

# ONKYO®

Lecteur DVD  
Reproductor de DVDs  
Lettore DVD

# DV-SP406

## Manuel d'instructions

Nous vous remercions d'avoir choisi le lecteur DVD d'Onkyo. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser votre nouveau lecteur DVD. Une bonne maîtrise de ses caractéristiques et de son mode de fonctionnement vous permet d'exploiter ses possibilités de façon optimale.

Veuillez conserver ce manuel d'instructions pour toute référence ultérieure.

## Manual de Instrucciones

Gracias por adquirir el Reproductor de DVDs Onkyo. Lea este manual con atención antes de utilizar este Reproductor de DVDs. Una buena comprensión de sus características y de su funcionamiento será de gran ayuda para conseguir unas óptimas prestaciones y un funcionamiento agradable y sin problemas.

Guarde este manual para futura referencia.

## Manuale di istruzioni

Grazie per l'acquisto del Lettore DVD Onkyo. Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il vostro nuovo lettore DVD. Una buona comprensione delle sue caratteristiche e funzionamento vi permetterà di ottenere prestazioni e soddisfazioni ottimali.

Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

Français

Español

Italiano

Prise en main	Fr-2
Descripción general	Es-2
Panoramica	It-2

Connexions et configuration	Fr-15
Conexiones y configuración	Es-15
Collegamenti e impostazioni	It-15

Lecture	Fr-24
Funcionamiento de reproducción	Es-24
Operazione di riproduzione	It-24

Informations diverses	Fr-33
Información miscelánea	Es-33
Informazioni varie	It-33



## ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

## DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR




Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

## Remarques importantes pour votre sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Veuillez conserver ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
6. Essayez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
9. N'essayez pas de contourner le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cache-câbles et de la sortie de l'appareil).
11. Servez-vous exclusivement des fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.  


AVERTISSEMENT POUR SUPPORTS À ROULETTES

S3125A
13. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.
14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
15. Dommages nécessitant réparation  
Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
  - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
  - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
  - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
  - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
  - E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
  - F. Ses performances semblent affectées.
16. Pénétration de corps étrangers et de liquide  
Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits: il y a risque d'incendie ou d'électrocution.  
Veillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil.  
Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cette appareil.
17. Piles  
Songez à l'environnement et veillez dès lors à respecter les consignes officielles pour la liquidation de piles épuisées.
18. Veillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation.  
Laissez un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm en face arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm ou plus du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

# Précautions

- 1. Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
- 2. Fusible**—Le fusible à l'intérieur du appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
- 3. Entretien**—Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.

## 4. Alimentation

### AVERTISSEMENT

#### LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.

La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 230 V, 50 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).

Pour débrancher l'unité du secteur, veuillez déconnecter le cordon d'alimentation. Songez à faire le nécessaire pour que la fiche du cordon soit accessible à tout moment.

Certains modèles sont dotés d'un sélecteur de tension et peuvent donc être utilisés à différentes tensions. Avant de brancher un tel modèle au secteur, vérifiez si son sélecteur de tension est correctement réglé.

### Modèle américain

En appuyant sur le bouton [ON/STANDBY] pour passer en mode Standby, vous n'éteignez pas l'appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.

- 5. Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.
- 6. Remarques concernant la manipulation**
  - Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
  - Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
  - Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période assez longue, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension; veillez donc à l'utiliser de temps en temps.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser cet appareil, retirez le disque et coupez l'alimentation.

## 7. Installation de cet appareil

- Installez cet appareil dans un endroit correctement ventilé.
- Veillez à ce que tous les côtés de l'appareil soient bien ventilés, surtout si vous installez l'appareil dans un meuble audio. Une ventilation insuffisante peut provoquer une surchauffe de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil ni à des sources de chaleur car sa température interne risquerait d'augmenter, raccourcissant la durée de vie de la tête de lecture optique.
- Evitez les endroits humides et poussiéreux, et soumis aux vibrations d'enceintes. N'installez jamais l'appareil sur ou directement au-dessus d'une enceinte.
- Placez l'appareil à l'horizontale. N'utilisez jamais l'appareil en le plaçant à la verticale ou sur une surface inclinée car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous installez l'appareil près d'un téléviseur, d'une radio ou d'un magnétoscope, la qualité du son et de l'image pourrait être affectée. Dans ce cas, éloignez l'appareil du téléviseur, de la radio ou du magnétoscope.

- 8. Pour obtenir une image nette**—Cet appareil est un appareil de haute précision. Si la lentille du capteur optique ou le mécanisme d'entraînement du disque est sale ou usé(e), la qualité de l'image peut s'en ressentir. Pour conserver une image de qualité optimale, nous vous conseillons de soumettre l'appareil à un contrôle et un entretien réguliers (nettoyage ou remplacement des parties usées) après 1000 heures d'utilisation environ, selon l'environnement dans lequel l'appareil fonctionne. Adressez-vous à votre revendeur Onkyo pour en savoir davantage.

## 9. Humidité due à la condensation

### L'humidité produite par la condensation risque d'endommager cet appareil.



Lisez attentivement ce qui suit:

De la condensation peut aussi se former sur la lentille de la tête de lecture optique, l'un des composants vitaux de l'appareil.

- Voici les situations où de la condensation risque de se former:
  - Quand vous déplacez l'appareil d'un lieu froid dans un endroit plus chaud.
  - Quand vous allumez un appareil de chauffage ou qu'un climatiseur souffle de l'air froid sur l'appareil.

- Quand, en été, vous déplacez l'appareil d'une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.
- Quand vous utilisez l'appareil dans un endroit humide.
- N'utilisez pas cet appareil s'il y a risque de condensation. Cela risquerait d'endommager les disques et certains composants internes de l'appareil.

En présence de condensation, retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant deux ou trois heures. Ce délai permettra de chauffer l'appareil et de faire évaporer la condensation.

**10. Numéros de zones**—Le format DVD utilise des numéros de zones correspondant aux six zones selon lesquelles le monde est divisé. Cet appareil ne peut lire que des DVD portant son numéro de zone; celui-ci est indiqué en face arrière (exemple: , ).

**11. A propos de ce manuel**—Ce manuel explique comment utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Bien que le format DVD propose de nombreuses fonctions spéciales, tous les disques ne proposent pas la totalité de ces fonctions; selon le disque utilisé, certaines fonctions peuvent donc ne pas être disponibles. Voyez la jaquette du disque pour en savoir plus sur les fonctions utilisées.

Cet appareil contient un système laser à semi-conducteurs et est classé parmi les "PRODUITS LASER DE CLASSE 1". Lisez attentivement ce manuel d'instructions pour utiliser correctement l'appareil. Si vous avez le moindre problème, adressez-vous au magasin où vous avez acheté l'appareil.

Afin d'éviter toute exposition au faisceau laser, n'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil.

### PRUDENCE:

RADIATION LASER VISIBLE ET INVISIBLE DE CLASSE 1M QUAND L'APPAREIL EST OUVERT. NE JAMAIS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.

CET APPAREIL CONTIENT UN LASER. TOUTE UTILISATION, TOUT RÉGLAGE OU TOUTE INTERVENTION NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS DONNÉES DANS CE MANUEL PEUT EXPOSER À DES RADIATIONS DANGEREUSES.

Vous trouverez l'étiquette illustrée ci-contre au dos de l'appareil.



1. Cet appareil est un PRODUIT LASER DE CLASSE 1 et contient un laser à l'intérieur de son boîtier.
2. Pour éviter tout risque d'exposition au laser, n'ouvrez jamais le boîtier. Confiez toute réparation uniquement à un technicien qualifié.

## Modèle pour les Canadien

**REMARQUE:** CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

Sur les modèles dont la fiche est polarisée:

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

## Modèles pour l'Europe

**Déclaration de Conformité**

Nous, ONKYO EUROPE  
ELECTRONICS GmbH  
LIEGNITZERSTRASSE 6,  
82194 GROEBENZELL  
ALLEMAGNE



garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, ALLEMAGNE   
K. MIYAGI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

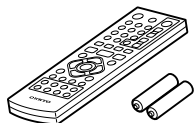
# Accessoires fournis

---

Vérifiez si vous avez bien reçu les éléments suivants:

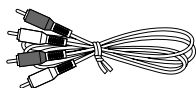
---

RC-725DV



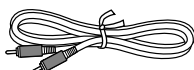
**Télécommande et deux piles (AAA)**

---



**Câble Audio (RCA) (1,2 m)**

---



**Câble Vidéo (1,2 m)**

---



**Câble Coaxiale (1,2 m)**

---

\* Dans les catalogues et sur les emballages, la lettre ajoutée à la fin du nom de produit indique la couleur. La fiche technique et le fonctionnement sont identiques, quelle que soit la couleur.

# Caractéristiques

## Traitement audio/vidéo

- Sorties numériques Dolby\*<sup>1</sup> et DTS\*<sup>2</sup>
- Convertisseur N/A audio 192kHz/24 bits
- Lecture de MP3/WMA\*<sup>3</sup> avec affichage à l'écran
- Sortie de signaux vidéo à balayage progressif
- Convertisseur N/A vidéo 108MHz/14 bits

## Connexions

- Sortie HDMI\*<sup>4</sup> avec conversion ascendante à 1080p
- Sorties vidéo composantes, S-Video et vidéo composite (modèles pour l'Amérique du Nord & l'Océanie)
- Sorties vidéo composantes et vidéo composite (modèle européen)
- 2 sorties numériques (optique/coaxiale)
- Prise péritel (modèles européens uniquement)
- Prise USB pour archiveurs (lecteurs MP3, WMA, DivX\*<sup>5</sup> et JPEG) (pas sur le modèle nord-américain)

## Divers

- Lecture de DVD vidéo, VCD, DVD-R/RW\*, CD MP3, CD WMA, CD audio, CD-R/RW, CD d'images en format JPEG

\* Les disques qui ne sont pas correctement finalisés pourraient être partiellement ou totalement illisibles.

- Lecture de données vidéo DivX
- Contrôle de la plage de dynamique
- Fonctions de repérage et de recherche via la télécommande.
- Mémorisation de la dernière lecture
- Fonction "Resume"
- Lecture aléatoire et programmée (CD/MP3/WMA)
- Répétition par TITRE/CHAPITRE/PLAGE
- Lecture pas à pas et au ralenti
- Fonction zoom pour image
- Navigation sur disque facilitée
- Affichage à l'écran
- Disponible en noir et argenté
- Compatible avec la télécommande fournie avec l'ampli-tuner Onkyo (activation/veille, entrée +/-, volume +/-, coupure du son)

\*1 Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.  
"Dolby" et le logo "double-D" sont des marques déposées de Dolby Laboratories.



\*2 Fabriqué sous licence dans le cadre du brevet (USA): 5,451,942 et d'autres brevets délivrés ou en cours de délivrance aux Etats-Unis et dans le monde. DTS et DTS Digital Out sont des marques déposées. Les logos DTS et le symbole sont des marques déposées de DTS, Inc. ©1996~2007 DTS, Inc. Tous droits réservés.



\*3 Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.



\*4 HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI licensing LLC.



\*5 DivX, la certification DivX et les logos associés sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.



# Sommaire

---

## Prise en main

<b>Précautions</b> .....	<b>3</b>
<b>Accessoires fournis</b> .....	<b>5</b>
<b>Caractéristiques</b> .....	<b>6</b>
<b>Formats de disque pris en charge</b> .....	<b>8</b>
<b>Avant d'utiliser le lecteur DVD</b> .....	<b>10</b>
Installation des pile .....	10
Utilisation de la télécommande .....	10
<b>Panneaux avant &amp; arrière</b> .....	<b>11</b>
Panneau avant .....	11
Panneau arrière .....	12
<b>Télécommande</b> .....	<b>13</b>

## Connexions et configuration

<b>Connexion du lecteur DVD</b> .....	<b>15</b>
Conseils pour les connexions .....	15
Câbles & prises AV .....	15
Connexion audio et vidéo .....	16
Connexion HDMI .....	19
<b>Alimentation/Mise sous tension du lecteur DVD</b> .....	<b>20</b>
Régler le système du téléviseur (excepté sur le modèle nord-américain) .....	20
<b>Configuration</b> .....	<b>21</b>
Réglage de paramètres supplémentaires .....	21
<b>Affichage des informations du disque</b> .....	<b>23</b>
Affichage des informations du disque – Fonctions avancées .....	23

## Lecture

<b>Lecture d'un disque</b> .....	<b>24</b>
Lecture d'un disque – Fonctions avancées .....	24
<b>Lecture d'un DivX</b> .....	<b>27</b>
Lecture d'un DivX – options avancées .....	27
<b>Écoute de CD audio ou de fichiers musicaux</b> .....	<b>28</b>
Écoute de CD audio ou de fichiers musicaux – Options avancées .....	28
<b>Visionnage de photos</b> .....	<b>30</b>
Visionnage de photos – Options avancées .....	30
<b>Utilisation d'une clé USB à mémoire flash (modèles européens et autres)</b> .....	<b>32</b>

## Informations diverses

<b>Codes langue</b> .....	<b>33</b>
<b>Codes régionaux</b> .....	<b>33</b>
<b>Glossaire</b> .....	<b>34</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>36</b>
<b>Fiche technique</b> .....	<b>38</b>

# Formats de disque pris en charge

Type	Logo
<b>DVD-VIDEO:</b> Support de prédilection pour les films encodés et disponibles à la vente ou à la location	
<b>DVD-R:</b> Enregistrement vidéo unique-ment, le disque doit être finalisé	
<b>DVD-RW:</b> Enregistrement vidéo unique-ment, le disque doit être finalisé	
<b>DVD+R:</b> Enregistrement vidéo unique-ment	
<b>DVD+RW:</b> Enregistrement vidéo unique-ment	
<b>Video CD (VCD):</b> Video CD ou CD-R/CD-RW au format VCD	
<b>Audio CD:</b> CD de musique ou CD-R/CD-RW respectant le format des CD audio disponibles dans le commerce	

Cette unité lit les DVD±R/RW et CD-R/RW contenant des pistes audio, des fichiers DivX, MP3, WMA et/ou JPEG. Certains DVD±RW/DVD±R ou CD-RW/CD-R ne peuvent pas être lus par l'appareil en raison de la qualité de l'enregistrement, de l'état physique du disque, ou encore des caractéristiques du dispositif d'enregistrement et du logiciel de création.

- Le lecteur de DVD ne lit pas les DVD-VR protégés par le système CPRM (“Content Protection for Recordable Media”).
- Certains CD audio peuvent être protégés par un système anticopie non conforme à la norme CD officielle. Comme ces disques ne sont pas conformes à la norme, ils peuvent ne pas être lus correctement par le lecteur DVD.
- Le lecteur DVD n'est compatible avec aucun type de disque ne figurant pas dans la liste.
- Le lecteur DVD peut lire les disques de 8 cm et 12 cm.
- N'utilisez pas de disque de forme spéciale, comme ceux illustrés ci-dessous, car cela pourrait endommager le lecteur DVD.




- N'utilisez pas de disques comportant des restes d'adhésif, des disques de location dont l'étiquette est partiellement décollée ou des disques recouverts d'une étiquette “maison” ou d'un autocollant. Cela pourrait endommager le lecteur DVD et empêcher le retrait correct du disque.

## Lecture de CD protégés par un système anticopie

Certains CD protégés par un système anticopie ne sont pas conformes aux normes CD officielles. Il s'agit de disques spéciaux dont la lecture peut se révéler impossible sur le lecteur DVD.

## À propos du symbole affiché

“” peut apparaître sur l'écran du téléviseur en cours de lecture et indique qu'une fonction abordée dans le manuel d'instructions n'est pas disponible sur ce disque.

## Codes régionaux

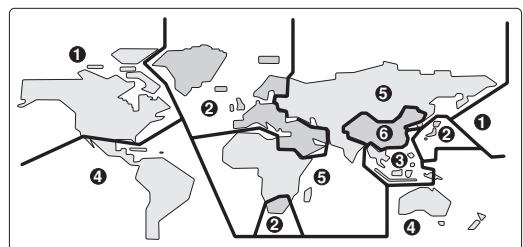
Le code régional correspondant est imprimé à l'arrière de l'appareil. Cet appareil ne peut lire que les disques dont le code régional correspond à celui de l'appareil ou les disques non zonés (ALL).

- La face imprimée de la plupart des DVD possède un globe à l'intérieur duquel se trouve un chiffre clairement mis en évidence. Ce chiffre doit correspondre au code régional de l'appareil, autrement le DVD ne pourra pas être lu.
- Si vous essayez de lire un DVD dont le code de zone est différent de celui du lecteur, le message “Code régional incorrect” apparaîtra à l'écran.

## Régions DVD vidéo

Tous les DVD vidéo portent une marque de région sur le coffret; cette marque définit une certaine compatibilité. Votre lecteur DVD porte également une marque de région, qui se trouve sur le panneau arrière. Les disques portant une marque de région différente de celle du lecteur ne sont pas compatibles. Par contre, les disques portant la marque “ALL” sont compatibles avec tous les lecteurs.

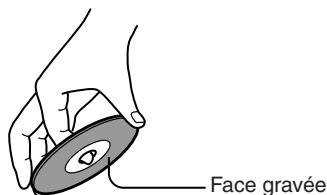
L'illustration ci-dessous indique la répartition du monde en régions pour DVD.





### Manipulation des disques

- Ne touchez jamais la face gravée d'un disque. Saisissez toujours le disque par son bord.



- Ne collez jamais de ruban adhésif ni d'étiquette sur les disques.



### Nettoyage des disques

- Pour un son optimum, veillez à la propreté de vos disques. Les traces de doigts et la poussière peuvent nuire à la qualité du son; éliminez-les comme suit. Frottez le disque avec un chiffon doux et sec, en partant du centre vers l'extérieur. Ne frottez jamais le disque selon un mouvement circulaire.



- Pour éliminer la poussière ou les saletés tenaces, essuyez le disque avec un chiffon doux imbibé d'eau puis séchez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de liquide de nettoyage à base de solvant comme du dissolvant ou du benzène, ni de produit nettoyant ou spray antistatique pour disque vinyle disponible dans le commerce. Cela pourrait endommager les disques.

### Rangement des disques

- Ne rangez jamais les disques dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne conservez jamais vos disques dans des lieux poussiéreux ou humides, tels que des salles de bain, à proximité d'un humidificateur, etc.
- Rangez toujours les disques dans leur boîtier et placez-les verticalement. N'empilez pas des disques sans boîtier et ne posez pas d'objet dessus car cela risquerait de les déformer, de les griffer ou de provoquer d'autres dommages.

### Copyrights

La copie, la reproduction, la diffusion, la diffusion en public, la télédiffusion, l'exportation, le prêt, l'échange ou la location d'œuvres protégées par les droits d'auteur sans l'accord des détenteurs des droits est illégale. Ce produit comporte un mécanisme de protection contre la copie développé par Macrovision.

Certains disques intègrent des protections numériques contre la copie. Si vous tentez de dupliquer puis de lire la copie, vous obtiendrez une image erratique.

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets aux États-Unis et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres ayants droit.

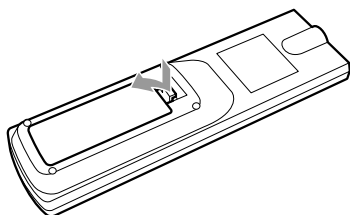
L'exploitation de cette technologie de protection des droits d'auteur sans l'accord de Macrovision Corporation est interdite. Son usage est restreint au cercle familial ou à d'autres cadres limités, sauf indication contraire de Macrovision Corporation. L'ingénierie à rebours, et toute autre tentative de reconstitution de la logique du procédé est strictement interdite.

**LES CONSOMMATEURS DOIVENT NOTER QUE TOUTES LES TÉLÉVISIONS HAUTE DÉFINITION (HD) NE SONT PAS FORCÉMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT: DES ARTEFACTS PEUVENT DONC APPARAÎTRE DANS L'IMAGE. SI DES PROBLÈMES D'IMAGE SURVIENNENT EN MODE NON ENTRELACÉ 525p, L'UTILISATEUR DEVRA PRIVILÉGIER LA SORTIE STANDARD (SD). POUR TOUTE QUESTION CONCERNANT NOS ENSEMBLES COMPATIBLES AVEC CE MODÈLE 525p, VEUILLEZ CONTACTER LE SERVICE CLIENT.**

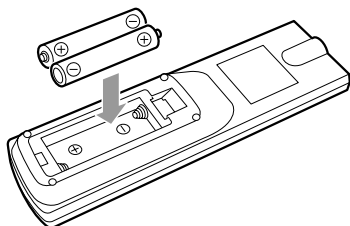
# Avant d'utiliser le lecteur DVD

## Installation des pile

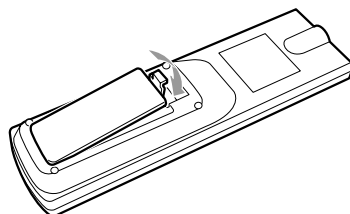
- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.



- 2 Insérez les deux piles (AAA/R03) fournies en respectant le schéma de polarité à l'intérieur du compartiment des piles.



- 3 Refermez le compartiment des piles.

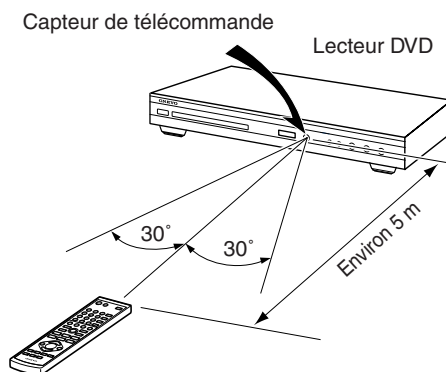


### Remarques:

- Si la télécommande ne fonctionne plus correctement, remplacez les piles.
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des types de piles différents.
- Pour éviter tout risque de fuite et de corrosion, retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée.
- Si les piles sont épuisées, retirez-les immédiatement pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

## Utilisation de la télécommande

Quand vous utilisez la télécommande, orientez-la toujours vers le capteur de télécommande du lecteur DVD.



### Remarques:

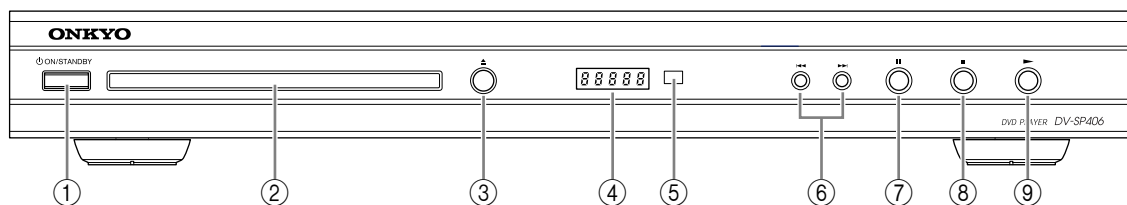
- Si le lecteur DVD est exposé à une forte source d'éclairage ou aux rayons du soleil, il peut ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du lecteur DVD.
- L'utilisation d'une autre télécommande du même type dans la même pièce ou la présence d'un appareil émettant des rayons infrarouge à proximité du lecteur DVD peut provoquer des interférences.
- Ne posez jamais d'objet (livres, etc.) sur la télécommande car cela risquerait d'enfoncer accidentellement une touche et d'épuiser les piles.
- Si vous placez le lecteur DVD dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil peut ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du lecteur DVD.
- Si un obstacle se trouve entre le lecteur DVD et la télécommande, l'appareil ne captera pas les signaux de la télécommande.

# Panneaux avant & arrière

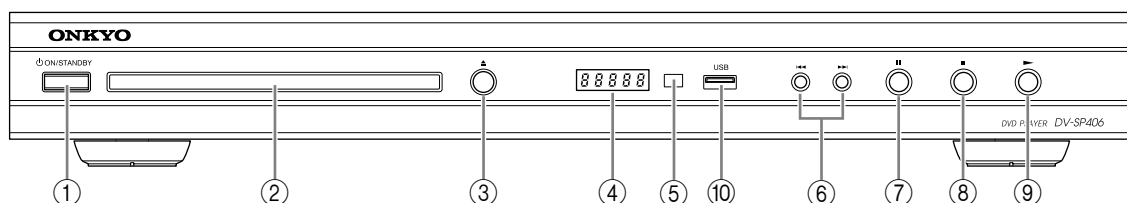
## Panneau avant

Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

### ■ Modèle pour l'Amérique du Nord



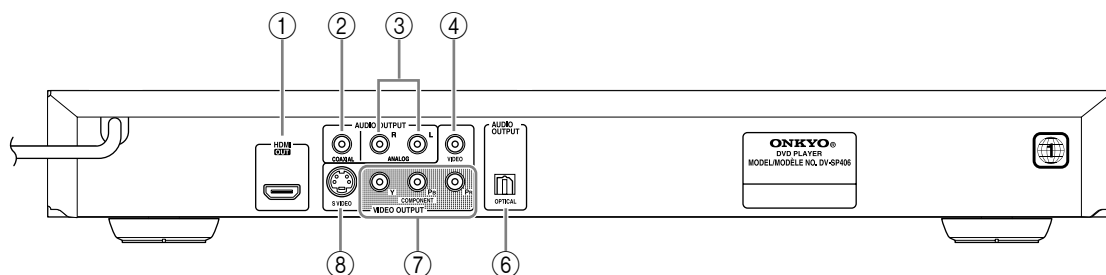
### ■ Modèles européens et autres



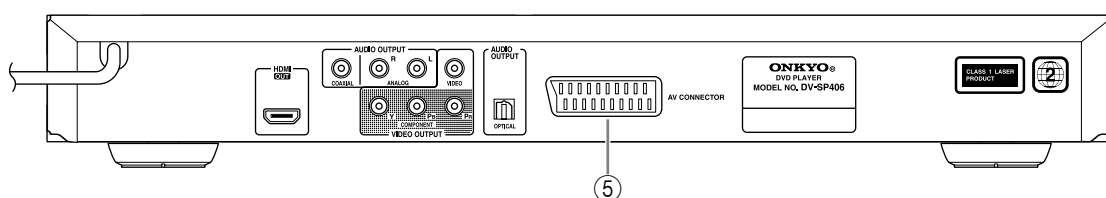
- ① **Bouton ON/STANDBY (20)**  
Active le lecteur DVD ou le met en veille.
- ② **Tiroir du disque**  
Placez les disques dans ce tiroir.
- ③ **Bouton [▲] (ouvrir/refermer) (24)**  
Ce bouton permet d'ouvrir et de refermer le tiroir.
- ④ **Ecran**  
Affiche l'état du lecteur DVD.
- ⑤ **Capteur de télécommande (10)**  
Ce capteur reçoit les signaux de la télécommande.
- ⑥ **Boutons Précédent/Suivant [◀◀]/[▶▶] (24, 30)**  
Saute au début de la plage/du chapitre en cours ou retourne à la plage/au chapitre précédent(e).  
Le bouton Suivant permet de choisir le chapitre ou la plage suivante.
- ⑦ **Bouton [⏸] (pause) (20, 24, 30)**  
Ce bouton interrompt momentanément la lecture.
- ⑧ **Bouton [■] (arrête) (24)**  
Ce bouton arrête la lecture.
- ⑨ **Bouton [▶] (lecture) (24)**  
Ce bouton lance la lecture.
- ⑩ **Prise USB (modèles européens et autres uniquement) (32)**  
Branchez un support de mémoire flash USB.

Panneau arrière

■ Modèle pour l'Amérique du Nord ou pour l'Océanie



■ Modèle pour l'Europe



① **HDMI OUT**

Cette prise permet de brancher un téléviseur, un projecteur ou un ampli-tuner AV doté d'une entrée HDMI. Cette prise émet des signaux audio et vidéo numériques.

② **COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT**

Cette sortie audio numérique coaxiale peut être branchée à l'entrée audio numérique coaxiale d'un ampli hi-fi, d'un ampli-tuner AV ou d'un décodeur surround (Dolby Digital, DTS).

③ **ANALOG AUDIO OUT**

Ces prises peuvent être branchées aux entrées audio analogiques d'un téléviseur, d'un ampli hi-fi ou d'un ampli-tuner AV.

④ **VIDEO OUT**

Cette prise permet de brancher un téléviseur, un projecteur ou un ampli-tuner AV doté d'une entrée vidéo composite.

⑤ **AV CONNECTOR (modèles européens uniquement)**

Vous pouvez relier un téléviseur ou projecteur avec prise SCART (péritel) à cette sortie. Ce connecteur SCART permet de transmettre des données stéréo sur 2 canaux, des données vidéo composées et RGB.

⑥ **OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT**

Cette sortie audio numérique optique peut être branchée à l'entrée audio numérique optique d'un ampli

hi-fi, d'un ampli-tuner AV ou d'un décodeur surround (Dolby Digital, DTS).

⑦ **COMPONENT VIDEO OUT**

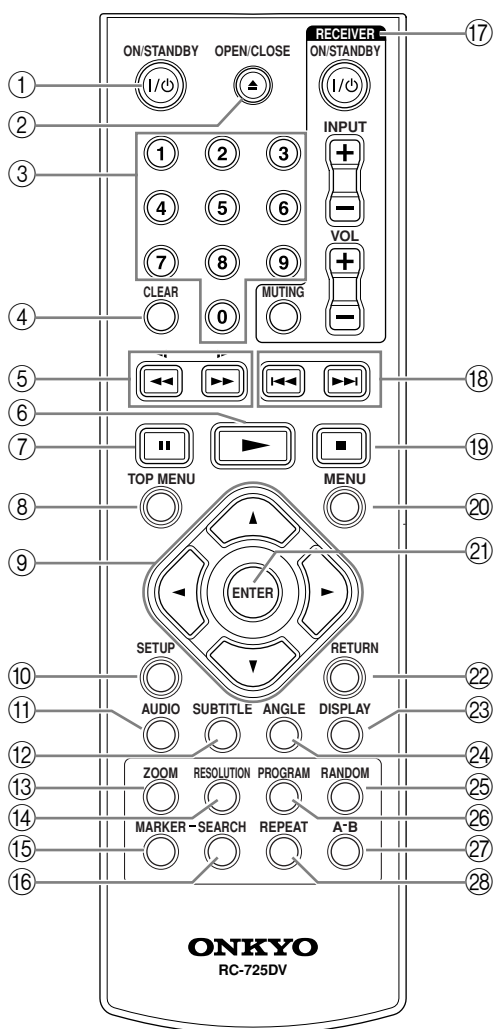
Ces prises produisent un signal vidéo composantes et peuvent être reliées à l'entrée vidéo composantes d'un téléviseur, projecteur ou d'un ampli-tuner AV.

⑧ **S VIDEO VIDEO OUT (pas pour les modèles européens)**

Cette prise peut être utilisée pour brancher un téléviseur, un projecteur ou d'un ampli-tuner AV doté d'une entrée S-Video.

Pour en savoir plus sur les connexions, voyez page 15–19.

# Télécommande



Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

- ① **Bouton ON/STANDBY [I/⏻] (20)**  
Activation du lecteur DVD ou mise en veille.
- ② **Bouton OPEN/CLOSE [▲] (24, 27, 28, 30)**  
Ouverture/fermeture du tiroir du disque.
- ③ **Boutons numériques (26)**  
Entrée des numéros de titres, chapitres et plages ainsi que de la position temporelle pour la localisation de points spécifiques.
- ④ **Bouton CLEAR (26, 31)**  
Supprime un numéro de plage d'une liste programmée ou un repère du menu "Marker Search".
- ⑤ **Boutons de recul/d'avance [◀◀]/[▶▶] (25)**  
Permet de reculer et d'avancer rapidement.  
Durant la pause, permet une lecture au ralenti.
- ⑥ **Bouton [▶] (lecture) (24, 25, 27, 28, 30, 32)**  
Lance la lecture.

- ⑦ **Bouton [⏸] (pause) (20, 24, 25, 30)**  
Interruption momentanée de la lecture (Pause) Une pression sur ce bouton quand la lecture est en pause avance la vidéo d'une image (frame) à la fois.
- ⑧ **Bouton TOP MENU (24, 26, 27, 28, 30, 32)**  
Affichage du menu du DVD.
- ⑨ **Boutons du curseur ◀/▶/▲/▼ (21, 23, 26, 30, 32)**  
Navigation dans les menus d'écran.
- ⑩ **Bouton SETUP (21)**  
Ouvre et ferme les menus de configuration à l'écran.
- ⑪ **Bouton AUDIO (25)**  
Sélection de bandes son en différentes langues et de formats audio (ex: Dolby Digital ou DTS) sur DVD vidéo.  
Pour les CD vidéo, vous pouvez sélectionner le canal gauche, le canal droit ou la stéréo.
- ⑫ **Bouton SUBTITLE (25)**  
Sélection de sous-titres sur DVD vidéo.
- ⑬ **Bouton ZOOM (26, 31)**  
Agrandissement de l'image vidéo.
- ⑭ **Bouton RESOLUTION (17)**  
Ce bouton permet de choisir la résolution vidéo de la sortie HDMI OUT.
- ⑮ **Bouton MARKER (26)**  
Permet d'insérer un repère durant la lecture.
- ⑯ **Bouton SEARCH (26)**  
Affiche le menu MARKER SEARCH.
- ⑰ **RECEIVER**  
Pilote de l'ampli-tuner AV Onkyo.  
**Bouton ON/STANDBY**  
Active/coupe la fonction l'ampli-tuner AV.  
**Bouton INPUT +/-**  
Sélection de la source d'entrée sur l'ampli-tuner AV.  
**Bouton VOL +/-**  
Règle le volume de l'ampli-tuner AV.  
**Bouton MUTING**  
Coupe ou rétablit le son de l'ampli-tuner AV.  
**Remarques:**
  - Les boutons ON/STANDBY et INPUT +/- peuvent ne pas fonctionner avec certains modèles.
  - Pour piloter l'ampli-tuner AV avec cette télécommande, l'identifiant ("Remote ID") de l'ampli-tuner AV doit être réglé sur "1".
- ⑱ **Boutons Précédent/Suivant [◀◀]/[▶▶] (24, 30)**  
Le bouton Précédent permet de choisir le chapitre ou la plage précédente. En cours de lecture, il permet de sauter au début du chapitre.  
Le bouton Suivant permet de choisir le chapitre ou la plage suivante.

- ⑲ **Bouton [■] (arrêt) (24, 27, 28, 30, 32)**  
Arrête la lecture.
- ⑳ **Bouton MENU (24, 26)**  
Affiche le menu des titres du disque s'il est disponible.
- ㉑ **Bouton ENTER (21–23, 26, 30, 32)**  
Lance la lecture de la plage, du chapitre ou du titre choisi et confirme les réglages.
- ㉒ **Bouton RETURN (32)**  
Quitte le mode de configuration à l'écran.
- ㉓ **Bouton DISPLAY (23, 26, 29)**  
Active l'affichage à l'écran.
- ㉔ **Bouton ANGLE (25)**  
Sélectionne divers angles de caméra sur DVD vidéo.
- ㉕ **Bouton RANDOM (25)**  
Utilisé avec la fonction de lecture aléatoire ("Random").
- ㉖ **Bouton PROGRAM (28)**  
Utilisé avec le mode de programmation.
- ㉗ **Bouton A-B (25)**  
Réglage de la lecture en boucle d'un passage A-B ("A-B Repeat").
- ㉘ **Bouton REPEAT (25)**  
Réglage de la lecture en boucle ("Repeat").

# Connexion du lecteur DVD

## Conseils pour les connexions

- Consultez aussi les manuels des autres appareils.
- Ne branchez le cordon d'alimentation secteur qu'après avoir effectué toutes les connexions audio et vidéo.

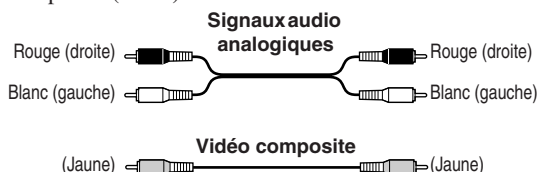
## Sorties numériques optiques

Les prises d'entrée numériques optiques du lecteur DVD sont pourvues d'un clapet qui s'ouvre automatiquement quand vous insérez une fiche optique dans la prise. Ce clapet se referme quand vous ôtez la fiche. Enfoncez la fiche à fond dans la prise.

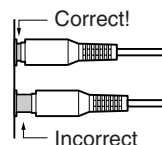
**Prudence:** Pour éviter d'endommager le clapet, maintenez la fiche optique droite lors de son insertion ou de son extraction.

## Code de couleurs des prises RCA pour appareils AV

Les prises pour appareils AV utilisent généralement un code de couleurs: rouge, blanc et jaune. Les prises et fiches rouges correspondent à l'entrée ou à la sortie droite (cette prise s'appelle généralement "R"). Les prises et fiches blanches correspondent à l'entrée ou à la sortie gauche (cette prise s'appelle généralement "L"). Les prises jaunes servent à relier une entrée ou une sortie composite (vidéo).



- Enfoncez chaque fiche à fond pour établir une bonne connexion (des fiches mal enfoncées peuvent être source de bruits ou de dysfonctionnements).
- Pour éviter les interférences, ne placez pas les câbles audio et vidéo à proximité de cordons d'alimentation ou de câbles de haut-parleur.



## Câbles & prises AV

Vidéo			
<b>Vidéo composantes</b>			Le format vidéo composantes sépare les signaux selon la luminance (Y) et les différences de couleur (PR, PB) pour obtenir une qualité d'image optimale. Sur certains téléviseurs, ces connecteurs vidéo composantes portent un autre nom.
<b>S-Video (pas pour les modèles européens)</b>			S-Video offre une image de qualité supérieure à celle du format vidéo composite.
<b>Vidéo composite</b>			Les prises vidéo composite équipent la quasi-totalité des téléviseurs, magnétoscopes et d'autres appareils vidéo.
<b>Scart/Péritel (modèles européens uniquement)</b>			Les connexions SCART (Péritel) transmettent tous les signaux audio et vidéo via un seul câble.

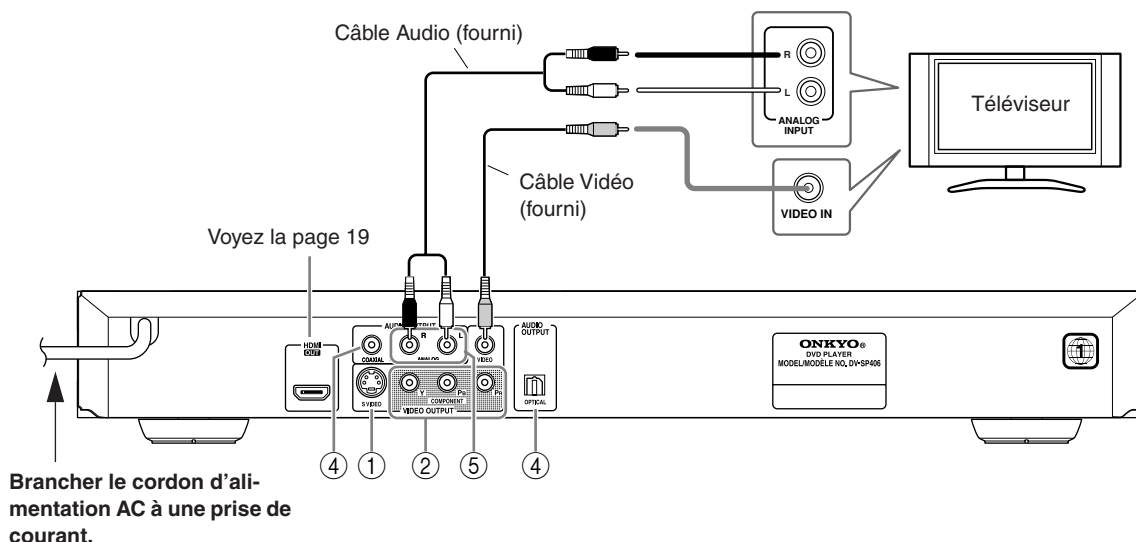
Audio			
<b>Optique (numérique)</b>			Les connexions numériques optiques assurent une qualité supérieure à celle des connexions analogiques.
<b>Coaxial (numérique)</b>			Les connexions numériques coaxiales assurent une qualité supérieure à celle des connexions analogiques.
<b>Analogique</b>			Sur la majorité des appareils AV, les connexions audio analogiques s'effectuent par le biais de prises RCA.

### Connexion audio et vidéo

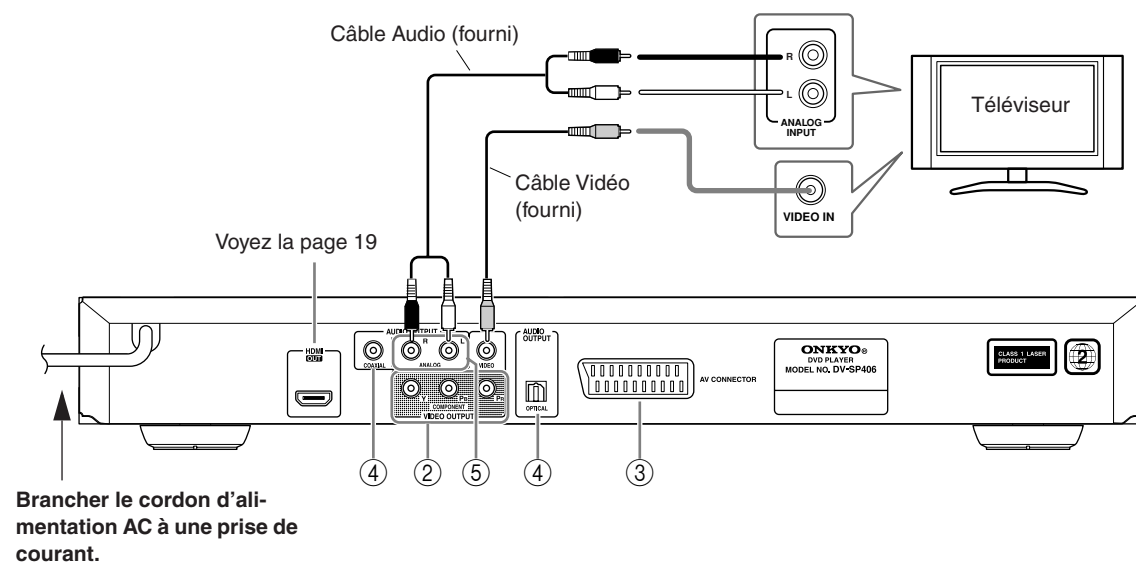
Branchez les prises VIDEO OUT et AUDIO OUTPUT ANALOG L/R aux entrées A/V du téléviseur.

Les prises audio et vidéo du lecteur DVD ont des couleurs spécifiques: jaune pour la vidéo, rouge pour le canal droit et blanc pour le canal gauche.

#### ■ Modèle pour l'Amérique du Nord ou pour l'Océanie



#### ■ Modèle pour l'Europe



Ce lecteur est doté d'un dispositif de protection contre la copie. Ne connectez pas ce lecteur au téléviseur via un magnétoscope à l'aide de câbles audiovisuels, car l'image provenant du lecteur ne s'afficherait pas correctement sur l'écran de votre téléviseur. (Ce lecteur peut également ne pas être compatible avec certains dispositifs combinant téléviseur et magnétoscope (TV/VCR), et cela pour la même raison; consultez le fabricant pour plus d'informations.)

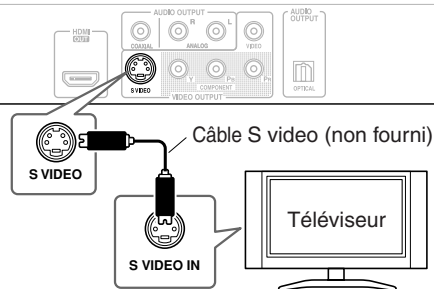


### Connexion du lecteur DVD – ce que vous pouvez faire de plus

#### ① Connexion S-Video (pas pour les modèles européens)

Raccordez la sortie S-VIDEO de l'unité à l'entrée du téléviseur en utilisant le câble S-Video.

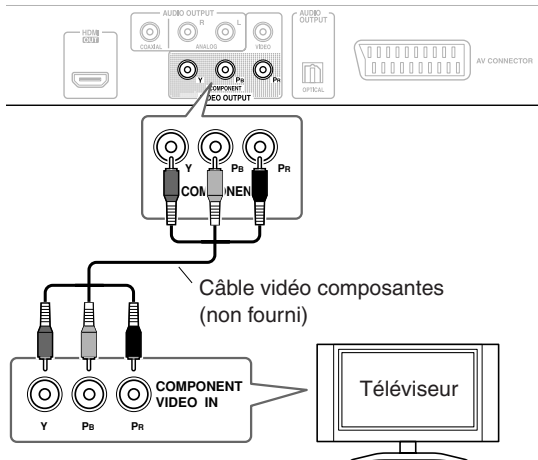
Branchez ensuite les câbles audio gauche/droit au téléviseur ou le câble audio numérique au système stéréo.



#### ② Connexion Component Video (vidéo composantes)

Branchez les prises COMPONENT OUTPUT du lecteur DVD aux entrées correspondantes du téléviseur avec un câble vidéo composantes.

- Branchez ensuite les câbles audio gauche/droit au téléviseur ou le câble audionumérique au système stéréo.



#### Configuration de la résolution

- Vous pouvez changer la résolution de la sortie vidéo composantes. Pour sélectionner la résolution désirée, appuyez plusieurs fois sur RESOLUTION – 480i, 480p, 720p, 1080i, 1080p.
- Aux résolutions 720p et 1080p de la sortie vidéo composantes, vous ne pouvez lire que des disques

sans protection anticopie. Les disques protégés contre copie sont affichés à la résolution 480p.

- Selon le téléviseur, certains paramètres de résolution peuvent entraîner la disparition de l'image ou affecter la qualité d'image. Dans ce cas appuyez sur RESOLUTION à plusieurs reprises afin que l'image réapparaisse.

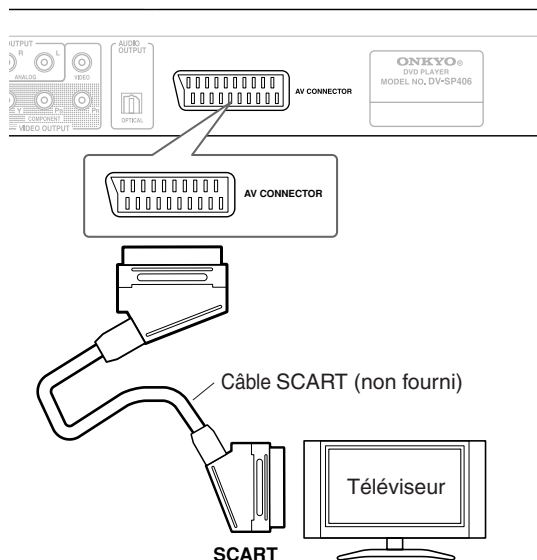
#### Remarques:

- Les réglages modifiés lorsque le lecteur DVD est activé sont mémorisés quand le lecteur DVD passe en veille. Si le câble d'alimentation du lecteur DVD est débranché alors que le lecteur est activé, les changements de réglages ne sont pas mémorisés. Ne l'oubliez pas si le lecteur DVD est branché à une prise de courant commutée d'un autre élément.
- Sur le modèle européen, si vous réglez "TV Output Select" sur "RGB", la résolution est automatiquement réglée sur "576i" et ne peut pas être modifiée (voyez page 22).

#### ③ SCART (modèles européens uniquement)

Si le téléviseur est doté d'une entrée audio/vidéo de type péritel (SCART), utilisez un câble péritel pour connecter le lecteur au téléviseur. Ce type de connexion assurant à la fois le transfert des images et du son, il est donc inutile de connecter les prises AUDIO OUT L/R et VIDEO OUT.

- Utilisez un câble péritel (non fourni) pour relier la prise AV CONNECTOR à l'entrée audio/vidéo du téléviseur.



### Connexion à un ampli-tuner AV

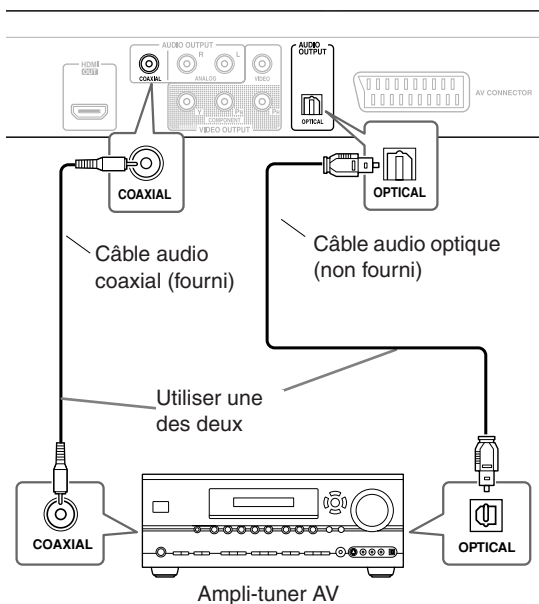
#### Étape 1: Signaux audio

Vous pouvez brancher le lecteur DVD à votre ampli-tuner AV via la sortie analogique à 2 canaux ou une des sorties audio numériques.

#### ④ Connexion de sortie audio numérique

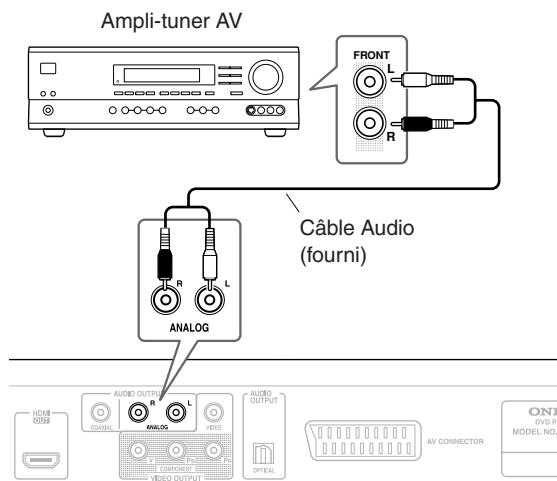
Branchez une des sorties audio numériques (OPTICAL ou COAXIAL) du lecteur DVD à la prise correspondante de l'ampli-tuner AV.

- Si le signal audio numérique n'est pas compatible avec l'amplificateur, celui-ci produira un son distordu, voire rien du tout.
- Pour connaître le format audio du disque introduit, appuyez sur AUDIO dans le menu affiché à l'écran.
- Cette unité ne prend pas en charge en interne le décodage des pistes DTS. Pour profiter de son multicanal pseudo-quadrisonique DTS, vous devez raccorder l'unité à l'ampli-tuner AV DTS compatible via une des sorties audio numériques de l'unité.
- Si votre ampli-tuner AV n'est pas compatible Dolby Digital ou DTS, voyez page 22.



#### ⑤ Connexion audio analogique

Branchez les prises ANALOG AUDIO OUT L/R de ce lecteur à des entrées audio analogiques de votre ampli-tuner AV.



#### Étape 2: Signaux vidéo (voyez les pages 16–17)

Vous pouvez aussi brancher la sortie vidéo du lecteur DVD à l'ampli-tuner AV et brancher la sortie vidéo de ce dernier à l'entrée vidéo du téléviseur.

Vous pouvez utiliser n'importe quelle sortie vidéo du lecteur DVD. Utilisez le même type de câble vidéo pour brancher le lecteur DVD à l'ampli-tuner AV et ce dernier au téléviseur.

#### Avant toute connexion

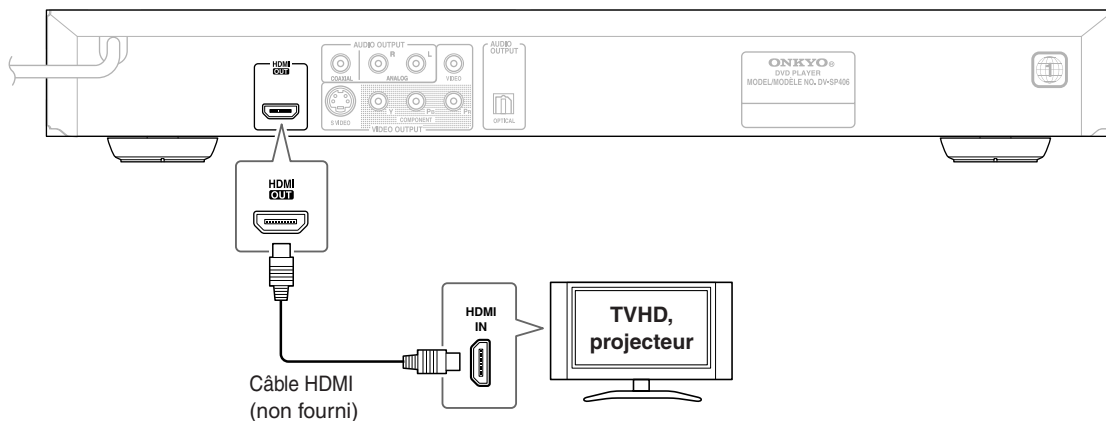
- Avant d'effectuer la moindre connexion, n'oubliez pas de mettre le DVD et l'ampli-tuner AV hors tension et de débrancher leur cordon d'alimentation du secteur. Faute de quoi, vous risqueriez d'endommager les enceintes.

#### Astuces pour les connexions

- Pour profiter du son surround Dolby Digital ou DTS, branchez le lecteur DVD à votre ampli-tuner AV avec un câble audio numérique optique ou coaxial, ou un câble HDMI. Voyez page 19 pour en savoir plus sur la connexion HDMI.
- Pour enregistrer les signaux audio d'un CD-R etc. avec une platine à cassette ou un autre enregistreur CDR relié à l'ampli-tuner AV ou pour utiliser la fonction Zone 2 de l'ampli-tuner AV, reliez impérativement les sorties audio analogiques du DVD à l'ampli-tuner AV.

### Connexion HDMI

Reliez la sortie HDMI de l'appareil à l'entrée HDMI d'un téléviseur compatible à l'aide d'un câble HDMI.



### Connexion du lecteur DVD – ce que vous pouvez faire de plus

#### ■ Configuration de la résolution

Vous pouvez modifier la résolution de la sortie HDMI. Appuyez à plusieurs reprises sur RESOLUTION pour sélectionner le niveau désiré : 480i, 480p, 720p, 1080i, 1080p.

#### ■ Remarque quant à la résolution 1080p

Le lecteur DVD peut transmettre une image 1080p Full HD à la plupart des téléviseurs compatibles 1080p actuellement sur le marché. Il existe cependant des téléviseurs 1080p fabriqués par certaines firmes qui n'acceptent que certains types d'images 1080p.

Plus précisément, les téléviseurs compatibles 1080p n'acceptant pas des images à 60Hz ne peuvent pas afficher les images de ce lecteur DVD.

#### ■ À propos de HDMI

HDMI (Interface Multimédia Haute Définition) gère les données vidéos et audio à partir d'une connexion numérique unique, pour l'utilisation des lecteurs DVD, décodeurs ou toute autre unité AV. HDMI a été développé pour répondre aux technologies HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection). HDCP est utilisé pour protéger le contenu numérique transmis et reçu.

HDMI est compatible avec les formats vidéo standards, améliorés ou haute définition, ainsi qu'avec les formats audio standards ou surround multicanaux. Les fonctionnalités de l'HDMI incluent la vidéo numérique non comprimée, une bande passante d'une capacité maximale de 5Go par secondes, un connecteur unique (au lieu de plusieurs câbles et connecteurs), la communication possible entre la source audio/vidéo et les unités audio/vidéo comme la télévision numérique.

Ce lecteur DVD est compatible avec la norme HDMI version 1.1.

#### ■ Remarques quant au branchement HDMI

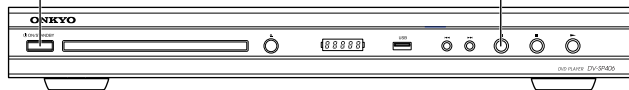
- Si votre TV ne reconnaît pas une fréquence d'échantillonnage de 96kHz, réglez l'option [Sampling Freq.] sur [48 kHz] dans le menu de configuration (voir page 22).
- Si votre TV n'est pas équipée du système Dolby Digital et décodeur MPEG, réglez les options [Dolby Digital] et [MPEG] sur [PCM] dans le menu de configuration (voir page 22).
- Selon le téléviseur, certains paramètres de résolution peuvent entraîner la disparition de l'image ou affecter la qualité d'image. Dans ce cas appuyez sur RESOLUTION à plusieurs reprises afin que l'image réapparaisse.
- Modifier la résolution lorsque votre lecteur DVD est connectée à une prise HDMI peut provoquer des mauvais fonctionnements. Pour résoudre le problème, éteignez et rallumez l'unité.
- Lorsque vous branchez une unité compatible avec HDMI ou DVI, vérifiez les points suivants :
  - Essayez d'éteindre l'unité HDMI/DVI et cet appareil. Puis, rallumez l'unité HDMI/DVI et attendez 30 secondes avant de rallumer cet appareil.
  - L'entrée vidéo de l'unité connectée doit être réglée correctement.
  - L'unité connectée doit être compatible avec les entrées vidéo 720x480i, 720x480p, 1280x720p, 1920x1080i ou 1920x1080p.
  - Les résolutions 1080p, 720p et 480p s'appliquent en mode de balayage progressif.
- Tous les appareils DVI compatibles avec HDCP ne fonctionneront pas avec cet appareil.
  - L'image ne s'affiche pas correctement avec un appareil qui n'est pas HDCP.

# Alimentation/Mise sous tension du lecteur DVD

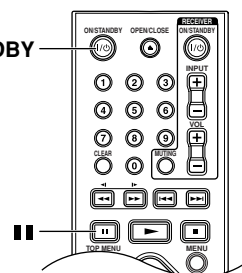
## Avant toute connexion

- Vérifiez que toutes les connexions décrites à la page 15–19 sont effectuées (le branchement au téléviseur est indispensable).

ON/STANDBY



ON/STANDBY



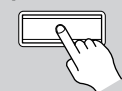
1

**Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant.**

2

**Appuyez sur le ON/STANDBY du lecteur DVD ou sur le ON/STANDBY de la télécommande.**

ON/STANDBY



Télécommande

ON/STANDBY



Le lecteur DVD est mis tension.

- Pour ramener du lecteur DVD en mode de veille, appuyez sur le ON/STANDBY du lecteur DVD ou sur le ON/STANDBY de la télécommande. Veillez à régler le volume au minimum avant de placer du lecteur DVD en mode de veille afin de ne pas être surpris par un volume excessif lors de la prochaine utilisation.
- Le passage en mode de veille avec le ON/STANDBY ne coupe pas complètement l'alimentation.
- Le lecteur DVD est automatiquement activé si le OPEN/CLOSE ou le bouton [▶] (Lecture) de la télécommande est actionné quand le lecteur est en veille.

## Régler le système du téléviseur (excepté sur le modèle nord-américain)

S'il y a distorsion de l'image avec certains disques ou si l'écran est noir, réglez le système du téléviseur en fonction de celui du pays ou de la région où vous vous trouvez.

### Remarques:

- Les réglages modifiés lorsque le lecteur est activé sont mémorisés quand le lecteur passe en veille. Si le câble d'alimentation du lecteur est débranché quand le lecteur est activé, les changements de réglages ne sont pas mémorisés. Ne l'oubliez pas, notamment si le lecteur est branché à une prise de courant commutée d'un autre élément.
- Il est impossible de changer le système de TV quand un disque se trouve dans l'appareil. Retirez le disque pour changer le système de TV.

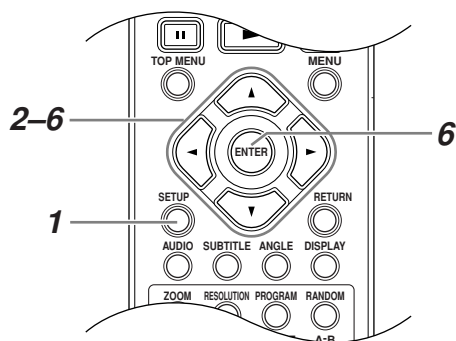


Télécommande



**Sans insérer de disque (avec le tiroir vide), maintenez le bouton [||] (Pause) enfoncé 5 secondes pour alterner entre PAL et NTSC.**

# Configuration



<b>1</b> 	<b>Affichage du menu de configuration: SETUP</b>
<b>2</b> 	<b>Sélectionner une option du 1er niveau: [▲]/[▼]</b>
<b>3</b> 	<b>Passage au second niveau: [▶]</b>
<b>4</b> 	<b>Sélectionner une option du 2ème niveau: [▲]/[▼]</b>
<b>5</b> 	<b>Passage au troisième niveau: [▶]</b>
<b>6</b> 	<b>Modification des paramètres: [▲]/[▼] / ENTER</b>

S'il n'y a pas d'image à l'écran, le réglage de système TV (PAL/NTSC) sur le DV-SP406 peut être différent du système de votre téléviseur.

Dans ce cas, maintenez le [||] (Pause) du DV-SP406 ou de la télécommande pour changer le réglage: PAL ou NTSC. Le modèle nord-américain n'a que le système NTSC; une pression sur [||] (Pause) n'a donc aucun effet.

## Remarque:

- Les réglages modifiés lorsque le lecteur est activé sont mémorisés quand le lecteur passe en veille. Si le câble d'alimentation du lecteur est débranché quand le lecteur est activé, les changements de réglages ne sont pas mémorisés. Ne l'oubliez pas, notamment si le lecteur est branché à une prise de courant commutée d'un autre élément.

## Réglage de paramètres supplémentaires

Si le menu de sélection de la langue n'apparaît pas, vérifiez le réglage du système TV (PAL, NTSC). Voyez page 20.

### Paramètres de langue

**Menu Language** – Sélectionnez la langue du menu de configuration et de l'affichage à l'écran.

**Disc Audio/Subtitle/Menu** – Sélectionnez la langue pour la bande son, les sous-titres et le menu du disque.

**[Original]:** Se réfère à la langue originale dans laquelle le disque a été enregistré.

**[Other]:** Pour sélectionner une autre langue, appuyez sur les touches numériques puis sur **ENTER** pour saisir les quatre chiffres du code de langue en vous basant sur la liste (voyez page 33). Si vous vous trompez lors de la saisie du code, appuyez sur **CLEAR** pour annuler la saisie et recommencer.

**[Off]** (pour les sous-titres du disque):  
Désactive les sous-titres.

### Paramètres d'affichage

**TV Aspect** – Sélectionnez le format d'image H/L à utiliser en fonction des caractéristiques de votre écran de TV.

**[4:3]:** Pour téléviseur au format 4:3.

**[16:9]:** Pour téléviseur au format 16:9.

**Display Mode** – Si vous sélectionnez 4:3, déterminez ensuite comment les programmes et films au format widescreen doivent être affichés sur votre écran.

#### [Letterbox]:

Si vous sélectionnez "Letterbox", vous obtenez une image widescreen avec des bandes noires en haut et en bas.



#### [Panscan]:

Si vous sélectionnez "Panscan", l'image est recadrée pour occuper la totalité de l'écran 4:3.



Si vous avez sélectionné “16:9”, il faut définir la façon dont vous souhaitez voir les programmes et films grand écran affichés sur le téléviseur.

### [16:9 Widescreen]:

Choisissez cette option si vous avez un téléviseur large écran (16:9). Selon le téléviseur, l'image peut être étirée quand vous regardez des programmes en format 4:3.

### [16:9 Compressed]:

Choisissez cette option si votre téléviseur à écran large (16:9) étire l'image d'un programme en format 4:3. Cette option corrige le problème.



Si vous avez sélectionné “16:9”, vous avez les options suivantes.

### TV Output Select (uniquement sur le modèle européen)

Ce paramètre vous permet de choisir la sortie vidéo à utiliser pour transmettre des données vidéo composantes. Avant de changer ce paramètre, vérifiez dans le mode d'emploi de votre téléviseur si son entrée SCART (péritel) est compatible RGB (RVB).

RGB: Les données vidéo composantes RGB sont transmises via le connecteur AV CONNECTOR (péritel).

YPbPr: Les données vidéo composantes YPbPr sont transmises via COMPONENT VIDEO OUT.

### Remarque:

- Si vous choisissez “YPbPr”, les données vidéo composantes sont transmises via le connecteur AV CONNECTOR (péritel).

### Paramètres son

**Dolby Digital / DTS / MPEG** – Sélectionnez le type de signal audio numérique lorsque vous utilisez le connecteur de sortie audio numérique.

**[Bitstream]:** Sélectionnez bitstream (train de bits) si vous branchez la sortie audio numérique de l'unité à un amplificateur intégrant un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG.

**[PCM] (Dolby Digital / MPEG):** Sélectionnez cette option si vous branchez la sortie audio numérique de l'unité à un amplificateur n'intégrant pas de décodeur Dolby Digital ou MPEG.

**[Off] (DTS):** Sélectionnez cette option si vous branchez la sortie audio numérique de l'unité à un amplificateur n'intégrant pas de décodeur DTS.

**Sample Freq. (Frequency)** – Sélectionnez la fréquence d'échantillonnage du signal audio.

**[48 KHz]:** Les signaux audio sont systématiquement convertis en 48 kHz.

**[96 KHz]:** Les signaux audio sont reproduits dans leur format original.

**DRC (Dynamic Range Control)** – Rend le son plus clair à bas volume (Dolby Digital uniquement). Le réglage [On] active cet effet.

### Remarque:

- Les réglages modifiés lorsque le lecteur est activé sont mémorisés quand le lecteur passe en veille. Si le câble d'alimentation du lecteur est débranché quand le lecteur est activé, les changements de réglages ne sont pas mémorisés. Ne l'oubliez pas, notamment si le lecteur est branché à une prise de courant commutée d'un autre élément.

### Paramètres de verrouillage

Vous devez définir le [Area Code] pour pouvoir bénéficier des fonctions de verrouillage. Sélectionnez l'option [Area Code] puis appuyez sur [▶]. Saisissez mot de passe de 4 chiffres puis appuyez sur **ENTER**. Saisissez de nouveau le mot de passe et appuyez sur **ENTER** pour vérifier que la saisie est correcte. Si vous vous trompez lors de la saisie, appuyez sur **CLEAR** pour le corriger.

Si vous oubliez votre mot de passe, vous pouvez le réinitialiser. Affichez le menu de configuration puis saisissez le numéro à six chiffres “210499”. Le message “P CLR” apparaît dans la fenêtre d'affichage et le mot de passe est effacé.

**Rating** – Sélectionnez un niveau de classification. Plus le niveau est faible, plus la classification est stricte. Sélectionnez [Unlock] pour désactiver la classification.

**Password** – Définissez ou modifiez le mot de passe pour les paramètres de verrouillage.

**[New]:** Saisissez un nouveau mot de passe de 4 chiffres avec les touches numériques puis appuyez sur **ENTER**. Saisissez à nouveau le mot de passe pour confirmer.

**[Change]:** Saisissez le nouveau mot de passe deux fois après avoir saisi le mot de passe en vigueur.

**Area Code** – Sélectionnez le code correspondant à la zone géographique et le niveau de classification.

Cela détermine les standards de zone utilisés pour classer les DVD qui font l'objet d'un contrôle parental (voyez page 33).

### Paramètres divers

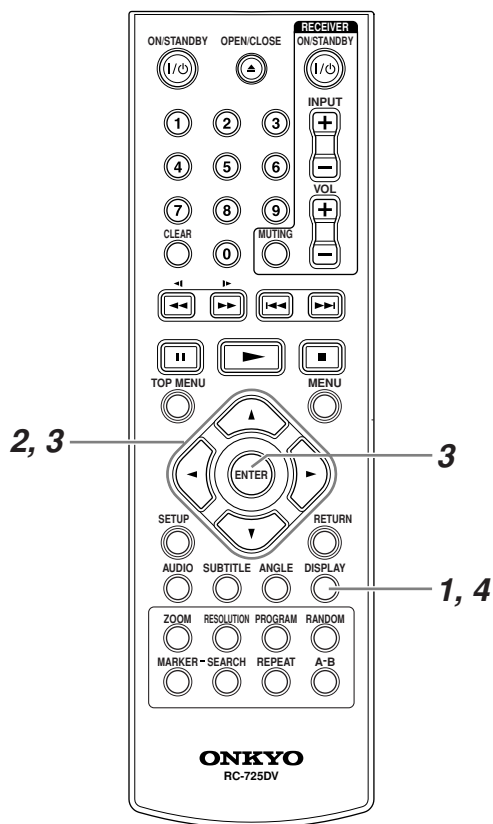
**PBC (Contrôle de la lecture)** – Le contrôle de la lecture fournit des fonctionnalités spéciales de navigation, disponibles sur certains VCD. Activez cette option [On] si vous souhaitez bénéficier de cette fonctionnalité.

**B.L.E. (Extension du niveau de noir)** – Sélectionnez cette option pour régler le niveau de noir des images reproduites. Définissez vos préférences et les capacités du moniteur.

**DivX(R) VOD** – Nous vous fournissons le code d'enregistrement pour accéder aux services de vidéo à la demande qui vous permet de louer ou acheter des vidéos DivX® VOD. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

Appuyez sur **ENTER** quand l'icône [Select] est mise en évidence, vous pouvez alors voir le code d'enregistrement de l'unité. Les vidéos téléchargées depuis le service DivX® VOD ne peuvent être lues que sur cette unité.

# Affichage des informations du disque



## Affichage des informations du disque – Fonctions avancées

Vous pouvez sélectionner un élément en appuyant sur [▲]/[▼] et modifier ou sélectionner une option en appuyant sur [◀]/[▶].

### Remarque:

- Pour les disques DVD, VCD et DivX, la fenêtre suivante apparaît. Selon le disque, certains éléments peuvent manquer. Pour les disques contenant des fichiers MP3 et WMA, le tag ID3 change.

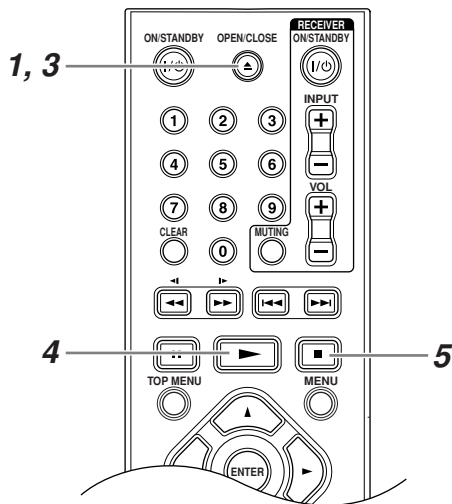
	Numéro du titre actuel (ou de la piste) / nombre total de titres (ou de pistes)
	Numéro du chapitre actuel / nombre total de chapitres
	Durée de lecture écoulée
	Langue de la bande son ou canal sélectionné
	Sous-titre sélectionné
	Angle sélectionné/Nombre total d'angles




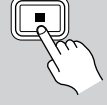
### Symboles utilisés dans ce manuel

<b>1</b> DISPLAY 	Appuyez sur DISPLAY: DISPLAY
<b>2</b> 	Sélectionnez un élément: [▲]/ [▼]
<b>3</b> 	Paramétrez le menu d'affichage: [◀]/[▶] / ENTER
<b>4</b> DISPLAY 	Pour revenir ou quitter: DISPLAY

<b>ALL</b>	Tous les disques ou types de fichier
<b>ACD</b>	CD audio
<b>DVD</b>	DVD et DVD±R/RW finalisés
<b>VCD</b>	CD Vidéo
<b>MP3</b>	Fichiers MP3
<b>DivX</b>	Fichiers DivX
<b>WMA</b>	Fichiers WMA

# Lecture d'un disque



<b>1</b> OPEN/CLOSE 	<b>Ouvrez le plateau du disque: ▲</b> <b>OPEN/CLOSE</b>
<b>2</b>	<b>Insérez le disque: -</b> Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, face portant l'étiquette orientée vers le haut.
<b>3</b> OPEN/CLOSE 	<b>Fermez le plateau du disque: ▲</b> <b>OPEN/CLOSE</b>
<b>4</b> 	<b>Lancer la lecture: ►</b>
<b>5</b> 	<b>Arrêter la lecture: ■</b>

## Lecture d'un disque – Fonctions avancées

S'il n'y a pas d'image à l'écran, le réglage de système TV (PAL/NTSC) sur le DV-SP406 peut être différent du système de votre téléviseur.

Dans ce cas, maintenez le [||] (Pause) du DV-SP406 ou de la télécommande pour changer le réglage: PAL ou NTSC. Le modèle nord-américain n'a que le système NTSC; une pression sur [||] (Pause) n'a donc aucun effet.

## Arrêt de la lecture

Le DV-SP406 mémorise l'endroit où vous avez interrompu la lecture en fonction du disque.

“|| ■” apparaît brièvement à l'écran. Appuyez sur [►] pour reprendre la lecture (à partir du point mémorisé).

Si vous appuyez sur [■] encore une fois ou retirez le disque (“■” apparaît à l'écran), l'unité supprimera le point d'arrêt.

(||=Arrêt provisoire, ■=Arrêt complet) Le point de reprise peut être supprimé en appuyant sur un bouton ON/STANDBY.

## Lecture d'un DVD ou d'un CD vidéo (VCD) contenant des menus **DVD VCD**

La plupart des DVD ou CD vidéo (VCD) possèdent des menus qui se chargent avant que la lecture du film ne commence. Vous pouvez parcourir ces menus en utilisant [▲]/[▼]/[◀]/[▶] ou les touches numériques pour mettre en évidence une option. Appuyez sur **ENTER** pour valider.

## Lecture d'un disque DVD VR

L'unité peut lire les disques DVD-RW enregistrés au format VR (Video Recording).

Lorsque vous insérez un disque DVD VR, un menu apparaît à l'écran. Utilisez [▲]/[▼] pour sélectionner un titre puis appuyez sur [►]. Pour afficher le menu du DVD-VR, appuyez sur **TOP MENU** ou **MENU**.

Certains disques DVD-VR contiennent des données CPRM envoyées par le graveur DVD. Le lecteur n'est pas compatible avec ce type de disques.

## Passer à la plage/au chapitre suivant/précédent **ALL**

Appuyez sur [►►] pour passer au chapitre ou à la plage suivante.

Appuyez sur [◄◄] pour revenir au début de la plage ou du chapitre en cours.

Appuyez sur [◄◄] deux fois brièvement pour reculer à la plage ou au chapitre précédent.



### Interrompre provisoirement la lecture **ALL**

Appuyez sur [||] pour interrompre la lecture. Appuyez sur [▶] pour reprendre la lecture.

### Lecture image par image

**DVD DivX VCD**

Appuyez sur [||] répétitivement pour visionner le film image par image.

### Avance rapide ou retour rapide

**DVD DivX VCD ACD WMA MP3**

Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour avancer rapidement ou reculer rapidement durant la lecture.

Vous pouvez modifier la vitesse de lecture en appuyant plusieurs fois sur [◀◀] ou [▶▶]. Appuyez sur [▶] pour rétablir la vitesse normale de lecture.

Pour les disques DVD et DivX, quatre vitesses sont disponibles. Pour les autres disques, vous disposez de trois vitesses.

### Lecture en boucle **ALL**

REPEAT



**Pour retrouver le mode de lecture normal, appuyez plusieurs fois sur REPEAT pour choisir [Off].**

Sur un CD vidéo avec PBC, réglez PBC sur [Off] pour utiliser cette fonction (voyez page 22).

- Si vous choisissez "Repeat All" sur un disque DivX, MP3 ou WMA alors que vous écoutez une plage d'un dossier, la lecture en boucle de tout le dossier commence.

**DVD:** Chapitre, titre

**VCD, DivX, CD, MP3, WMA:** Plage, tout

### Lecture aléatoire

**ACD MP3 WMA**

RANDOM



**Appuyez sur RANDOM.**

La lecture aléatoire commence.

Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez de nouveau sur RANDOM.

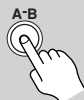
### Remarques:

- La lecture aléatoire en boucle est possible avec CD, MP3 et WMA. Durant la lecture aléatoire, appuyez sur REPEAT.

- Pour les disques de fichiers MP3 et WMA, tous les fichiers du dossier contenant le fichier sélectionné sont reproduits selon un ordre aléatoire.

### Répétition d'un morceau spécifique (A-B)

**DVD DivX VCD ACD**



**Appuyez sur A-B au début et à la fin du morceau que vous souhaitez répéter.**

Votre sélection est lue en boucle.

Pour revenir au mode normal de lecture, appuyez sur A-B pour sélectionner [Off].

### Sélection de la langue des sous-titres **DVD**

Durant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur **SUB-TITLE** pour sélectionner la langue des sous-titres.

### Visionnage sous un angle différent **DVD**

Si l'indicateur d'angle apparaît à l'écran pendant un instant, vous pouvez sélectionner un angle de caméra différent en appuyant à plusieurs reprises sur **ANGLE**.

### Écoute d'une bande son différente

**DVD DivX VCD**

Durant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur **AUDIO** pour faire défiler les langues disponibles, les canaux ou les méthodes d'encodage.

Pour les disques VCD, appuyez sur **AUDIO** pour changer les canaux (gauche, droit ou stéréo).

### Diminuer la vitesse de lecture

**DVD DivX VCD**


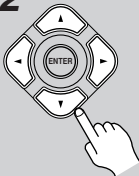

Lorsque vous êtes en mode pause, appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour lancer la lecture arrière ou avant.

Vous pouvez modifier la vitesse de lecture en appuyant sur [◀◀] ou [▶▶] à plusieurs reprises. Appuyez sur [▶] pour continuer la lecture en vitesse normale.

Quatre vitesses de lecture sont disponibles. Seule la lecture normale peut être ralentie avec les DivX et les VCD.

### Visionnage d'un agrandissement vidéo

**DVD DivX VCD**

<b>1</b>	 <p><b>ZOOM</b></p>	Durant la lecture ou en pause, appuyez sur <b>ZOOM</b> à plusieurs reprises pour sélectionner le facteur d'agrandissement.
<b>2</b>	 <p><b>ENTER</b></p>	Vous pouvez vous déplacer dans l'image agrandie à l'aide des boutons <b>[▲]/[▼]/[◀]/[▶]</b> .
<b>3</b>	 <p><b>CLEAR</b></p>	Appuyez sur <b>CLEAR</b> pour quitter cette fonction.

### Affichage du menu de titres **DVD**




Appuyez sur **MENU** pour afficher les titres du disque, si disponible.

### Affichage du menu du DVD **DVD**

Appuyez sur **TOP MENU** pour afficher le menu du disque, si disponible.


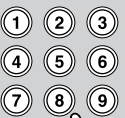

### Marquer une scène favorite

**DVD DivX VCD**

<b>1</b>	 <p><b>MARKER</b></p>	Vous pouvez placer jusqu'à 9 repères pour marquer une position en appuyant sur <b>MARKER</b> à la position désirée.
<b>2</b>	 <p><b>SEARCH</b></p>	Vous pouvez bien sûr retrouver une position ou la supprimer en appuyant sur <b>SEARCH</b> .
<b>3</b>	 <p><b>ENTER</b></p>	Utilisez <b>[◀]</b> ou <b>[▶]</b> pour sélectionner un repère dans le menu <b>[MARKER SEARCH]</b> , appuyez ensuite sur <b>ENTER</b> pour y revenir ou sur <b>CLEAR</b> pour le supprimer.

### Lancement de la lecture à un moment déterminé

**DVD DivX VCD**

<b>1</b>	 <p><b>DISPLAY</b></p>	Cherchez le point de départ correspondant au code temporel saisi.
<b>2</b>	 <p><b>ENTER</b></p>	Appuyez sur <b>DISPLAY</b> , sélectionnez ensuite l'icône de l'horloge.
<b>3</b>	 <p><b>ENTER</b></p>	Saisissez un code temporel puis appuyez sur <b>ENTER</b> . Par exemple, pour trouver une scène à 1 heure, 10 minutes, et 20 secondes, saisissez "11020" et appuyez sur <b>ENTER</b> . Si vous saisissez un mauvais numéro, appuyez sur <b>CLEAR</b> et recommencez.

### Mémorisation de la dernière scène

**DVD ACD VCD 1.1**

Cette unité mémorise la dernière scène du dernier disque visionné. La dernière scène reste en mémoire même si vous retirez le disque du lecteur ou si vous éteignez l'unité. Si vous chargez ensuite un disque dont la scène a été mémorisée, la lecture reprend automatiquement à la scène mémorisée.

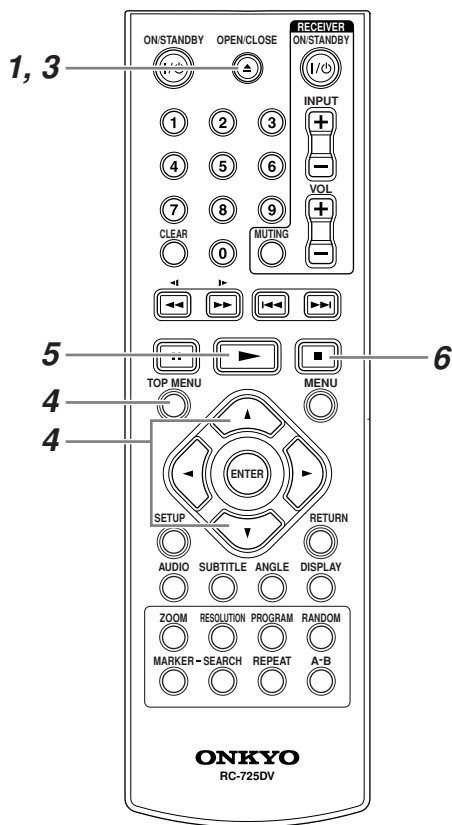
### Écran de veille



L'écran de veille apparaît lorsque vous n'utilisez pas l'unité pendant environ cinq minutes. Si aucune activité n'est enregistrée passé ce délai, l'unité s'éteint automatiquement.

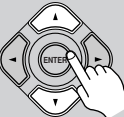


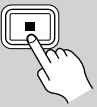
### Disque mixé ou clé (USB à mémoire flash – Modèles européens et autres) -DivX, MP3/WMA et JPEG

Lorsque vous lisez un disque ou une clé USB à mémoire flash contenant des fichiers DivX, MP3, WMA et JPEG, vous pouvez choisir quels fichiers reproduire en appuyant sur **TOP MENU**.

# Lecture d'un DivX



<p><b>1</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p> 	<p><b>Ouvrez le plateau du disque: ▲</b></p> <p><b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>2</b></p>	<p><b>Insérez un disque: -</b></p>
<p><b>3</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p> 	<p><b>Fermer le plateau du disque: ▲</b></p> <p><b>OPEN/CLOSE</b></p>

<p><b>4</b></p>  <p>↓</p> <p>TOP MENU</p> 	<p><b>Sélectionnez un film dans le menu: [▲]/[▼], TOP MENU</b></p>
<p><b>5</b></p> 	<p><b>Lancez la lecture: ►</b></p>
<p><b>6</b></p> 	<p><b>Arrêtez la lecture: ■</b></p>

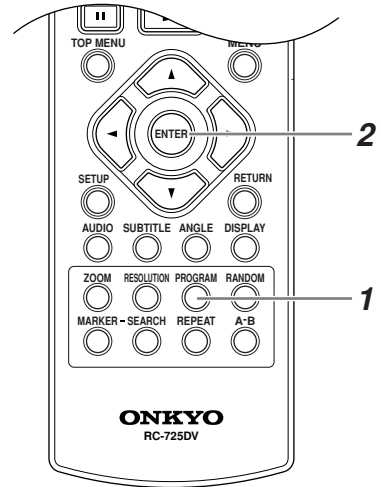
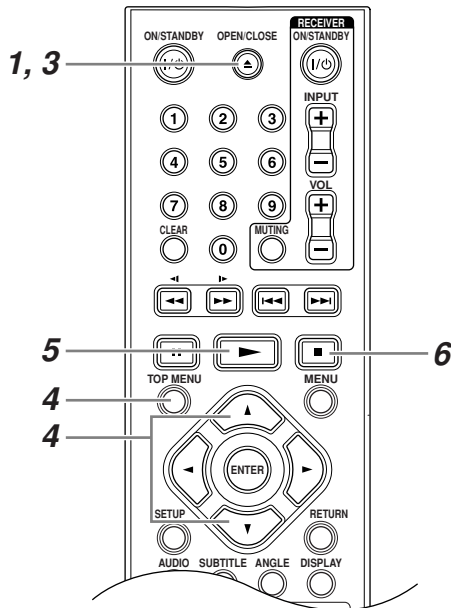
## Lecture d'un DivX – options avancées

### Type de DivX compatibles

Ce lecteur peut lire les DivX suivants :

- Résolution : 720x576 (L x H) pixel.
- Les noms de fichiers et les sous-titres des DivX sont limités à 56 caractères.
- Extensions reconnues : “.avi”, “.mpg”, “.mpeg”
- Codecs reconnus : “DIVX3.xx”, “DIVX4.xx”, “DIVX5.xx”, “MP43”, “3IVX”, “XviD”
- Seule la lecture est reconnue pour les DivX en version 6.0.
- Format audio reconnu : “Dolby Digital”, “DTS”, “PCM”, “MP3”, “WMA”
- Fréquence d'échantillonnage : 8–48 kHz (MP3), 22–48 kHz (WMA)
- Débit binaire : 8–320 kbps (MP3), 32–256 kbps (WMA), moins de 8Mbps (DivX)
- Format des CD-R/RW, DVD±R/RW : ISO 9660
- Nombre max. de fichiers par disque : moins de 650 (nombre total de fichiers et de dossiers)

# Écoute de CD audio ou de fichiers musicaux



## Écoute de CD audio ou de fichiers musicaux – Options avancées

### Programmation personnalisée

**ACD** **MP3** **WMA**

Vous pouvez lire le contenu d'un disque dans l'ordre que vous voulez en arrangeant l'ordre des morceaux musicaux du disque.

<p><b>1</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p>Ouvrez le plateau du disque: ▲ <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>2</b></p>	<p>Insérez un disque: -</p>
<p><b>3</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p>Fermer le plateau du disque: ▲ <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>4</b></p> <p>TOP MENU</p>	<p>Sélectionnez une musique dans le menu: [▲]/[▼], TOP MENU</p>
<p><b>5</b></p>	<p>Lancez la lecture: ►</p>
<p><b>6</b></p>	<p>Arrêtez la lecture: ■</p>

<p><b>1</b></p> <p>PROGRAM</p>	<p>Pour ajouter un morceau à la programmation, appuyez sur <b>PROGRAM</b> pour activer le mode d'édition (le symbole  apparaît dans le menu).</p>
<p><b>2</b></p>	<p>Sélectionnez un morceau dans la [List] puis appuyez sur <b>ENTER</b> pour ajouter le morceau musical à la programmation.</p> <p>Sélectionnez un morceau dans la programmation puis appuyez sur <b>ENTER</b> pour lancer la lecture programmée.</p>
<p>Pour supprimer un morceau de la programmation, sélectionnez le morceau que vous voulez supprimer puis appuyez sur <b>CLEAR</b> en mode d'édition.</p>	
<p>Pour effacer l'ensemble des morceaux de la programmation, sélectionnez [Clear All] puis appuyez sur <b>ENTER</b> en mode d'édition. La programmation est supprimée lorsque le disque est retiré ou que l'appareil est éteint.</p>	

### **Affichage des informations du fichier (ID3 TAG)**

---

Pendant la lecture d'un fichier MP3 contenant des informations, vous pouvez afficher celles-ci en appuyant à plusieurs reprises sur **DISPLAY**.

### **Type de fichiers MP3/WMA supportés**

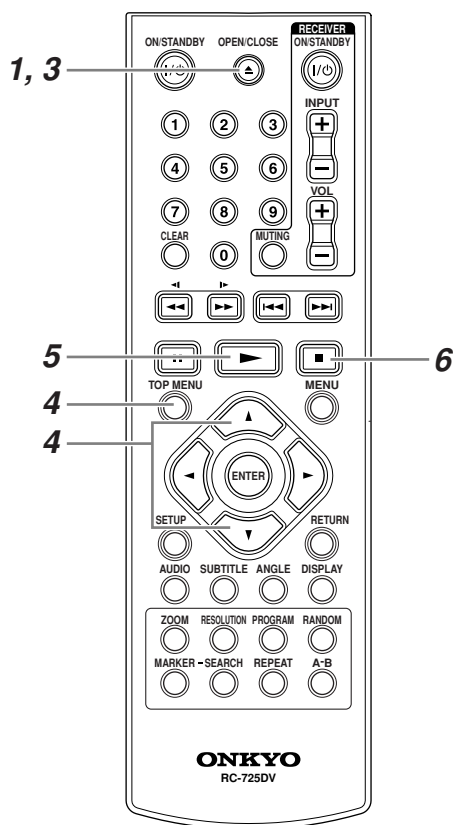
---

Ce lecteur peut lire les fichiers MP3/WMA suivants :

- Les disques doivent être finalisés.
- Le lecteur DVD ne reconnaît que la première session d'un disque multisession.
- Extensions de fichier : “.mp3”, “.wma”
- Fréquence d'échantillonnage : 8–48 kHz (MP3), 22–48kHz (WMA)
- Débit binaire : 8–320kbps (MP3), 32–256kbps (WMA)
- Format des CD-R/RW, DVD-R/RW : ISO 9660
- Nombre max. de fichiers par disque : moins de 650 (nombre total de fichiers et de dossiers)
- Lecture des fichiers WMA à taux binaire variable (VBR): Non
- Compatibilité avec l'encodage WMA sans perte de données: Non
- Compatibilité vis-à-vis des droits d'auteur (DRM, Digital Rights Management): Non

(Les fichiers audio à protection DRM ne peuvent pas être reproduits par ce lecteur—reportez-vous également à DRM dans le “Glossaire” à la page 34)

# Visionnage de photos



<p><b>1</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>Ouvrez le plateau du disque: ▲</b> <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>2</b></p>	<p><b>Insérez un disque: -</b></p>
<p><b>3</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>Fermer le plateau du disque: ▲</b> <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>4</b></p> <p>TOP MENU</p>	<p><b>Sélectionnez une photo dans le menu: [▲]/[▼], TOP MENU</b></p>

<p><b>5</b></p>	<p><b>Afficher la photo sélectionnée en plein écran: ►</b></p>
<p><b>6</b></p>	<p><b>Pour revenir au menu: ■</b></p>

## Visionnage de photos – Options avancées

### Visionnage des photos en mode diaporama

Utilisez [▲]/[▼]/[◀]/[▶] pour mettre en évidence l'icône (■) puis appuyez sur **ENTER** pour lancer le diaporama.

Vous pouvez changer la vitesse du diaporama avec [◀]/[▶] lorsque l'icône (■) est mise en évidence.

### Passage à la photo suivante/précédente

Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶] pour passer à la photo suivante/précédente.

### Rotation d'une photo

Utilisez [▲]/[▼] pour faire pivoter la photo en plein écran dans le sens dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre pendant le visionnage d'une photo en plein écran.

### Interrompre provisoirement le diaporama

Appuyez sur [||] pour interrompre le diaporama. Appuyez sur [▶] pour reprendre le diaporama.

### Écoute d'une musique pendant le diaporama

Vous pouvez écouter de la musique pendant l'exécution du diaporama si le disque contient à la fois de la musique et des photos. Utilisez [▲]/[▼]/[◀]/[▶] pour mettre en évidence l'icône (■) puis appuyez sur **ENTER** pour lancer le diaporama.

Vous ne pouvez pas sélectionner de musique durant le diaporama. Vous pouvez cependant choisir la musique en créant un programme.

[◀◀]/[▶▶], [◀◀◀]/[▶▶▶], **RANDOM**, **REPEAT** et **A-B** **REPEAT** ne fonctionnent pas durant la lecture.

### ***Visionnage d'une photo agrandie***

---

Pendant le visionnage d'une photo en plein écran, appuyez plusieurs fois sur **ZOOM** pour sélectionner le facteur d'agrandissement. Vous pouvez vous déplacer dans la photo agrandie avec les boutons [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Appuyez sur **CLEAR** pour quitter cette fonction.

### ***Photos compatibles***

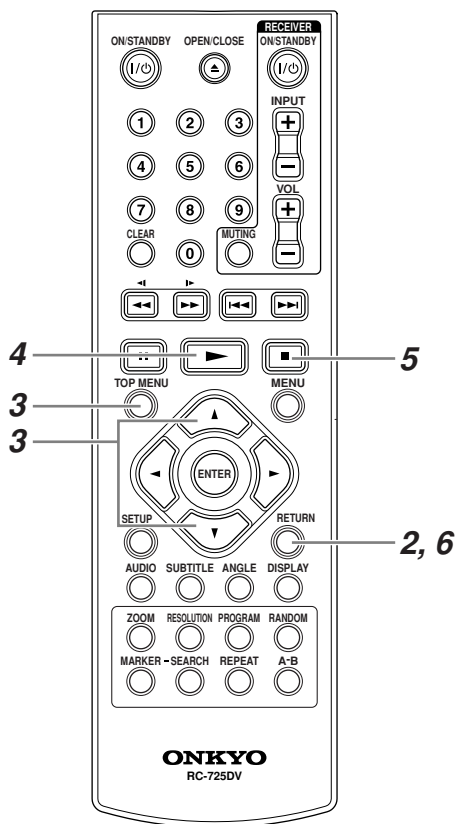
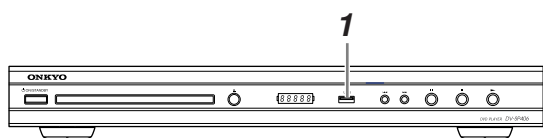
---

Ce lecteur est compatible avec les photos remplissant les conditions suivantes :

- Les disques doivent être finalisés.
- Le lecteur DVD ne reconnaît que la première session d'un disque multisession.
- Extension de fichier : “.jpg”
- Poids : moins de 5MB recommandé
- Format de CD-R/RW, DVD-R/RW: ISO 9660
- Nombre max. de fichiers par disque : moins de 650 (nombre total de fichiers et de dossiers)

# Utilisation d'une clé USB à mémoire flash (modèles européens et autres)

Vous pouvez lire des fichiers MP3/WMA/JPEG/DivX à partir d'une clé USB (version 1.1).



<b>3</b>  TOP MENU	<b>Sélectionnez un fichier: [▲]/[▼], TOP MENU</b>
<b>4</b>  ▶	<b>Lisez un fichier: ▶</b>
<b>5</b>  ■	<b>Arrêtez la lecture du fichier: ■</b>
<b>6</b>  RETURN	<b>Coupez la prise USB: RETURN Retirez la clé USB.</b>

## Remarques à propos des clés USB

- Vous pouvez commuter entre les modes USB et DISC en appuyant sur **RETURN** seulement en mode arrêt.
- Ne retirez pas la clé USB lorsque des fichiers sont lus.
- Il est conseillé de sauvegarder le contenu de la clé pour prévenir des pertes de données.
- Si vous utilisez une rallonge USB ou un répartiteur USB, le dispositif USB peut ne pas être reconnu.
- Les fichiers musicaux (MP3/WMA), les images (JPEG) et les DivX peuvent être lus. Pour plus de détails, reportez-vous aux pages correspondantes.
- Le nombre total de fichiers ne peut excéder 650.
- L'unité ne prend pas en charge tous les dispositifs USB.
- Les caméras numériques et les téléphones mobiles ne sont pas reconnus.
- Onkyo ne peut en aucun cas être tenu responsable de dommages encourus par le dispositif USB ou de pertes de données.

<b>1</b> USB 	<b>Branchez une clé USB à la prise USB de l'appareil: -</b>
<b>2</b> RETURN 	<b>Affichez la page de menu en mode arrêt: RETURN</b>



# Codes langue

Appuyez-vous sur cette liste pour entrer votre langue préférée pour les paramètres initiaux suivants : disque audio, sous-titre de disque, menu de disque.

Langue	Code
Afar	6565
Afrikaans	6570
Albanian	8381
Ameharic	6577
Arabic	6582
Armenian	7289
Assamese	6583
Aymara	6588
Azerbaïjani	6590
Bashkir	6665
Basque	6985
Bengali; Bangla	6678
Bhutani	6890
Bihari	6672
Breton	6682
Bulgarian	6671
Burmese	7789
Byelorussian	6669
Chinese	9072
Croatian	7282
Czech	6783
Danish	6865
Dutch	7876
English	6978
Esperanto	6979
Estonian	6984
Faroese	7079
Fiji	7074
Finnish	7073

Langue	Code
French	7082
Frisian	7089
Galician	7176
Georgian	7565
German	6869
Greek	6976
Greenlandic	7576
Guarani	7178
Gujarati	7185
Hausa	7265
Hebrew	7387
Hindi	7273
Hungarian	7285
Icelandic	7383
Indonesian	7378
Interlingua	7365
Irish	7165
Italian	7384
Javanese	7487
Kannada	7578
Kashmiri	7583
Kazakh	7575
Kirghiz	7589
Korean	7579
Kurdish	7585
Laothian	7679
Latin	7665
Latvian, Lettish	7686
Lingala	7678

Langue	Code
Lithuanian	7684
Macedonian	7775
Malagasy	7771
Malay	7783
Malayalam	7776
Maori	7773
Marathi	7782
Moldavian	7779
Mongolian	7778
Nauru	7865
Nepali	7869
Norwegian	7879
Oriya	7982
Panjabi	8065
Pashto, Pushto	8083
Persian	7065
Polish	8076
Portuguese	8084
Quechua	8185
Rhaeto-Romance	8277
Rumanian	8279
Russian	8285
Samoan	8377
Sanskrit	8365
Scots Gaelic	7168
Serbian	8382
Serbo-Croatian	8372
Shona	8378
Sindhi	8368

Langue	Code
Singhalese	8373
Slovak	8375
Slovenian	8376
Spanish	6983
Sudanese	8385
Swahili	8387
Swedish	8386
Tagalog	8476
Tajik	8471
Tamil	8465
Telugu	8469
Thai	8472
Tonga	8479
Turkish	8482
Turkmen	8475
Twi	8487
Ukrainian	8575
Urdu	8582
Uzbek	8590
Vietnamese	8673
Volapük	8679
Welsh	6789
Wolof	8779
Xhosa	8872
Yiddish	7473
Yoruba	8979
Zulu	9085

# Codes régionaux

Choisissez un code régional dans la liste.

Région	Code
Afghanistan	AF
Argentina	AR
Australia	AU
Austria	AT
Belgium	BE
Bhutan	BT
Bolivia	BO
Brazil	BR
Cambodia	KH
Canada	CA
Chile	CL
China	CN
Colombia	CO
Congo	CG
Costa Rica	CR
Croatia	HR
Czech Republic	CZ
Denmark	DK
Ecuador	EC
Egypt	EG
El Salvador	SV

Région	Code
Ethiopia	ET
Fiji	FJ
Finland	FI
France	FR
Germany	DE
Great Britain	GB
Greece	GR
Greenland	GL
Hong Kong	HK
Hungary	HU
India	IN
Indonesia	ID
Israel	IL
Italy	IT
Jamaica	JM
Japan	JP
Kenya	KE
Kuwait	KW
Libya	LY
Luxembourg	LU
Malaysia	MY

Région	Code
Maldives	MV
Mexico	MX
Monaco	MC
Mongolia	MN
Morocco	MA
Nepal	NP
Netherlands	NL
Netherlands Antilles	AN
New Zealand	NZ
Nigeria	NG
Norway	NO
Oman	OM
Pakistan	PK
Panama	PA
Paraguay	PY
Philippines	PH
Poland	PL
Portugal	PT
Romania	RO
Russian Federation	RU
Saudi Arabia	SA

Région	Code
Senegal	SN
Singapore	SG
Slovak Republic	SK
Slovenia	SI
South Africa	ZA
South Korea	KR
Spain	ES
Sri Lanka	LK
Sweden	SE
Switzerland	CH
Taiwan	TW
Thailand	TH
Turkey	TR
Uganda	UG
Ukraine	UA
United States	US
Uruguay	UY
Uzbekistan	UZ
Vietnam	VN
Zimbabwe	ZW

# Glossaire

---

## **Audio analogique**

Signal électrique représentant directement un son. Comparable à l'audio numérique qui peut être un signal électrique, mais est une représentation indirecte du son.

Reportez-vous également à Audio numérique.

## **Rapport largeur/hauteur de l'image (format de l'image)**

La largeur d'un écran de téléviseur par rapport à sa hauteur. Le rapport des téléviseurs traditionnels est 4:3 (en d'autres termes, l'écran est presque carré); le rapport des modèles à écran large est 16:9 (la largeur de l'écran est pratiquement le double de sa hauteur).

## **Audionumérique**

Représentation indirecte du son par des nombres. Pendant l'enregistrement, le son est mesuré à divers intervalles (44.100 fois par seconde dans le cas d'un CD audio) par un convertisseur analogique-numérique, produisant un flux de nombres. Au moment de la lecture, un convertisseur numérique-analogique régénère le signal analogique à partir de ces nombres. Reportez-vous également à Fréquence d'échantillonnage et Audio analogique.

## **DivX**

DivX est une technologie créée par DivX, Inc. Les fichiers de média DivX contiennent de la vidéo compressée. Les fichiers DivX peuvent aussi comprendre des fonctions de média telles que les menus, les sous-titres et les pistes audio alternatives.

## **Dolby Digital**

Utilisant 5,1 voies, ce système de restitution sonore de grande qualité est employé dans de nombreuses salles de cinéma dans le monde entier.

L'affichage sur écran indique les voies actives, par exemple 3/2.1. Le 3 représentant les deux voies avant et la voie centrale; le 2 étant les voies arrière d'ambiance et le .1 étant la voie des effets sonores graves (LFE).

## **DRM**

DRM (Digital Rights Management) est un logiciel de serveur développé pour assurer la distribution sécurisée de gravures payantes sur la Toile et récemment intégré à WMA (Windows Media Audio).

## **DTS**

Abréviation de Digital Theater Systems. Le DTS est un système de restitution sonore d'ambiance différent du Dolby Digital, adopté comme format courant pour les films.

## **Dynamique**

Écart entre les sons les plus ténus et les sons les plus intenses dans un signal audio (sans distortion ni bruit parasite trop important). Les sources Dolby Digital et DTS sont dotées d'une dynamique très importante, générant des effets spectaculaires similaires à ceux du cinéma.

## **EXIF (Exchangeable Image File)**

Format de fichier développé par Fuji Photo Film pour les appareils photo numériques. Des appareils photo numé-

riques de différentes marques utilisent ce format de fichiers compressés qui contiennent la date, l'heure, des informations sur les miniatures ainsi que des données sur les images.

## **Extension de nom de fichier**

Groupe de lettres ajouté à la fin d'un nom de fichier pour qualifier le type du fichier. Par exemple, l'extension ".mp3" indique qu'il s'agit d'un fichier MP3.

## **HDMI**

L'interface HDMI (High-Definition Multimedia Interface) est une interface numérique haute vitesse capable de prendre en charge la vidéo standard, améliorée ou haute définition ainsi que le son surround standard à multicanaux sur une seule connexion numérique. Parmi les caractéristiques de l'interface HDMI, citons la vidéo numérique non compressée, une bande passante jusqu'à 5 gigaoctets par seconde et la communication entre la source AV et les appareils AV comme les lecteurs DTV.

## **Format ISO 9660**

Il s'agit d'une norme internationale décrivant la logique de format des dossiers et fichiers de CD-ROM. La norme ISO9660 couvre les deux niveaux ci-dessous.

## **JPEG**

Format de fichier utilisé pour les images fixes telles que les photographies ou les illustrations. Les fichiers JPEG sont identifiables grâce à leur extension ".jpg" ou ".JPG". La plupart des appareils photo numériques utilisent ce format.

## **MP3**

MP3 (MPEG1 audio layer 3) est un format de fichier audio compressé. Les fichiers sont identifiés par leur extension ".mp3" ou ".MP3".

## **Audio MPEG**

Format audio utilisé pour les Video CD et certains disques DVD. Ce lecteur peut convertir une gravure audio MPEG au format PCM pour augmenter sa compatibilité avec les enregistreurs numériques et les amplificateurs audiovisuels. Reportez-vous également à PCM (Pulse Code Modulation).

## **Vidéo MPEG**

Format vidéo pour Video CD et DVD. Les Video CD utilisent le standard MPEG-1 plus ancien, tandis que les DVD utilisent le nouveau standard MPEG-2 de bien meilleure qualité.

## **PBC (PlayBack Control) (Video CD uniquement)**

Système de menus permettant de commander la lecture des Video CD. Il est particulièrement utile pour les disques qui, en général, ne sont pas joués du début à la fin d'une seule traite, tels que les disques de karaoké.

### **PCM (Pulse Code Modulation)**

Système de codage des données audionumériques le plus courant, rencontrés sur les CD et DAT. Sa qualité est excellente mais il produit un grand volume de données comparé aux formats Dolby Digital et MPEG Audio. Pour garantir sa compatibilité avec les enregistreurs audionumériques (CD, MD et DAT) et les amplificateurs audiovisuels avec entrées numériques, ce lecteur peut convertir les signaux Dolby Digital, DTS et MPEG Audio en signaux PCM. Reportez-vous également à Audionumérique.

### **Vidéo à balayage progressif**

Toutes les lignes d'une image vidéo sont rafraîchies au cours d'une même passe (dans le cas du balayage entrelacé, deux passes sont nécessaires pour effectuer le rafraîchissement de toute l'image).

### **Régions (DVD-Video uniquement)**

Elles associent les disques et les lecteurs à certaines zones du globe. Ce lecteur ne peut lire que les disques dont le code de région est compatible. Vous trouverez le code de région du lecteur sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou toutes les régions).

### **Fréquence d'échantillonnage**

Fréquence à laquelle le son est mesuré pour être transformé en données audionumériques. Plus la fréquence est élevée, plus la qualité du son est grande, mais plus la quantité de données numériques générées est importante. Le CD audio habituel a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, ce qui signifie 44.100 échantillons (mesures) par seconde. Reportez-vous également à Audionumérique.

### **WMA**

WMA est l'abréviation de Windows Media Audio, technique de compression audio qui a été mise au point par Microsoft Corporation. Les données WMA peuvent être créées au moyen de Windows Media Player version 8 ou de Windows Media Player pour Windows XP.

# Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'utilisation du lecteur DVD, cherchez-en l'origine dans cette section. Si vous ne parvenez pas à la trouver ou à résoudre le problème, contactez votre revendeur Onkyo.

Symptôme	Cause	Solution
<b>Pas d'alimentation.</b>	Le cordon d'alimentation est débranché.	Brancher fermement le cordon d'alimentation dans la prise murale.
<b>L'unité ne fonctionne pas alors que l'interrupteur d'alimentation est enfoncé.</b>	Il n'y a pas de disque dans le lecteur.	Insérer un disque.
<b>Pas d'image.</b>	La TV n'est pas configurée pour réceptionner le signal en provenance de l'unité.	Sélectionner le mode d'entrée vidéo approprié sur la TV.
	Le cordon vidéo est mal branché.	Brancher le cordon vidéo correctement.
	Le réglage du système de TV (PAL/NTSC) n'est pas correct.	Réglez le système de TV en fonction du système en vigueur (page 20).
<b>Pas de son.</b>	L'équipement connecté avec le cordon audio n'est pas configuré pour réceptionner le signal en provenance de l'unité.	Sélectionner le mode d'entrée audio approprié sur l'amplificateur.
	Les options AUDIO sont mal configurées.	Configurer correctement les options AUDIO.
	Le lecteur DVD est branché à la prise DVI du téléviseur ou de l'ampli-tuner AV.	La sortie HDMI OUT ne produit aucun son si le téléviseur ou l'ampli-tuner AV n'est compatible qu'avec DVI.
<b>La lecture ne commence pas.</b>	Un disque illisible ou non pris en charge a été introduit dans le lecteur.	Introduire un disque lisible (vérifier le type de disque et le code régional).
	Le control parental est activé.	Modifier le niveau de classification.
<b>L'image est parfois déformée.</b>	Le disque est sale.	Retirez le disque et nettoyez-le (page 9).
	Vous utilisez la fonction d'avance ou de recul rapide.	L'utilisation de ces fonctions produit une légère déformation de l'image. C'est parfaitement normal.
<b>L'image tremble ou comporte des parasites.</b>	Le lecteur DVD est relié à votre téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope ou autre élément vidéo dont le système anticopie affecte l'image.	Branchez le lecteur DVD directement au téléviseur (page 16).
<b>Impossible de lancer la lecture.</b>	Vous n'avez pas chargé de disque.	Chargez un disque.
	Le disque est incompatible.	Chargez uniquement un disque compatible (page 8).
	Le disque est chargé dans le mauvais sens.	Chargez le disque dans le bon sens (page 24).
	Le disque n'est pas bien centré dans le logement du tiroir.	Posez le disque bien au centre du logement.
	Le disque est sale.	Retirez le disque et nettoyez-le (page 9).
	Le disque offre le contrôle parental et la fonction Parental Lock est active.	Désactivez la fonction Lock (page 22).
<b>Impossible de lire les disques MP3 et JPEG.</b>	Le disque n'est pas au format ISO 9660 Level 2.	Utilisez uniquement des disques au format ISO 9660 Level 2.
	Le disque n'a pas été finalisé.	Finalisez le disque.
<b>Impossible de choisir les fichiers MP3.</b>	Les fichiers MP3 ne portant pas l'extension ".mp3" ou ".MP3" ne sont pas reconnus.	Utilisez l'extension de fichier correcte.
	Le disque MP3 est du type multisession.	L'appareil ne lit que les fichiers de la première session de disques multisession.

Symptôme	Cause	Solution
<b>Impossible de lire des fichiers WMA?</b>	Les fichiers WMA ne portant pas l'extension ".wma" ou ".WMA" ne sont pas reconnus.	Utilisez l'extension de fichier correcte.
	L'option "copyright" du fichier WMA est activée.	N'utilisez pas l'option "copyright".
<b>Impossible d'afficher les fichiers JPEG.</b>	Les fichiers JPEG ne portant pas l'extension ".jpg" ou ".JPEG" ne sont pas reconnus.	Utilisez l'extension de fichier correcte.
	Le fichier JPEG est trop volumineux.	Utilisez uniquement des fichiers JPEG d'une taille inférieure à 5Mo.
<b>Impossible de lire un fichier DivX.</b>	L'encodage du fichier n'est pas reconnu.	Vérifiez si le fichier DivX a été encodé en mode "Home Theater" de la version DivX 5, 4 ou 3.
<b>Lecture DivX sans son.</b>	Le lecteur DVD ne reconnaît peut-être pas le format audio utilisé.	Essayez d'encoder le fichier avec un format audio reconnu.
<b>Les boutons de la lecteur DVD ou télécommande ne fonctionnent pas.</b>	Les fluctuations du secteur et d'autres problèmes comme l'électricité statique peuvent gêner le fonctionnement normal.	Mettez le lecteur DVD hors tension, attendez cinq secondes et remettez-le sous tension. Si cela ne résout pas le problème, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendez dix secondes, rebranchez le cordon et remettez l'appareil sous tension.
<b>La télécommande ne fonctionne pas correctement.</b>	La télécommande n'est pas dirigée en direction du capteur infrarouge.	Diriger la télécommande vers le capteur infrarouge de l'unité.
	La télécommande est trop loin de l'unité.	Utiliser la télécommande plus près de l'unité.
	Vous être trop éloigné du lecteur DVD.	Rapprochez-vous du lecteur DVD pour utiliser la télécommande (page 10). La télécommande a une portée d'environ 5 mètres (16 pieds).
	Une source d'éclairage intense illumine le capteur de télécommande du lecteur DVD.	Veillez à ce que le lecteur DVD ne soit pas exposé à une forte source lumineuse ni aux rayons du soleil. Déplacez-le si nécessaire.
	Si vous placez le lecteur DVD dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande quand la porte est fermée.	Ouvrez la porte du meuble et essayez à nouveau de piloter l'appareil avec la télécommande.

Le lecteur DVD est doté d'un micro-ordinateur pour le traitement des signaux et le contrôle des fonctions. Dans des cas extrêmement rares, il peut arriver que de fortes interférences, du bruit venant d'une source externe ou de l'électricité statique le bloque. Dans ce cas (peu probable), débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendez au moins 5 secondes et remettez l'appareil sous tension.

Onkyo décline toute responsabilité pour les dommages (tels que droits de location de CD) résultant de mauvais enregistrements dus au dysfonctionnement de l'appareil. Avant d'enregistrer des données importantes, vérifiez que l'enregistrement du matériel est correct.

# Fiche technique

<b>Système TV</b>	Modèle pour l'Amérique du Nord: NTSC Modèles pour l'Europe et l'Océanie: PAL/NTSC	
<b>Sortie vidéo composite/Impédance</b>	1,0 V (p-p), 75 Ω, synchro négative, RCA/Cinch	
<b>Sortie S-vidéo/Impédance (pas pour les modèles européens)</b>	Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω, synchro négative, mini DIN à 4 broches C: 0,286 V (p-p)/75 Ω	
<b>Sortie vidéo composant/Impédance</b>	Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω PB/PR: 0,7 V (p-p)/75 Ω, RCA/Cinch	
<b>HDMI Out</b>	Prise à 19 broches	
<b>Prise AV (modèles européens uniquement)</b>	1,0V (p-p)/75Ω, SCART	
<b>Réponse en fréquence</b>	Signal DVD linéaire	20 Hz–44 kHz (96 kHz) 20 Hz–22 kHz (48 kHz)
	CD audio	20 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
<b>Rapport signal/bruit</b>	105 dB	
<b>Plage dynamique</b>	100 dB	
<b>Distorsion harmonique totale (DHT)</b>	0,03 % (1 kHz)	
<b>Pleurage et scintillement</b>	Inférieur au seuil mesurable	
<b>Sortie audio (numérique optique)</b>	–22,5 dBm (modèle océaniens)	
<b>Sortie audio/Impédance (numérique coaxiale)</b>	0,5 V (p-p)/75 Ω	
<b>Sortie audio/Impédance (analogique)</b>	2,0 V (rms)/550 Ω	

## ■ Caractéristiques générales

<b>Alimentation</b>	CA 120 V, 60 Hz (modèle pour l'Amérique du Nord) CA 110–240 V, 50 Hz/60 Hz (modèle océaniens) CA 220–240 V, 50 Hz/60 Hz (modèle pour l'Europe)
<b>Consommation</b>	9 W
<b>Consommation en mode de veille</b>	0,9 W (modèle pour l'Amérique du Nord) 0,9 W (modèles pour l'Europe et l'Océanie)
<b>Dimensions (L x H x P)</b>	435 (L) x 58,5 (H) x 25 (P) mm
<b>Poids</b>	1,7 kg
<b>Plage de température d'utilisation</b>	+5° C – +40° C
<b>Disques compatibles</b>	DVD vidéo, DVD-R/RW, DVD+R/RW, CD audio, CD-R/RW, CD vidéo, MP3, WMA, JPEG, vidéo DivX Les disques qui ne sont pas correctement finalisés pourraient être partiellement ou totalement illisibles.

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

# MÉMO

---

## ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

## PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). En su interior no existe ninguna pieza que pueda reparar el usuario. En caso de avería, solicite los servicios de personal de reparación cualificado.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

## Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
11. Use sólo los accesorios / conexiones especificados por el fabricante.
12. Use sólo el soporte, trípode, abrazadera o mesa indicados por el fabricante, o vendidos junto con el aparato. Si utiliza una mesilla con ruedas, tenga cuidado, al desplazar el conjunto de mesilla / aparato, ya que si se vuelca podría recibir lesiones.
13. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.
14. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
15. Daños que requieren reparación  
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
  - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
  - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
  - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
  - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
  - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
  - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación
16. Introducción de objetos sólidos y líquidos  
No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. El equipo no se debería exponer a gotas ni a salpicaduras y nunca debería colocar objetos que contengan líquidos, como los floreros, encima de éste. No coloque velas ni otros objetos incandescentes encima de la unidad.
17. Baterías  
Tenga en cuenta los aspectos ambientales y siga las regulaciones locales a la hora de desechar las baterías.
18. Si instala el aparato en una instalación empotrada, como en una estantería o en una librería, asegúrese de que esté bien ventilado.  
Deje 20 cm de espacio libre por encima y por los lados y 10 cm en la parte posterior. El borde posterior del estante o el tablero de encima del aparato debería estar a unos 10 cm del panel posterior o de la pared, de forma que deje un espacio libre para que el aire caliente pueda circular.

ADVERTENCIA PARA CARRITOS  
CON RUEDAS



S3125A



# Precauciones

1. **Copyright de las grabaciones**—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.
2. **Fusible de CA**—El fusible de CA se encuentra en el interior de la unidad y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
3. **Mantenimiento**—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.

## 4. Alimentación

### ATENCIÓN

ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz o AC 120 V, 60 Hz).

El cable de alimentación se utiliza para desconectar esta unidad de la fuente de alimentación de CA. Asegúrese de que el conector esté siempre operativo (fácilmente accesible).

Algunos modelos tienen un conmutador selector de voltaje que proporciona compatibilidad con los sistemas de alimentación de todo el mundo. Antes de conectar este tipo de modelo, asegúrese de que el selector de voltaje está ajustado al voltaje correcto de su zona.

### Para el modelo americano

Al pulsar el botón [ON/STANDBY] para seleccionar el modo Standby, el equipo no se desactiva completamente. Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación de la toma CA.

5. **Nunca toque esta unidad con las manos húmedas**—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.
6. **Notas acerca del manejo de la unidad**
  - Si tiene que transportar esta unidad, use el embalaje original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
  - No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre esta unidad ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.

- Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de esta unidad se calienten. Esto es normal.
- Si no va a usar esta unidad por un largo período de tiempo, es posible que al activarla de nuevo no funcione correctamente, por lo que es aconsejable que la utilice de vez en cuando.
- Cuando deje de usar esta unidad, retire los discos y desactive la alimentación.

## 7. Instalar esta unidad

- Instale esta unidad en un lugar bien ventilado.
- Asegúrese de que la ventilación alrededor de esta unidad sea la adecuada, especialmente si la instala en un mueble para equipos de audio. Si la ventilación es insuficiente, la unidad puede sobrecalentarse y no funcionar correctamente.
- No exponga esta unidad a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, ya que su temperatura interna puede aumentar y hacer que se reduzca la duración la vida del receptor óptico.
- Evite los lugares húmedos y polvorientos, así como los lugares sujetos a vibraciones de altavoces. Nunca coloque la unidad sobre o directamente encima de un altavoz.
- Instale esta unidad horizontalmente. Nunca la coloque sobre un lado o en una superficie inclinada, porque puede no funcionar correctamente.
- Si instala esta unidad cerca de un televisor, radio o VCR, la calidad de la imagen y del sonido puede resultar afectada. En este caso, aparte esta unidad del televisor, radio o VCR.

8. **Para conseguir una imagen clara**—Esta unidad es un dispositivo de precisión y alta tecnología. Si las lentes del receptor óptico o el mecanismo de arrastre del disco se ensucian o estropean, la calidad de la imagen puede verse afectada negativamente. Para conservar una óptima calidad de imagen, es aconsejable realizar inspecciones y mantenimiento regulares (limpiando o cambiando los elementos gastados) cada 1000 horas de uso, dependiendo del entorno en que se esté usando el equipo. Para más detalles, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

## 9. Condensación de humedad

### La condensación de humedad puede dañar esta unidad.



Lea con atención los siguientes apartados:

La humedad puede condensarse en el objetivo del receptor óptico, uno de los componentes internos más importantes de esta unidad.

- La condensación de humedad puede producirse en las siguientes situaciones:
  - La unidad se traslada de un lugar frío a otro cálido.
  - Se activa un calefactor o la unidad recibe directamente aire frío de un acondicionador de aire.

- En verano, cuando esta unidad se traslada de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.
- La unidad se utiliza en un lugar húmedo.
- No utilice esta unidad si existe la posibilidad de que se produzca condensación de humedad. Si lo hiciera podría dañar los discos y ciertos componentes internos de esta unidad.

Si se produce la condensación, extraiga todos los discos y deje esta unidad activada durante dos o tres horas. Pasado este tiempo, la unidad se habrá calentado y la condensación se habrá evaporado.

**10. Números de zona**—El estándar de DVD utiliza números de zona para controlar la forma en que los discos se pueden reproducir en distintas partes del mundo, según una división del planeta en seis zonas. Esta unidad sólo podrá reproducir discos DVD cuyo número de zona coincida con el de la zona en que se haya adquirido, dato que podrá encontrar en su panel posterior (por ejemplo, , ).

**11. Acerca de este manual**—Este manual describe la forma en que se deben utilizar todas las funciones de la unidad. Aunque el estándar de DVD ofrece muchas funciones especiales, no todos los discos las utilizan, por lo que, dependiendo del disco que se reproduzca, es posible que esta unidad no realice algunas de las funciones. Consulte en el estuche del disco, las funciones soportadas.

Esta unidad contiene un sistema de láser semiconductor y se clasifica como “CLASS 1 LASER PRODUCT” (producto láser de la clase 1). Así, para utilizar este modelo correctamente, lea el Manual de Instrucciones con atención. En caso de problemas, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió la unidad. Para evitar la exposición a los rayos láser, no intente abrir la carcasa.

### PRECAUCIÓN:

AL ABRIR LA UNIDAD, EMITE RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE DE LA CLASE 1M. NO LO MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER. SI UTILIZA CONTROLES O AJUSTES DISTINTOS A LOS ESPECIFICADOS O SI REALIZA UNA INTERPRETACIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS DISTINTA A LA QUE SE ESPECIFICA AQUÍ, PUEDE VERSE EXPUESTO A LA RADIACIÓN.

La etiqueta de la derecha la encontrará en el panel posterior de la unidad.



1. Esta unidad es un CLASS 1 LASER PRODUCT (producto láser de la clase 1) y utiliza un láser en el interior de la carcasa.
2. Para evitar la exposición a los rayos láser, no retire la cubierta. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado.

## Para los modelos europeos

**Declaración de Conformidad**

Nosotros, de ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH  
LIEGNITZERSTRASSE 6,  
82194 GROEBENZELL,  
ALEMANIA



declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, ALEMANIA   
K. MIYAGI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

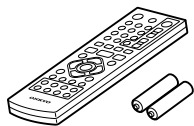
# Accesorios incluidos

---

Compruebe que no falte ninguno de los accesorios siguientes:

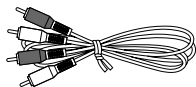
---

RC-725DV



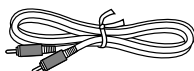
**Controlador remoto y dos baterías (AAA)**

---



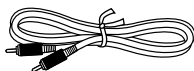
**Cable de audio (RCA) (1,2 m)**

---



**Cable de video (1,2 m)**

---



**Cable coaxial (1,2 m)**

---

\* En los catálogos y embalajes, la letra al final del nombre del producto indica el color. Las especificaciones e instrucciones son las mismas independientemente del color.

# Características

## Procesamiento de audio/vídeo

- Salidas Dolby<sup>\*1</sup> Digital y DTS<sup>\*2</sup> Digital
- Convertidor de audio D/A de 192kHz/24 bits
- Reproducción MP3/WMA<sup>\*3</sup> con visualización en pantalla
- Salida de vídeo de barrido progresivo
- Convertidor de vídeo D/A de 108MHz/14 bits

## Conexiones

- Salida HDMI<sup>\*4</sup> con conversión de resolución de vídeo de 1080p
- Salidas de vídeo componente, S-Video y vídeo compuesto (modelos para Norteamérica y Oceanía)
- Salidas de vídeo componente, vídeo compuesto (modelo para Europa)
- 2 salidas digitales (ópticas/coaxiales)
- Conector SCART (sólo modelos para Europa)
- Interface USB para dispositivos de almacenamiento en masa (puede reproducir MP3, WMA, DivX<sup>\*5</sup> y JPEG) (excepto el modelo para Norteamérica)

## Miscelánea

- Reproducción de vídeo DVD, VCD, DVD-R/RW\*, MP3 CD, WMA CD, CD de audio, CD-R/RW, imagen codificada JPEG, CD
  - \* Es posible que los discos que no se hayan finalizado correctamente no se puedan reproducir o sólo se puedan reproducir en parte
- Puede reproducir vídeo DivX
- Control Gama Dinámica
- Función de marcador - Función de búsqueda mediante control remoto
- Memoria de última reproducción
- Función Reanudar
- Reproducción aleatoria y programada (CD/MP3/WMA)
- Repetición de TÍTULO/CAPÍTULO/PISTA
- Reproducción por pasos y en cámara lenta
- Función de Zoom de imagen
- Navegador del disco para examinar fácilmente
- Visualización en pantalla
- Disponible en negro y plateado
- Compatible con el receptor de control remoto incluido de Onkyo (Activado/en espera, Entrada Arriba/Abajo, Volumen Arriba/Abajo, Enmudecimiento)

\*1 Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



\*2 Fabricado bajo licencia bajo los números de patente de los EE.UU: 5,451,942 y otras patentes de EE.UU y del resto del mundo publicadas y pendientes. DTS y DTS Digital Out son marcas comerciales registradas y los logotipos DTS y los símbolos son marcas comerciales de DTS, Inc. ©1996-2007 DTS, Inc. Todos los derechos reservados.



\*3 Windows Media, y el logo de Windows son marcas comerciales, o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o otros países.



\*4 HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.



\*5 DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y deben utilizarse en virtud de una licencia.



# Contenido

## Descripción general

Precauciones .....	3
Accesorios incluidos .....	5
Características .....	6
Tipos de discos reproducibles .....	8
Antes de utilizar el reproductor de DVDs .....	10
Instalar las baterías.....	10
Utilizar el controlador remoto .....	10
Paneles frontal y posterior .....	11
Panel frontal.....	11
Panel posterior.....	12
Controlador remoto.....	13

## Información miscelánea

Códigos de idioma.....	33
Códigos de área.....	33
Glosario .....	34
Solución de averías .....	36
Especificaciones.....	38

## Conexiones y configuración

Conectar el reproductor de DVDs.....	15
Antes de realizar ninguna conexión.....	15
Cables y conectores AV.....	15
Conexión de audio y vídeo .....	16
Conexión HDMI.....	19
Conectar/Activar el reproductor de DVDs .....	20
Ajustar el sistema del televisor (excepto el modelo para Norteamérica) .....	20
Ajuste de las configuraciones .....	21
Definir los ajustes: ahora con más opciones ..	21
Visualizar la información del disco .....	23
Visualizar la información del disco – ahora con más opciones .....	23

## Funcionamiento de reproducción

Reproducir un disco .....	24
Reproducir un disco – ahora con más opciones .....	24
Reproducir un archivo de película DivX .....	27
Reproducir un archivo de película DivX – ahora con más opciones .....	27
Escuchar discos o archivos de música .....	28
Escuchar discos o archivos de música – ahora con más opciones .....	28
Visualizar archivos fotográficos .....	30
Visualizar archivos fotográficos – ahora con más opciones .....	30
Usar una unidad Flash USB (Sólo los modelos para Europa y otros) .....	32

# Tipos de discos reproducibles

Tipo	Logotipo
<b>DVD-VIDEO:</b> Discos, como los de las películas, que se pueden comprar o alquilar.	
<b>DVD-R:</b> Modo video y sólo finalizado	
<b>DVD-RW:</b> Modo VR, modo video y sólo finalizado	
<b>DVD+R:</b> Sólo modo video	
<b>DVD+RW:</b> Sólo modo video	
<b>Video CD (VCD):</b> CDs de video o CDs grabables/regrabables, en formato CD de video.	
<b>Audio CD:</b> CDs de música o CDs grabables/regrabables en formato de CD de música, que pueden comprarse.	
Esta unidad lee DVD±R/RW y CD-R/RW que contengan títulos de audio, archivos DivX, MP3, WMA o JPEG. Algunos discos DVD±RW/DVD±R o CD-RW/CD-R no pueden reproducirse en esta unidad debido a la calidad de grabación o a las condiciones físicas del disco, a las características del dispositivo de grabación y de la propiedad del software.	

- El reproductor de DVDs no es compatible con discos DVD-VR que utilicen CPRM (Content Protection for Recordable Media).
- Algunos CDs de audio presentan una protección contra copias que no cumple con el estándar oficial para CD. Estos discos no son estándar, por lo que es posible que no se reproduzcan correctamente en el reproductor de DVDs.
- El reproductor de DVDs no acepta los tipos de discos no mostrados en la lista.
- El reproductor de DVDs acepta discos de 8 cm y de 12 cm.
- No utilice discos con formas poco habituales, como los mostrados a continuación, ya que pueden dañar el reproductor de DVDs.




- No utilice discos con restos de cinta adhesiva, discos de alquiler con etiquetas despegadas, o discos con adhesivos o etiquetas pegadas no originales. Si lo hiciera podría dañar el reproductor de DVDs, y es posible que no pueda extraer el disco correctamente.

## Acerca de la reproducción de CDs protegidos contra copia

Algunos CDs protegidos contra copia no cumplen con los estándares CD oficiales. Es posible que algunos discos especiales no se reproduzcan en el reproductor de DVDs.

## Acerca del símbolo en pantalla

“” puede aparecer en la pantalla de su TV durante el funcionamiento, indicando que la función explicada en este manual de Instrucciones no está disponible en ese disco específico.

## Códigos de región

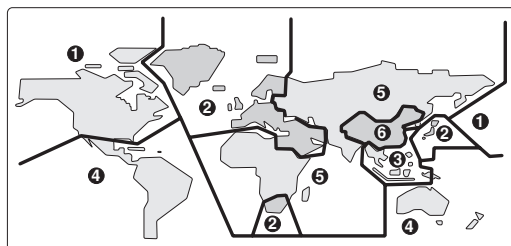
Esta unidad tiene un código de región impreso en su parte posterior. La unidad sólo puede reproducir DVDs con la misma etiqueta que la existente en la parte posterior de la unidad, o “ALL”.

- La mayoría de los DVD tienen un “mundo” con uno o más números claramente visibles en la portada. Este número debe coincidir con el código de región de su unidad, o no podrá reproducir el disco.
- Si intenta reproducir un DVD con un código de región distinto al de su lector, el mensaje “Check Regional Code” puede aparecer en pantalla.

## Regiones de DVD-Video

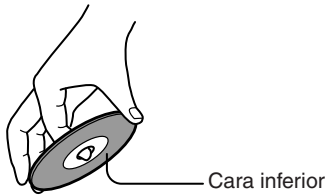
Todos los discos de DVD-Video tienen una marca de región en la funda que indica las regiones del mundo con las que el disco es compatible. El reproductor de DVDs tiene también una marca de región, que podrá encontrar en el panel posterior. Los discos de regiones no compatibles no se reproducirán en este reproductor. Los discos marcados “ALL” se reproducirán en cualquier reproductor.

El siguiente dibujo muestra las distintas regiones DVD del mundo.



### Manejar los discos

- Nunca toque la cara inferior de un disco. Sujete siempre los discos por el borde, tal como muestra la figura.



- Nunca pegue cinta adhesiva ni etiquetas a los discos.



### Limpiar los discos

- Para obtener mejores resultados, mantenga los discos limpios. Las huellas dactilares y el polvo pueden afectar a la calidad de la imagen y del sonido, y deben limpiarse de la forma siguiente. Utilizando un paño suave y limpio, frote desde el centro hacia la parte externa, tal como muestra la figura. Nunca frote en dirección circular.



- Para limpiar el polvo o la suciedad muy adheridos, frote el disco con un paño suave y húmedo, y luego séquelo con un paño seco.
- Nunca utilice fluidos limpiadores con base de disolventes, como disolvente o gasolina, limpiadores comerciales, o sprays antiestáticos para discos de vinilo, ya que pueden dañar el disco.

### Almacenar los discos

- No almacene los discos en lugares expuestos a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor.
- No almacene los discos en lugares húmedos o polvorientos, como el baño o cerca de un humidificador.
- Almacene siempre los discos en sus cajas y verticalmente. Si apila los discos, o si coloca objetos encima de discos no protegidos, puede causar que los discos se alabeen, se rayen, u otros daños.

### Copyright

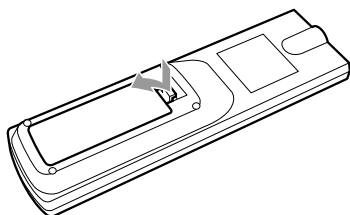
La ley prohíbe copiar, difundir, mostrar, emitir por cable, reproducir en público o alquilar material bajo copyright sin permiso expreso. Este producto dispone de la función de protección contra copia desarrollada por Macrovision. Las señales de protección contra copia están grabadas en algunos discos. Al grabar y reproducir las imágenes de estos discos éstas se visualizarán con ruido. Este producto incorpora tecnología de protección del copyright amparada por demandas de patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El empleo de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

LOS CONSUMIDORES DEBEN RECORDAR QUE NO TODOS LOS SISTEMAS DE TELEVISIÓN DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y PODRÍAN OCASIONAR LA VISUALIZACIÓN DE OTROS ELEMENTOS EN LA IMAGEN. EN CASO DE PROBLEMAS DE IMAGEN EN BARRIDO PROGRESIVO 525, SE RECOMIENDA AL USUARIO CAMBIAR LA CONEXIÓN A LA SALIDA 'STANDARD DEFINITION' (DEFINICIÓN ESTANDAR). EN CASO DE DUDA EN RELACIÓN A LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TV CON ESTOS MODELOS DE UNIDAD 525p, PÓNGASE EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

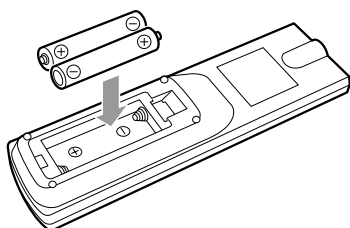
# Antes de utilizar el reproductor de DVDs

## Instalar las baterías

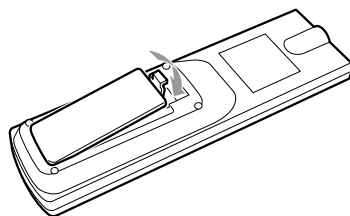
- 1 Abra el compartimiento de las baterías, como aparece a continuación.



- 2 Inserte las dos baterías administradas (AAA/R03) de acuerdo con el diagrama de polaridad del compartimiento de las baterías.



- 3 Cierre el compartimiento de las baterías.

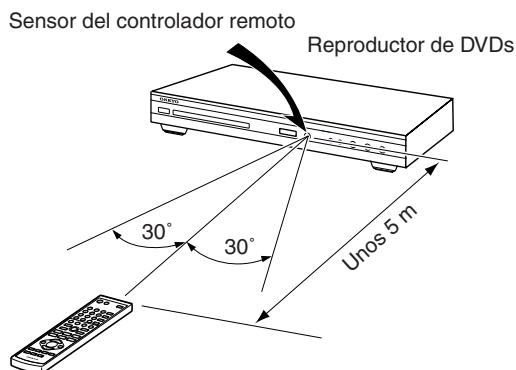


### Notas:

- Si el controlador remoto no funciona correctamente, cambie las dos baterías.
- No mezcle baterías nuevas con baterías usadas, ni distintos tipos de baterías.
- Si no tiene la intención de utilizar el controlador remoto durante mucho tiempo, extraiga las baterías para evitar posibles pérdidas y corrosiones.
- Las baterías agotadas deberían sustituirse lo antes posible para evitar pérdidas y corrosiones.

## Utilizar el controlador remoto

Para utilizar el controlador remoto, apunte hacia el sensor del controlador remoto del reproductor de DVDs tal como se muestra a continuación.



### Notas:

- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el reproductor de DVDs está sujeto a una luz fuerte, como por ejemplo, la luz directa del sol o luces fluorescente de tipo invertido. Téngalo en cuenta al instalar el reproductor de DVDs.
- Si se utiliza un controlador remoto similar en la misma habitación, o si el reproductor de DVDs está instalado cerca de un equipo que utilice rayos infrarrojos, es posible que el controlador remoto no funcione correctamente.
- No coloque nada encima del controlador remoto, ya que se podrían pulsar los botones inadvertidamente y dañar las baterías.
- Es posible que el controlador remoto no funcione correctamente si el reproductor de DVDs se instala en rack detrás de puertas con cristales oscurecidos. Téngalo en cuenta al instalar el reproductor de DVDs.
- El controlador remoto no funcionará correctamente si hay algún obstáculo entre él y el sensor del controlador remoto del reproductor de DVDs.

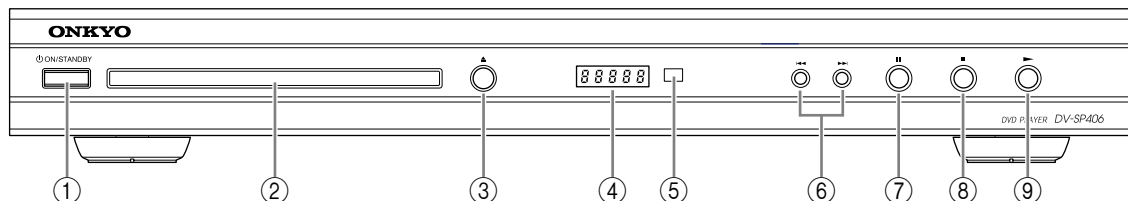


# Paneles frontal y posterior

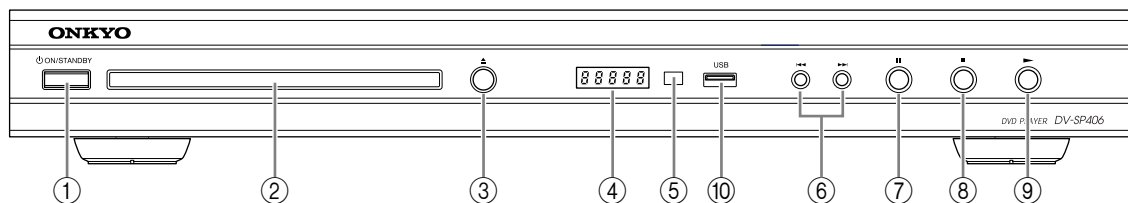
## Panel frontal

Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

### ■ Modelos para los EE.UU.



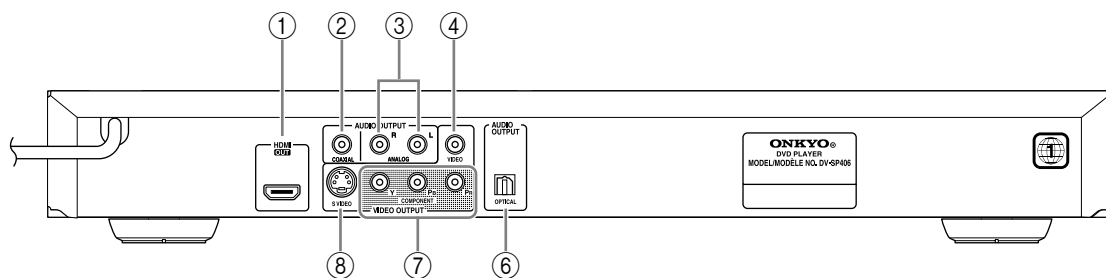
### ■ Modelos para Europa y otros



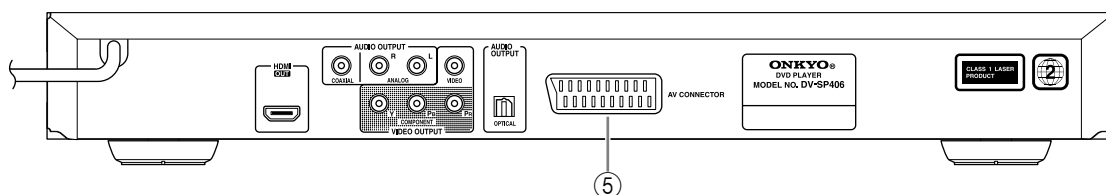
- ① **Botón ON/STANDBY (20)**  
Activa el reproductor de DVDs o lo deja en espera.
- ② **Bandeja del disco**  
Los discos se cargan aquí.
- ③ **Botón [▲] (abrir/cerrar) (24)**  
Este botón se utiliza para abrir y cerrar la bandeja de carga de discos.
- ④ **Ventana de visualización**  
Muestra el estado actual del reproductor de DVDs.
- ⑤ **Sensor del control remoto (10)**  
Este sensor recibe las señales de control desde el controlador remoto.
- ⑥ **Botones Anterior/Siguiente [◀◀]/[▶▶] (24, 30)**  
Vuelve al principio del capítulo o pista actual o va al capítulo o pista anterior.  
El botón Siguiente se usa para seleccionar el capítulo o pista siguiente.
- ⑦ **Botón [||] (pausa) (20, 24, 30)**  
Este botón se utiliza para realizar una pausa en la reproducción.
- ⑧ **Botón [■] (detención) (24)**  
Este botón se utiliza para detener la reproducción.
- ⑨ **Botón [▶] (reproducción) (24)**  
Este botón se utiliza para iniciar la reproducción.
- ⑩ **Puerto USB (sólo modelos para Europa y otros) (32)**  
Conecte una unidad flash USB.

Panel posterior

■ Modelos para los EE.UU. y Oceanía



■ Modelo para Europa



① **HDMI OUT**

Este conector se puede utilizar para conectar un televisor, un proyector o un receptor de AV con una entrada HDMI. Este conector emite audio digital y vídeo digital.

② **COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT**

Esta salida de audio digital coaxial puede conectarse a una entrada de audio digital coaxial de un amplificador, un receptor de AV, o un decodificador de sonido surround (Dolby Digital, DTS).

③ **ANALOG AUDIO OUT**

Estos conectores se pueden conectar a entradas de audio analógicas del TV, amplificador hi-fi o receptor de AV.

④ **VIDEO OUT**

Este conector se puede utilizar para conectar un televisor, un proyector o un receptor de AV con una entrada de vídeo compuesto.

⑤ **AV CONNECTOR (sólo en los modelos para europa)**

Esta salida SCART puede conectarse a un aparato de TV o a un proyector con una entrada SCART. Este conector SCART envía audio en estéreo de 2 canales, vídeo compuesto, y vídeo RGB.

⑥ **OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT**

Esta salida de audio digital óptica puede conectarse a una entrada de audio digital óptica de un amplificador, un receptor de AV, o un decodificador de sonido surround (Dolby Digital, DTS).

⑦ **COMPONENT VIDEO OUT**

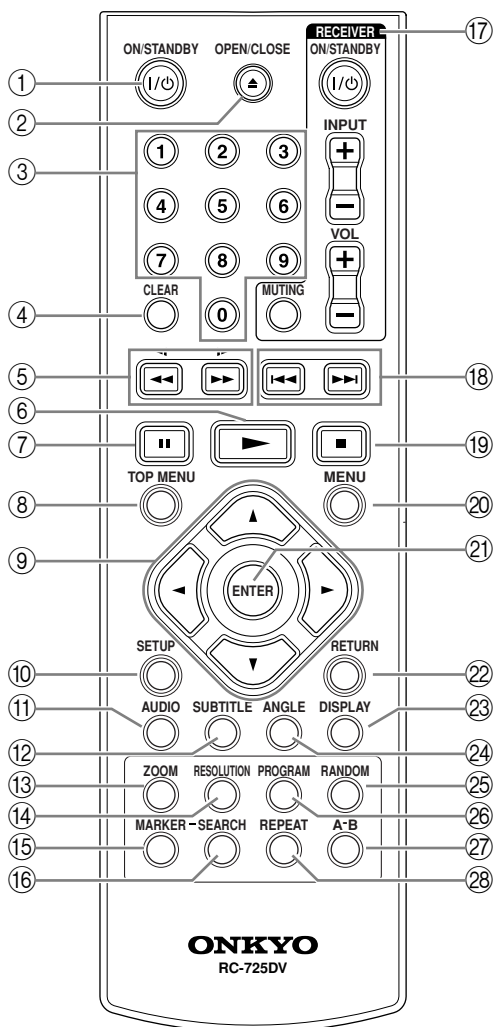
Estos zócalos envían vídeo componente y se pueden conectar a una entrada de vídeo componente en un televisor, proyector o un receptor de AV.

⑧ **S VIDEO VIDEO OUT (excepto en los modelos para Europa)**

Estos conectores RCA/phono se pueden utilizar para conectar un aparato de TV, un proyector o un receptor de AV con entradas de S-Vídeo.

Consulte la página 15–19 ara más información acerca de la conexión.

# Controlador remoto



Para más información, consulte las páginas que aparecen entre paréntesis.

- ① **Botón ON/STANDBY [I/⏻] (20)**  
Activa el reproductor de DVDs o lo deja en espera.
- ② **Botón OPEN/CLOSE [▲] (24, 27, 28, 30)**  
Abre y cierra la bandeja del disco.
- ③ **Botones numerados (26)**  
Introduce el título, el capítulo, los números de pista y los tiempos para localizar puntos específicos de la secuencia temporal.
- ④ **Botón CLEAR (26, 31)**  
Elimina un número de pista de la lista de programas o una marca del menú Marker Search.
- ⑤ **Botones Rebobinar/Avanzar rápido [◀◀]/ [▶▶] (25)**  
Se utiliza para rebobinar y avanzar rápido.  
Durante la pausa, se utiliza para reproducir lentamente.

- ⑥ **Botón [▶] (reproducción) (24, 25, 27, 28, 30, 32)**  
Inicia la reproducción.
- ⑦ **Botón [⏸] (pausa) (20, 24, 25, 30)**  
Se utiliza para pausar la reproducción. Mientras la reproducción está pausada, si pulsa este botón el vídeo avanzará un fotograma cada vez.
- ⑧ **Botón TOP MENU (24, 26, 27, 28, 30, 32)**  
Accede al menú DVD.
- ⑨ **Botones del Cursor ◀/▶/▲/▼ (21, 23, 26, 30, 32)**  
Navega por los menús en pantalla.
- ⑩ **Botón SETUP (21)**  
Abre y cierra los menús de configuración en pantalla.
- ⑪ **Botón AUDIO (25)**  
Selecciona bandas sonoras en lengua extranjera y formatos de audio (por ejemplo, Dolby Digital o DTS) en discos DVD-Video.  
Para CDs de vídeo, puede seleccionar el canal izquierdo, el derecho o estéreo.
- ⑫ **Botón SUBTITLE (25)**  
Selecciona los subtítulos en los discos DVD-Video.
- ⑬ **Botón ZOOM (26, 31)**  
Amplía la imagen de vídeo.
- ⑭ **Botón RESOLUTION (17)**  
Este botón se utiliza para seleccionar una resolución de vídeo para HDMI OUT.
- ⑮ **Botón MARKER (26)**  
Marca algún punto durante la reproducción.
- ⑯ **Botón SEARCH (26)**  
Visualiza el menú MARKER SEARCH.
- ⑰ **RECEIVER**

Controla el receptor de AV de Onkyo.

## Botón ON/STANDBY

Activa o desactiva el receptor de AV.

## Botón INPUT +/-

Selecciona la fuente de entrada en el receptor de AV.

## Botón VOL +/-

Ajusta el volumen del receptor de AV.

## Botón MUTING

Enmudece o sonoriza el receptor de AV.

## Notas:

- Los botones ON/STANDBY e INPUT +/- pueden no funcionar con algunos modelos.
- Para controlar el receptor de AV con este control remoto, la ID remota del receptor de AV debe ajustarse a 1.

- ⑮ **Botones Anterior/Siguiente [◀◀]/[▶▶]** (24, 30)  
El botón Anterior se usa para seleccionar el capítulo o pista anterior. Durante la reproducción, selecciona el inicio del pista actual.  
El botón Siguiente se usa para seleccionar el capítulo o pista siguiente.
- ⑯ **Botón [■] (detención)** (24, 27, 28, 30, 32)  
Detiene la reproducción.
- ⑰ **Botón MENU** (24, 26)  
Accede al menú de título del disco, si está disponible.
- ⑱ **Botón ENTER** (21–23, 26, 30, 32)  
Inicia la reproducción del título, capítulo o pista seleccionada y se utiliza para confirmar ajustes.
- ⑲ **Botón RETURN** (32)  
Sale de la configuración en pantalla.
- ㉑ **Botón DISPLAY** (23, 26, 29)  
Accede a la visualización en pantalla.
- ㉒ **Botón ANGLE** (25)  
Selecciona los ángulos de cámara de los discos DVD-Video.
- ㉓ **Botón RANDOM** (25)  
Se utiliza con la función Random (reproducción aleatoria).
- ㉔ **Botón PROGRAM** (28)  
Se utiliza con el modo de edición de programas.
- ㉕ **Botón A-B** (25)  
Se utiliza para ajustar la función de repetición A-B.
- ㉖ **Botón REPEAT** (25)  
Se utiliza para ajustar la función de repetición.

# Conectar el reproductor de DVDs

## Antes de realizar ninguna conexión

- Lea los manuales incluidos en los componentes AV.
- No conecte el cable de alimentación hasta que haya realizado todas las conexiones de audio y de vídeo.

## Salidas digitales ópticas

Los conectores digitales ópticos del reproductor de DVDs tienen una tapa de cierre que se abre cuando se inserta un conector óptico, y se cierra cuando se extrae. Introduzca el conector con firmeza.

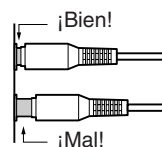
**Precaución:** Para evitar que se produzcan daños en la guillotina, mantenga el conector óptico recto al insertarlo y extraerlo.

## Codificación por colores de las conexiones AV RCA

Las conexiones AV suelen estar codificadas por colores: rojo, blanco y amarillo. Utilice los conectores rojos para conectar las entradas y salidas de audio del canal de la derecha (nombrados con la letra "R"). Utilice los conectores blancos para conectar las entradas y salidas de audio del canal de la izquierda (nombrados con la letra "L"). Y utilice los conectores amarillos para conectar entradas y salidas de vídeo compuesto.



- Inserte completamente cada uno de los conectores para que la conexión sea correcta (las conexiones flojas pueden causar ruidos o funcionamiento incorrectos).
- Para evitar interferencias, mantenga los cables de audio y de vídeo lejos de los cables de alimentación y de los cables de los altavoces.



## Cables y conectores AV

Vídeo			
Vídeo componente			El vídeo componente separa la luminancia (Y) y las señales de diferencia de color (PR, PB), proporcionando una calidad de imagen suprema. Algunos fabricantes de televisores dividen las entradas de vídeo componente de forma distinta.
S-Video (Excepto para modelos europeos)			S-Video proporciona una calidad de imagen más buena que el vídeo compuesto.
Vídeo compuesto			El vídeo compuesto se puede encontrar en prácticamente todos los equipos de televisor, VCRs, y de vídeo.
Scart (sólo para modelos europeos)			Las conexiones SCART incorporan audio y vídeo en un solo cable.

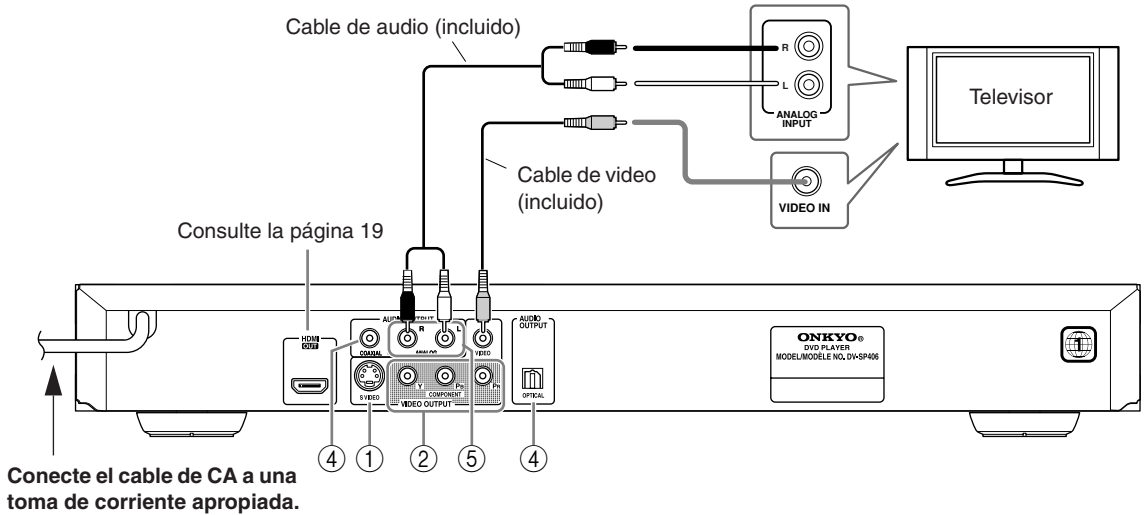
Audio			
Óptico digital			Las conexiones de audio digital óptico proporcionan una calidad de audio más buena que las conexiones analógicas.
Coaxial digital			Las conexiones de audio digital coaxial proporcionan una calidad de audio más buena que las conexiones analógicas.
Analógico			Los conectores de audio analógicos RCA se pueden encontrar en prácticamente todos los componentes AV.

## Conexión de audio y vídeo

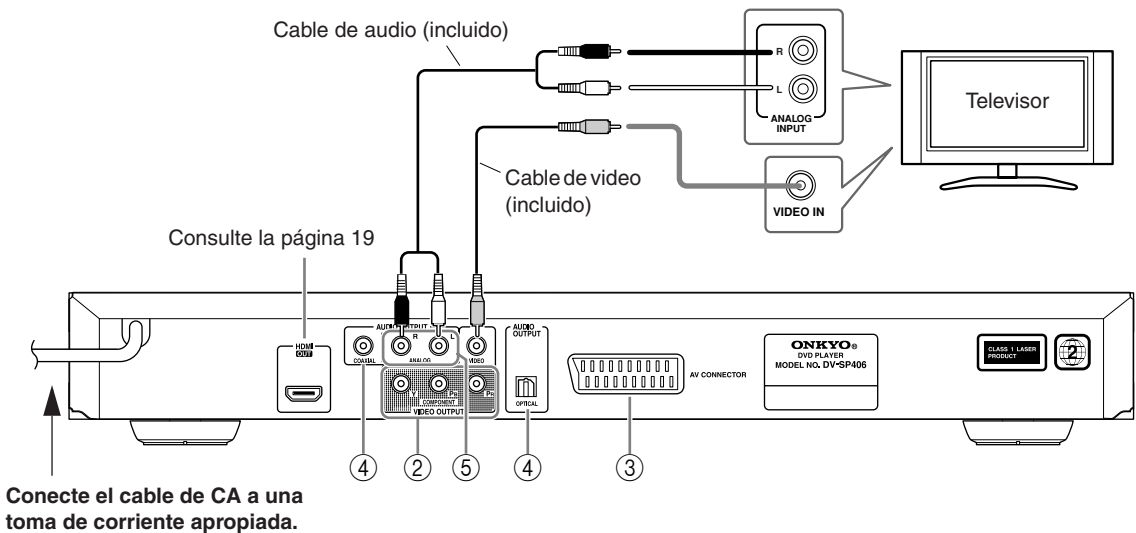
Conecte los jacks VIDEO OUT y AUDIO OUTPUT ANALOG L/R a un grupo de entradas A/V del televisor.

Los jacks de audio/vídeo del reproductor de DVDs tienen códigos de colores (amarillo para vídeo, rojo para el canal derecho, blanco para el canal izquierdo).

### ■ Modelos para los EE.UU. y Oceanía



### ■ Modelos para Europa



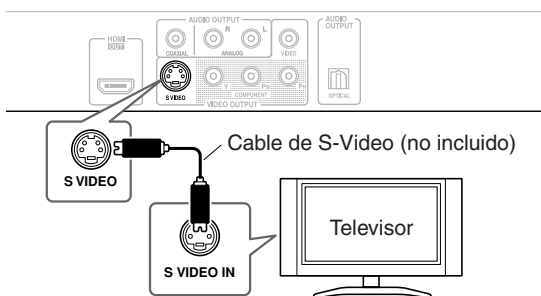
Este reproductor está equipado con tecnología de protección contra copias. No conecte este reproductor a su televisor a través de una videograbadora empleando cables AV, ya que la imagen de este reproductor no aparecerá correctamente en el televisor. (Puede que este reproductor no sea compatible con algunos televisores o videograbadoras por la misma razón; para más información consulte con el fabricante.)

### Acoplamiento del reproductor de DVDs – ahora con más opciones

#### ① Conexión de S-Video (excepto en los modelos para Europa)

Conecte la S-VIDEO OUTPUT de la unidad a la correspondiente ENTRADA DE S-VIDEO de su televisor mediante el cable de S-Video.

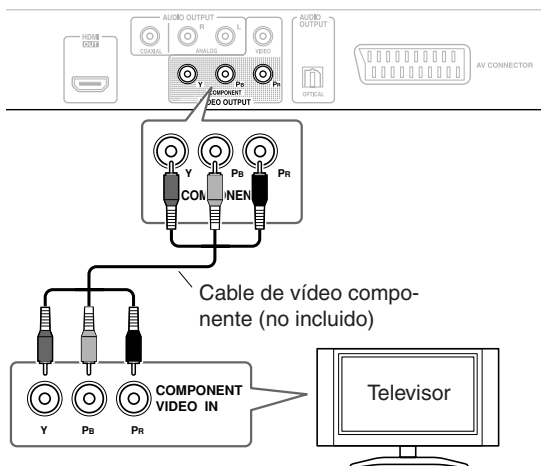
Aún necesita conectar los cables de audio izquierdo y derecho al TV, o un cable de audio digital al equipo estéreo.



#### ② Conexiones de video por componentes

Conecte los jacks COMPONENT OUTPUT del reproductor de DVDs a los jacks de entrada correspondientes del televisor utilizando un cable de vídeo componente.

- Aún necesita conectar los cables de audio izquierdo y derecho al TV, o un cable de audio digital al equipo estéreo.



#### Ajuste de la resolución

- Puede cambiar la resolución para la salida de vídeo componente. Pulse RESOLUTION de forma repetida para seleccionar la resolución deseada – 480i, 480p, 720p, 1080i, 1080p
- En el caso de las resoluciones 720p y 1080p por la salida de vídeo componente, sólo se reproducirán

discos no protegidos contra copia. Si el disco está protegido contra copia, se mostrará a una resolución de 480p.

- En función de su TV, algunas de las configuraciones de resolución pueden hacer que la pantalla se vea en negro o que aparezcan imágenes anómalas. En este caso, pulse repetidamente RESOLUTION hasta volver a visualizar correctamente la imagen.

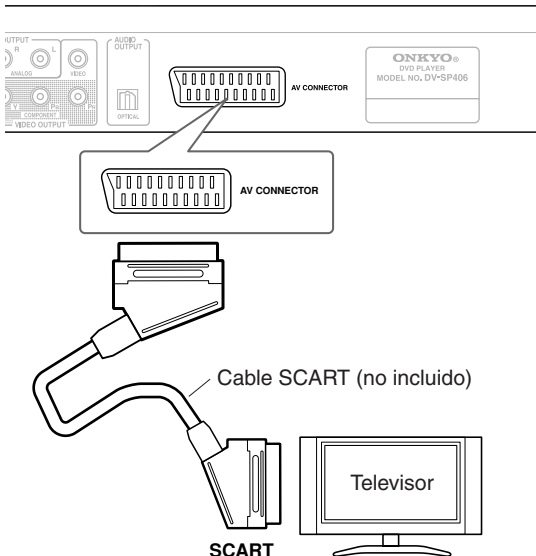
#### Notas:

- Los ajustes modificados mientras el reproductor de DVDs está activado se guardan en la memoria cuando el reproductor de DVDs está en espera. Si el cable de alimentación del reproductor de DVDs está desconectado mientras la unidad aún está activada, no se guardará ningún ajuste modificado. Téngalo en cuenta cuando el reproductor de DVDs está conectado a una toma de CA activada de otro componente.
- En el modelo europeo, si define el ajuste “TV Output Select” a “RGB”, la resolución se fijará a 576i (consulte la página 22).

#### ③ SCART (sólo para modelos europeos)

Si su televisor posee una entrada AV tipo SCART, puede utilizar un cable SCART para conectar este reproductor a su televisor. Este tipo de conexión lleva tanto el sonido como la imagen, por lo que se elimina la necesidad de utilizar los conectores AUDIO OUT L/R y VIDEO OUT.

- Utilice un cable SCART (no incluido) para conectar el AV CONNECTOR a una entrada AV de su televisor.



## Conexión a un receptor de AV

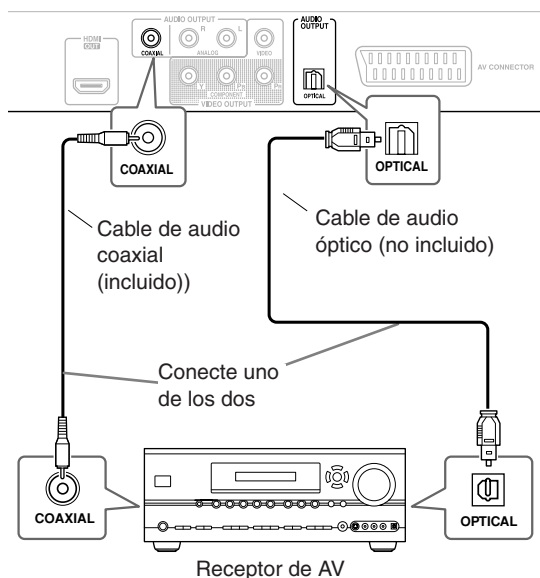
### Paso 1: Conexiones de audio

Puede conectar el reproductor de DVDs al receptor de AV utilizando la salida de audio analógico de 2 canales o una de las salidas de audio digital.

#### ④ Conexión de salida de audio digital

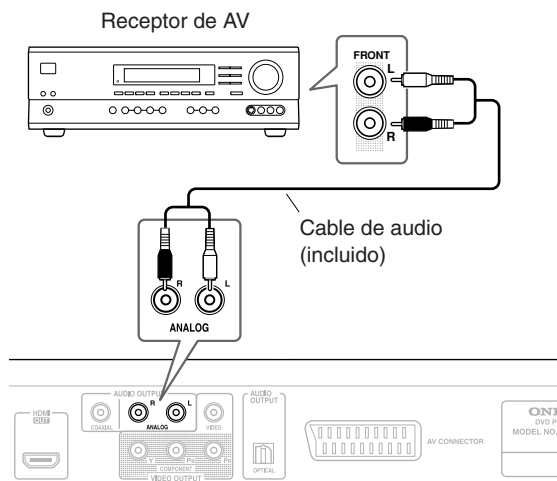
Conecte uno de los jacks DIGITAL AUDIO OUTPUT (OPTICAL o COAXIAL) del reproductor de DVDs al jack correspondiente del receptor de AV.

- Si el formato de audio de la salida digital no coincide con las capacidades de su amplificador, éste puede emitir un sonido fuerte, distorsionado o no emitir sonido alguno.
- Para consultar el formato de audio del disco actual en pantalla, pulse AUDIO.
- Esta unidad no realiza la descodificación interna (2 canales) de una pista de sonido DTS. Para disfrutar del sonido envolvente multi-canal DTS, deber conectar esta unidad a un receptor de AV compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de esta unidad.
- Si el receptor de AV no es compatible con Dolby Digital y DTS, consulte la página 22.



#### ⑤ Conexión de audio analógico

Conecte los jacks ANALOG AUDIO OUT L/R de este reproductor a un grupo de entradas de audio analógicas del receptor de AV.



### Paso 2: Conexiones de vídeo (consulte las páginas 16–17)

Si lo desea, también puede conectar la salida de vídeo del reproductor de DVDs al receptor de AV y conectar la salida de vídeo del receptor de AV a una entrada de vídeo del televisor.

Puede utilizar cualquiera de las salidas de vídeo del reproductor de DVDs. Como norma general, utilice el mismo tipo de cable de vídeo para conectar el reproductor de DVDs al receptor de AV, como lo hace para conectar el receptor de AV al televisor.

#### Antes de conectar

- Antes de realizar ninguna conexión, desactive el reproductor de DVDs y el receptor de AV, y desconéctelos de las tomas de corriente. Si no lo hace, puede dañar los altavoces.

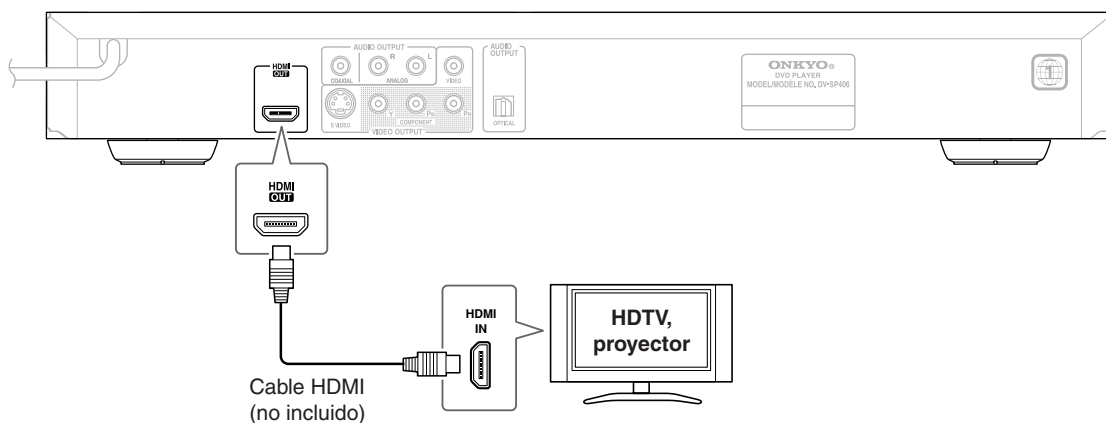
#### Recomendaciones para la conexión

- Para disfrutar del sonido surround Dolby Digital o DTS, debe conectar el reproductor de DVDs al receptor de AV utilizando un cable de audio digital coaxial u óptico o un cable HDMI. Para más información acerca de las conexiones HDMI, consulte la página 19.
- Para grabar el audio de un disco CD-R a una pletina de cassettes o a un grabador CDR que esté conectado al receptor de AV, o si desea utilizar la función Zone 2 del receptor de AV, debe conectar la salida de audio analógica del reproductor de DVDs al receptor de AV.



### Conexión HDMI

Conecte la toma HDMI OUTPUT de la unidad a la de entrada HDMI de un televisor compatible con HDMI mediante un cable HDMI.



### Acoplamiento del reproductor de DVDs – ahora con más opciones

#### ■ Ajuste de resolución

Puede cambiar la resolución para la salida HDMI. Pulse repetidamente RESOLUTION para seleccionar la resolución deseada – 480i, 480p, 720p, 1080i, 1080p.

#### ■ Nota para la resolución a 1080p

El reproductor de DVDs puede proporcionar una imagen full HD de 1080p en la mayoría de televisores con capacidad de 1080p del mercado actual. Sin embargo, hay algunos tipos de televisores de 1080p de algunos fabricantes que tienen limitados los tipos de imágenes 1080p que puede aceptar.

Específicamente, los televisores con capacidad de 1080p que no aceptan imágenes en 60Hz no pueden visualizar las imágenes de este reproductor de DVDs.

#### ■ Acerca de HDMI

HDMI (interfaz multimedia de alta definición) admite tanto vídeo como audio en una única conexión digital para su uso con lectores de DVD, Set-Top Boxes (cajas decodificadoras de televisión digital de nueva generación) y otros dispositivos AV. HDMI fue desarrollado para proporcionar las tecnologías de HDCP (protección de contenido digital de alto ancho de banda). HDCP se utiliza para proteger contenidos digitales transmitidos y recibidos.

HDMI cuenta con la capacidad de admitir video estándar, mejorado o de alta definición más audio estándar a multi-canal envolvente, las características HDMI incluyen video digital no comprimido un ancho de banda de hasta 5 gigabites por segundo, un conector (en lugar de varios cables y conectores), y comunicación entre la fuente de AV y los dispositivos AV, como DTVs.

Este reproductor de DVDs es compatible con HDMI versión 1.1.

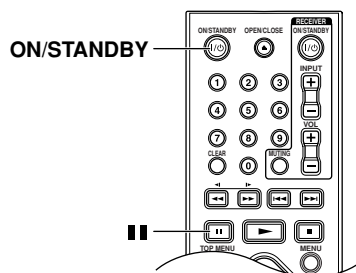
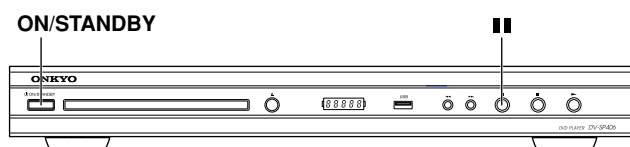
#### ■ Notas sobre la conexión HDMI

- Si su televisor no tiene capacidad para gestionar frecuencias de muestreo de 96 kHz, ajuste la opción [Sampling Freq.] a [48 kHz] en el menú de configuración (consulte la página 22).
- Si su TV no está equipado con Dolby Digital y decodificador MPEG, ajuste las opciones [Dolby Digital] y [MPEG] a [PCM] en el menú de configuración (consulte la página 22).
- En función de su TV, algunas de las configuraciones de resolución pueden hacer que la pantalla se vea en negro o que aparezcan imágenes anómalas. En este caso, pulse repetidamente RESOLUTION hasta volver a visualizar correctamente la imagen.
- Cambiar la resolución cuando reproductor de DVDs está conectada mediante el conector HDMI puede provocar funcionamientos defectuosos. Para solucionar el problema, desactive la unidad y vuelva a activarla.
- Al conectar un dispositivo HDMI o DVI compatible asegúrese de lo siguiente:
  - Intente desactivar el dispositivo HDMI/DVI y esta unidad. A continuación, active el dispositivo HDMI/DVI y déjelo así durante unos 30 segundos; después active esta unidad.
  - La entrada de vídeo del dispositivo conectado está correctamente configurada para esta unidad.
  - El dispositivo conectado es compatible con entradas de vídeo 720x480i, 720x480p, 1280x720p, 1920x1080i o 1920x1080p.
  - Las resoluciones de 1080p, 720p y 480p representan la resolución aplicada del barrido progresivo.
- No todos los dispositivos DVI compatibles con HDCP funcionarán en esta unidad.
  - La imagen no se mostrará correctamente con dispositivos no HDCP.

# Conectar/Activar el reproductor de DVDs

## Antes de conectar

- Compruebe que haya completado todas las conexiones descritas en las páginas 15–19 (es necesaria la conexión a un televisor).



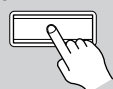
1

**Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.**

2

**Pulse ON/STANDBY en el reproductor de DVDs, u ON/STANDBY en el controlador remoto.**

ON/STANDBY



Controlador remoto

ON/STANDBY



El reproductor de DVDs se activará.

- Para colocar el reproductor de DVDs en modo standby, pulse ON/STANDBY en el reproductor de DVDs, u ON/STANDBY en el controlador remoto. Ajuste el volumen al mínimo antes de colocar el reproductor de DVDs en el modo standby para la siguiente utilización, para evitar una reproducción inesperada del sonido a un volumen demasiado alto.
- Si el ON/STANDBY se encuentra en standby, la alimentación no está completamente desactivada.
- El reproductor de DVDs se activará automáticamente si pulsa el OPEN/CLOSE o el [▶] (Reproducir) del controlador remoto mientras la unidad está en espera.

## Ajustar el sistema del televisor (excepto el modelo para Norteamérica)

Si experimenta una distorsión de imagen con algunos discos o si la imagen está en negro, ajuste el sistema del televisor al sistema de su país o región.

### Notas:

- Los ajustes modificados mientras la unidad está activada se guardan en la memoria cuando la unidad está en espera. Si el cable de alimentación de la unidad está desconectado mientras la unidad aún está activada, no se guardará ningún ajuste modificado. Téngalo en cuenta cuando la unidad está conectada a una toma de CA activada de otro componente.
- Mientras está cargado un disco, el sistema de TV no se puede modificar. Descargue el disco para cambiar el sistema de TV.

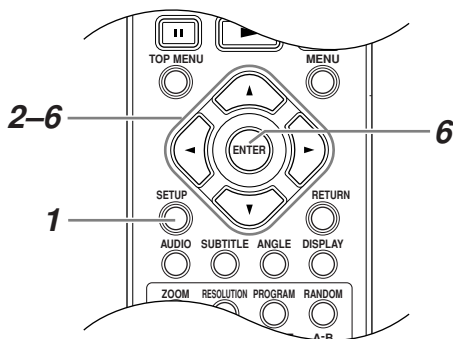


Controlador remoto



**Si no hay ningún disco cargado, pulse [II] (Pausa) durante 5 segundos para cambiar entre PAL y NTSC.**

# Ajuste de las configuraciones



<b>1</b> 	<b>Visualice el menú de configuración: SETUP</b>
<b>2</b> 	<b>Seleccione una opción deseada del primer nivel: [▲]/[▼]</b>
<b>3</b> 	<b>Vaya al segundo nivel: [▶]</b>
<b>4</b> 	<b>Seleccione una opción deseada del segundo nivel: [▲]/[▼]</b>
<b>5</b> 	<b>Vaya al tercer nivel: [▶]</b>
<b>6</b> 	<b>Cambie la configuración: [▲]/[▼] / ENTER</b>

Si no aparece imagen en el televisor, es posible que el ajuste de sistema de TV (PAL/NTSC) del DV-SP406 sea diferente del sistema de TV compatible con el televisor.

En este caso, mantenga pulsado en [||] (Pausa) en el DV-SP406 o en el controlador remoto para cambiar entre PAL y NTSC. El modelo Norteamericano está fijo en NTSC, por lo que si [||] (Pausa) no se producirá efecto.

## Nota:

- Los ajustes modificados mientras la unidad está activada se guardan en la memoria cuando la unidad está en espera. Si el cable de alimentación de la unidad está desconectado mientras la unidad aún está activada, no se guardará ningún ajuste modificado. Téngalo en cuenta cuando la unidad está conectada a una toma de CA activada de otro componente.

## Definir los ajustes: ahora con más opciones

Si no aparece la selección del idioma, asegúrese del ajuste del sistema de TV (PAL, NTSC) (consulte la página 20).

### Ajuste de las configuraciones de idioma

**Menu Language**– Seleccione un idioma para el menú de configuración y los mensajes en pantalla.

**Disc Audio/Subtitle/Menu** – Seleccione un idioma para el audio/subtítulos/menú de disco.

**[Original]:** hace referencia al idioma original en el que se grabó el disco.

**[Other]:** para seleccionar otro idioma, pulse los botones numéricos y **ENTER** para introducir el número correspondiente de 4 dígitos conforme a la lista de códigos de idioma, (consulte la página 33). Si comete un error mientras introduce el número, pulse **CLEAR** para borrar números y corregirlos.

**[Off]** (para subtítulos del disco): Desactivar subtítulos.

### Ajuste de las configuraciones de la pantalla

**TV Aspect** – Seleccione el formato de pantalla a utilizar en función de la forma de la pantalla de su televisor.

**[4:3]:** Se selecciona cuando está conectado un TV 4:3.

**[16:9]:** Se selecciona cuando está conectado un TV 16:9 de ancho.

**Display Mode** – Si selecciona 4:3, necesita definir cómo desea visualizar en la pantalla de su televisor los programas y películas en formato panorámico.

#### [Letterbox]:

Así se visualiza una imagen en formato panorámico con bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.



#### [Panscan]:

Así se ajusta a pantalla completa el formato 4:3, cortando la imagen lo necesario.



Si ha seleccionado 16:9, deberá definir cómo quiere que se visualicen los programas panorámicos y las películas en la pantalla del televisor.

**[16:9 Widescreen]:** Seleccione esta opción si dispone de un televisor panorámico (relación de aspecto de 16:9). Según el televisor, la imagen aparece alargada al mirar programas en formato 4:3.

**[16:9 Compressed]:**

Seleccione esta opción si dispone de un televisor panorámico (relación de aspecto de 16:9) y la imagen aparece alargada al mirar programas en formato 4:3. Esta opción solucionará el problema.



Si selecciona 16:9, también debe seleccionar uno de los siguientes ajustes.

### Selección de salida de TV (sólo el modelo para Europa)

Con este ajuste, puede seleccionar la salida de vídeo que desea utilizar para enviar el vídeo componente. Antes de cambiar este ajuste, compruebe en el manual del televisor si la entrada SCART acepta RGB.

**RGB:** el vídeo componente RGB se envía a través del conector SCART AV CONNECTOR.

**YPbPr:** el vídeo componente YPbPr se envía a través de la salida COMPONENT VIDEO OUT.

### Nota:

- Cuando está seleccionado YPbPr, el vídeo compuesto se envía a través del conector SCART AV CONNECTOR.

## Ajuste las configuraciones de audio

**Dolby Digital / DTS / MPEG** – Seleccione el tipo de señal de audio digital al usar la toma SALIDA DE AUDIO DIGITAL.

**[Bitstream]:** Selecciónelo si conecta la toma DIGITAL AUDIO OUTPUT de esta unidad a un amplificador con decodificador Dolby Digital, DTS o MPEG integrado.

**[PCM]** (para Dolby Digital / MPEG): Selecciónelo si conecta la toma DIGITAL AUDIO OUTPUT de esta unidad a un amplificador sin decodificador Dolby Digital o MPEG integrado.

**[Off]** (para DTS): Selecciónelo si conecta la toma DIGITAL AUDIO OUTPUT de esta unidad a un amplificador sin decodificador DTS integrado.

**Sample Freq. (Frequency)** – Seleccione la frecuencia de muestreo de la señal de audio.

**[48 KHz]:** Las señales de audio se convierten siempre a 48 kHz.

**[96 KHz]:** Las señales de audio se emiten en su formato original.

**DRC (Dynamic Range Control)** – Posibilita un sonido limpio con volúmenes bajos (sólo Dolby Digital). Ajústelo a [On] para lograr este efecto.

### Nota:

- Los ajustes modificados mientras la unidad está activada se guardan en la memoria cuando la unidad está en espera. Si el cable de alimentación de la unidad está desconectado mientras la unidad aún está activada, no se guardará ningún ajuste modificado. Téngalo en cuenta cuando la unidad está conectada a una toma de CA activada de otro componente.

## Ajuste la configuración del bloqueo

Debe ajustar la opción [Area Code] para utilizar las opciones de bloqueo. Seleccione la opción [Area Code] y, después, pulse [▶]. Introduzca un código de 4 dígitos y pulse **ENTER**. Introdúzcalo de nuevo y pulse **ENTER** para verificarlo. Si comete un error mientras introduce el número, pulse **CLEAR** para corregirlo.

Si olvida su contraseña, puede reiniciarlo. Visualice el menú de configuración e introduzca el número de seis dígitos “210499”. Aparecerá “P CLr” en la ventana de visualización y la contraseña quedará eliminada.

**Rating** – Seleccione un nivel. Cuanto más bajo sea el nivel, más estricta será la categoría. Seleccione [Unlock] para desactivar la categoría.

**Password** – Ajusta o cambia la contraseña para configuraciones de bloqueo.

**[New]:** Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos empleando los botones numéricos y, a continuación, pulse **ENTER**. Vuelva a introducir la contraseña para verificarla.

**[Change]:** Introduzca una vez más la nueva contraseña tras anotar la contraseña actual.

**Area Code** – Seleccione un código para un área geográfica como el nivel de categoría.

Esto determina qué estándares de área se utilizan para calificar los DVDs controlados por el bloqueo parental (consulte la página 33).

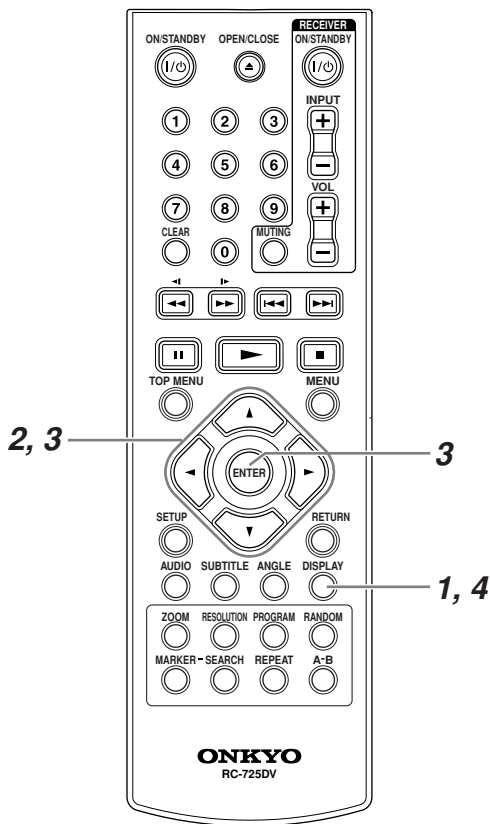
## Ajuste de otras configuraciones

**PBC (control de reproducción)** – El control de reproducción ofrece características especiales de navegación que están disponibles en algunos Video CDs. Seleccione [Activado] para utilizar esta característica.

**B.L.E. (expansión del nivel de negros)** – Para seleccionar el nivel de negro de las imágenes en reproducción. Establezca su preferencia y la capacidad del monitor.

**DivX(R) VOD** – Le proporcionamos el código de registro DivX® VOD (Televisión a la carta) que le permite alquilar y comprar vídeos mediante el servicio DivX® VOD. Para obtener más información, visite [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Pulse **ENTER** cuando el icono [Select] está resaltado y podrá ver el código de registro de la unidad. Todos los vídeos descargados de DivX® VOD sólo podrán reproducirse en ésta unidad.

# Visualizar la información del disco



## Visualizar la información del disco – ahora con más opciones

Puede seleccionar un elemento pulsando [**▲**]/[**▼**], y cambiar o seleccionar la configuración pulsando [**◀**]/[**▶**].

### Nota:

- Para DVD, VCD y discos DivX, aparecerá la siguiente ventana. Dependiendo del disco, no todos los elementos pueden visualizarse. Para MP3 y discos WMA, la etiqueta de ID3 cambia.

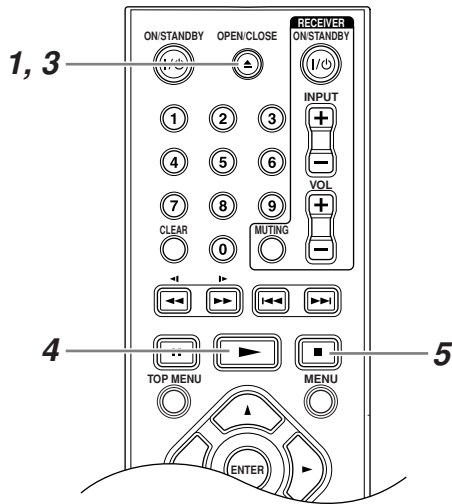
	Número del título actual (o pista)/ número total de títulos (o pistas)
	Número del capítulo actual/número total de capítulos
	Tiempo de reproducción transcurrido
	Idioma de audio o canal seleccionado
	Subtítulos seleccionados
	Ángulo seleccionado/número total de ángulos

### Símbolos utilizados en este manual

<b>1</b> DISPLAY 	Pulse DISPLAY: DISPLAY
<b>2</b> 	Seleccione un elemento: [ <b>▲</b> ]/[ <b>▼</b> ]
<b>3</b> 	Ajuste el menú de configuración de la pantalla: [ <b>◀</b> ]/[ <b>▶</b> ] / ENTER
<b>4</b> DISPLAY 	Para regresar a la salida: DISPLAY

<b>ALL</b>	Todos los discos y archivos listados a continuación
<b>ACD</b>	CDs de audio
<b>DVD</b>	DVD y DVD±R/RW finalizado
<b>VCD</b>	CDs de vídeo
<b>MP3</b>	Archivos MP3
<b>DivX</b>	Archivos DivX
<b>WMA</b>	Archivos WMA

# Reproducir un disco



<p><b>1</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>Abra la bandeja de discos: ▲</b> <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>2</b></p>	<p><b>Introduzca un disco: -</b> Cargue un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba, usando la guía de la bandeja del disco para alinear el disco.</p>
<p><b>3</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>Cierre la bandeja de discos: ▲</b> <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>4</b></p>	<p><b>Inicie la reproducción: ▶</b></p>
<p><b>5</b></p>	<p><b>Para cesar la reproducción: ■</b></p>

## Reproducir un disco – ahora con más opciones

Si no aparece imagen en el televisor, es posible que el ajuste de sistema de TV (PAL/NTSC) del DV-SP406 sea diferente del sistema de TV compatible con el televisor.

En este caso, mantenga pulsado en [||] (Pausa) en el DV-SP406 o en el controlador remoto para cambiar entre PAL y NTSC. El modelo Norteamericano está fijo en NTSC, por lo que si pulsa [||] (Pausa) no se producirá efecto.

### Detener la reproducción

La DV-SP406 grabará el punto de parada, dependiendo del disco.

“ || ■ ” aparecerá brevemente en pantalla. Pulse [▶] para reanudar la reproducción (desde el punto de escena).

Si vuelve a pulsar [■] o descarga el disco, (“■” aparecerá en pantalla), la unidad eliminará el punto de parada.

(|| =Reanudar parada, ■=Completar parada) El punto de reanudación debe borrarse al pulsar un botón ON/STANDBY.

### Reproducir un DVD o CD de vídeo con un menú

#### DVD VCD

La mayoría de DVDs o CDs tienen menús que se cargan antes de iniciar la reproducción. Puede navegar por estos menús utilizando [▲]/[▼]/[◀]/[▶] o un botón numérico para resaltar una opción. Pulse ENTER para seleccionar.

### Reproducir un disco DVD VR

Esta unidad reproducirá discos DVD-RW grabados utilizando el formato de grabación de vídeo (VR).

Al introducir un disco DVD VR, aparecerá un menú en pantalla. Utilice [▲]/[▼] para seleccionar un título y, a continuación, pulse [▶]. Para visualizar el menú del DVD-VR, pulse TOP MENU o MENU.

Ciertos discos DVD-VR se han creado con datos CPRM mediante una DVD RECORDER. El lector no admitirá este tipo de discos.

### Pasar al capítulo/pista anterior/siguiente

#### ALL

Pulse [▶▶] para pasar al siguiente capítulo/pista.

Pulse [◀◀] para volver al inicio de la pista/capítulo actual.

Pulse [◀◀] brevemente dos veces para regresar al capítulo/pista anterior.

### **Pausar una reproducción** **ALL**

Pulse [||] para pausar la reproducción. Pulse [▶] para continuar la reproducción.

### **Reproducir fotograma a fotograma**

**DVD** **DivX** **VCD**

Pulse repetidamente [||] para lograr una reproducción fotograma a fotograma.

### **Avance rápido o rebobinado rápido**

**DVD** **DivX** **VCD** **ACD** **WMA** **MP3**

Pulse [◀◀] o [▶▶] para avanzar o rebobinar rápidamente durante la reproducción.

Podrá modificar las diferentes velocidades de reproducción pulsando repetidamente [◀◀] o [▶▶]. Pulse [▶] para continuar la reproducción a velocidad normal.

Para DVD y discos DivX, están disponibles cuatro velocidades. Para otros discos, están disponibles tres velocidades.

### **Reproducir repetidamente** **ALL**

**REPEAT**



**Para volver a la reproducción normal, pulse repetidamente REPEAT para seleccionar [Off].**

En un CD de vídeo con PBC, debe ajustar PBC a [Off] para utilizar esta función (consulte la página 22).

- Para DivX, MP3 y discos WMA, cuando seleccione Repetir todas mientras se está reproduciendo la pista de la carpeta, se iniciará la reproducción de repetición dentro de la carpeta.

**DVD:** Capítulo, título

**VCD, DivX, CD, MP3, WMA:** Pista, Todas

### **Reproducción aleatoria**

**ACD** **MP3** **WMA**

**RANDOM**



**Pulse RANDOM.**

Empieza la reproducción aleatoria

Para cancelar la reproducción aleatoria, vuelva a pulsar RANDOM.

#### **Notas:**

- La reproducción aleatoria de repetición es posible con CD, MP3 y discos WMA. Durante la reproducción aleatoria, pulse **REPEAT**.

- Para MP3 y discos WMA, todos los archivos de la carpeta que contienen el archivo seleccionado se reproducirán aleatoriamente.

### **Repetir una sección específica (A-B)**

**DVD** **DivX** **VCD** **ACD**



**Pulse A-B al comienzo de la sección que desea repetir y de nuevo al final de ésta.**

La sección seleccionada se repetirá continuamente.

Para regresar a la reproducción normal, pulse **A-B** para seleccionar [Off].

### **Seleccionar un idioma de subtítulos** **DVD**

Durante la reproducción, pulse repetidamente **SUBTITLE** para seleccionar el idioma de subtítulos deseado.

### **Visualización desde otro ángulo** **DVD**

Si el indicador de ángulo aparece en pantalla durante un instante, podrá seleccionar un ángulo de cámara distinto pulsando repetidamente **ANGLE**.

### **Escuchar un audio diferente**

**DVD** **DivX** **VCD**

Durante la reproducción, pulse **AUDIO** repetidamente para cambiar entre los idiomas de audio disponibles, canales o métodos de codificación.

Para un disco VCD, pulse **AUDIO** para cambiar los canales I, D y estéreo.

### **Reducir la velocidad de reproducción**

**DVD** **DivX** **VCD**


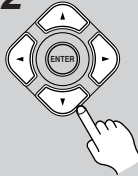

Mientras la reproducción permanece pausada, pulse [◀◀] o [▶▶] para desacelerar la reproducción hacia delante.

Podrá modificar las diferentes velocidades de reproducción pulsando repetidamente [◀◀] o [▶▶]. Pulse [▶] para continuar la reproducción a velocidad normal.

Están disponibles cuatro velocidades de reproducción. Para discos DivX y VCD, sólo se puede ralentizar la reproducción hacia delante.

## Visualizar una imagen de vídeo ampliada

**DVD DivX VCD**

<b>1</b> 	Durante la reproducción o el modo de pausa, pulse <b>ZOOM</b> repetidamente para seleccionar ese modo.
<b>2</b> 	Podrá desplazarse a través de la imagen ampliada mediante los botones [ <b>▲</b> ]/[ <b>▼</b> ]/[ <b>◀</b> ]/[ <b>▶</b> ].
<b>CLEAR</b> 	Pulse <b>CLEAR</b> para salir.

## Visualizar el menú Título **DVD**




Pulse **MENU** para visualizar el menú Título del disco, si está disponible.

## Visualizar el menú DVD **DVD**

Pulse **TOP MENU** para visualizar el menú del disco, si está disponible.



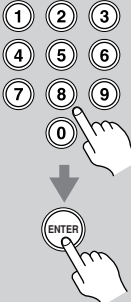
## Marcar una escena favorita

**DVD DivX VCD**

<b>1</b> 	Puede marcar posiciones pulsando <b>MARKER</b> en la posición deseada; podrá utilizar hasta 9 marcadores.
<b>2</b>  	Además, podrá solicitar o eliminar posiciones pulsando <b>SEARCH</b> .  Utilice [ <b>◀</b> ] o [ <b>▶</b> ] para seleccionar el marcador deseado en el menú [ <b>MARKER SEARCH</b> ] y, a continuación, pulse <b>ENTER</b> para solicitarlo o <b>CLEAR</b> para borrarlo.

## Iniciar la reproducción desde el punto seleccionado

**DVD DivX VCD**

<b>1</b> 	Busca el punto de inicio del código temporal introducido.
<b>2</b> 	Pulse <b>DISPLAY</b> y, a continuación, seleccione el icono del reloj.
<b>3</b> 	Introduzca un tiempo y pulse <b>ENTER</b> . Por ejemplo, para buscar una escena a 1 hora, 10 minutos y 20 segundos, introduzca "11020" y pulse <b>ENTER</b> . Si se equivoca, pulse <b>CLEAR</b> para volver a introducirlo.

## Memoria de última escena

**DVD ACD VCD 1.1**

Esta unidad memoriza la última escena del último disco leído. La última escena permanecerá en memoria incluso si extrae el disco del lector o desactiva la unidad. Si introduce un disco con la escena memorizada, la escena aparecerá automáticamente.

## Salvapantallas

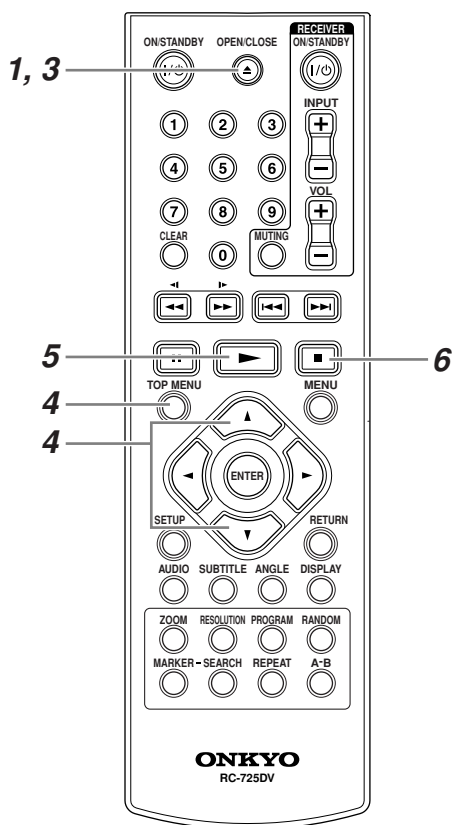
El salvapantallas aparecerá si deja la unidad detenida durante más de cinco minutos. Si se visualiza el salvapantallas durante cinco minutos, la unidad se desactivará automáticamente.

## Disco mixto o (unidad Flash USB)\_(sólo modelos para Europa y otros) -DivX, MP3/WMA y JPEG

Al reproducir un disco o utilizar una unidad Flash USB con archivos DivX, MP3/WMA y JPEG combinados, podrá seleccionar qué menú de archivos desea reproducir; para ello pulse **TOP MENU**.



# Reproducir un archivo de película DivX



<b>4</b>	<p>Seleccione un archivo de película del menú: [▲]/[▼], TOP MENU</p>
<b>5</b>	<p>Inicie la reproducción: ►</p>
<b>6</b>	<p>Para cesar la reproducción: ■</p>

<b>1</b>	<p>Abra la bandeja de discos: ▲</p> <p><b>OPEN/CLOSE</b></p>
<b>2</b>	<p>Introduzca un disco: -</p>
<b>3</b>	<p>Cierre la bandeja de discos: ▲</p> <p><b>OPEN/CLOSE</b></p>

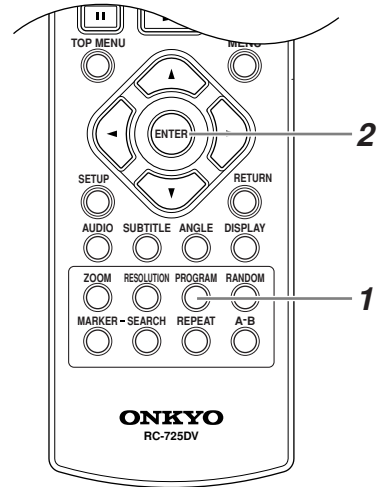
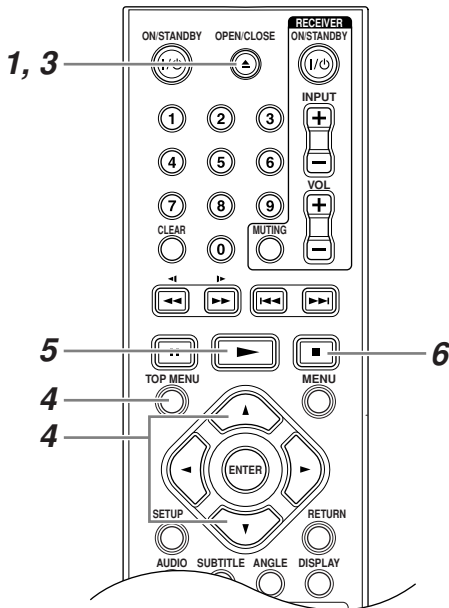
## Reproducir un archivo de película DivX – ahora con más opciones

### Requisitos de archivos DivX

La compatibilidad de los archivos DivX con este lector están limitados de la forma siguiente:

- Tamaño de resolución disponible: 720 x 576 (An x Al) píxeles
- Los nombres de archivos DivX y subtítulos deben limitarse a 56 caracteres.
- Extensiones de archivos DivX: “.avi”, “.mpg”, “.mpeg”
- Formato Codec reproducible: “DIVX3.xx”, “DIVX4.xx”, “DIVX5.xx”, “MP43”, “3IVX”, “XviD”
- Con DivX 6.0 en la unidad, sólo es compatible la función de reproducción.
- Formato de audio reproducible: “Dolby Digital”, “DTS”, “PCM”, “MP3”, “WMA”
- Frecuencia de muestreo: entre 8–48 kHz (MP3), entre 22–48 kHz (WMA)
- Tasa de bits: entre 8–320 kb/s (MP3), entre 32–256 kb/s (WMA), menos de 8 Mb/s (archivo DivX)
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Máximo número de archivos/disco: menos de 650 (número total de archivos y carpetas)

# Escuchar discos o archivos de música



## Escuchar discos o archivos de música – ahora con más opciones

### Crear sus propios programas

**ACD** **MP3** **WMA**

Podrá reproducir el contenido del disco en el orden que desee, simplemente deberá ordenar las pistas del disco.

<p><b>1</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>Abra la bandeja de discos: ▲</b> <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>2</b></p>	<p><b>Introduzca un disco: -</b></p>
<p><b>3</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>Cierre la bandeja de discos: ▲</b> <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>4</b></p> <p>TOP MENU</p>	<p><b>Seleccione un archivo de música del menú: [▲]/[▼], TOP MENU</b></p>
<p><b>5</b></p>	<p><b>Inicie la reproducción: ►</b></p>
<p><b>6</b></p>	<p><b>Para cesar la reproducción: ■</b></p>

<p><b>1</b></p> <p>PROGRAM</p>	<p><b>Para añadir un archivo de música a la lista de programación, pulse PROGRAM para entrar en el modo de edición del programa (la marca  aparece en el menú).</b></p>
<p><b>2</b></p>	<p><b>Seleccione la pista deseada en [List] y pulse ENTER para añadir la pista a la lista de programas.</b></p> <p><b>Seleccione una pista de la lista de programación y después pulse ENTER para iniciar la reproducción programada.</b></p>
<p>Para eliminar una pista de la lista, selecciónela y pulse <b>CLEAR</b> en el modo de edición del programa.</p> <p>Para eliminar todas las pistas de la lista de programación, seleccione [Clear All] y pulse <b>ENTER</b> en modo de edición. El programa desaparecerá al extraer el disco o desactivar la unidad.</p>	

### **Visualización de información del archivo (ETIQUETA ID3)**

---

Durante la reproducción de un archivo MP3, podrá visualizar información pulsando repetidamente **DISPLAY**.

### **Requisitos de archivos de música MP3/ WMA**

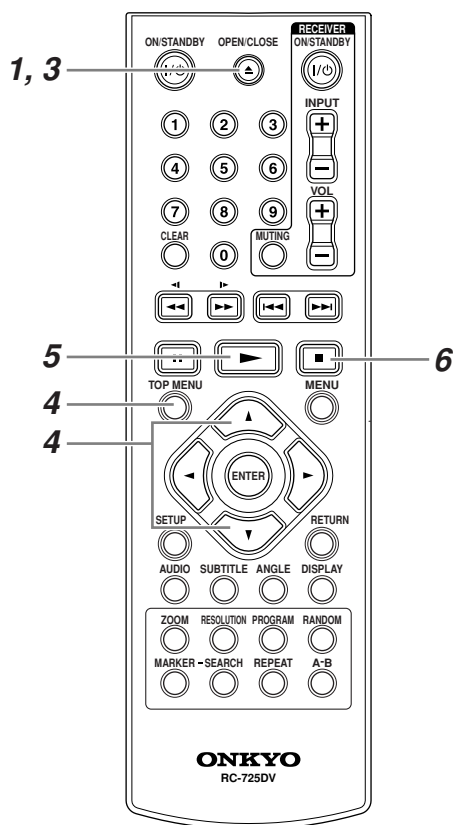
---

La compatibilidad con MP3/WMA con esta unidad está limitada de la forma siguiente:

- Los discos deben estar finalizados.
- El reproductor de DVDs sólo puede reconocer la primera sesión de los discos multisesión.
- Extensiones de archivo: “.mp3”, “.wma”
- Frecuencia de muestreo: entre 8–48 kHz (MP3), entre 22–48 kHz (WMA)
- Tasa de bits: entre 8–320 kb/s (MP3), entre 32–256 kb/s (WMA)
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Máximo número de archivos/disco: menos de 650 (número total de archivos y carpetas)
- Reproducción VBR WMA: No
- Compatibilidad con codificación sin pérdida WMA: No
- Compatible con DRM (Digital Rights Management): No

(Los archivos de audio protegidos por DRM no se reproducirán en este reproductor. Consulte también DRM en el “Glosario” en la página 34)

# Visualizar archivos fotográficos



<p><b>1</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>Abra la bandeja de discos:</b> ▲ <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>2</b></p>	<p><b>Introduzca un disco:</b> -</p>
<p><b>3</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>Cierre la bandeja de discos:</b> ▲ <b>OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>4</b></p> <p>TOP MENU</p>	<p><b>Seleccione un archivo fotográfico del menú:</b> [▲]/[▼], TOP MENU</p>

<p><b>5</b></p>	<p><b>Muestre el archivo seleccionado a pantalla completa:</b> ▶</p>
<p><b>6</b></p>	<p><b>Para regresar al menú:</b> ■</p>

## Visualizar archivos fotográficos – ahora con más opciones

### Visualización de archivos fotográficos como presentación de diapositivas

Utilice [▲]/[▼]/[◀]/[▶] para resaltar el icono ( ) y, a continuación, pulse **ENTER** para iniciar la presentación de diapositivas.

Podrá modificar la velocidad de la presentación de diapositivas mediante [◀]/[▶] cuando el icono ( ) está resaltado.

### Pasar a la fotografía anterior/siguiente

Pulse [◀◀] o [▶▶] para visualizar la foto anterior o siguiente.

### Girar una fotografía

Utilice [▲]/[▼] para girar la foto a pantalla completa en sentido antihorario u horario durante la visualización de una foto a pantalla completa.

### Pausar la presentación de diapositivas

Pulse [||] durante la visualización de diapositivas para pausarla. Pulse [▶] para continuar con la presentación.

### Escuchar música durante la presentación de diapositivas

Podrá escuchar música durante la presentación de diapositivas si el disco contiene archivos de música y fotos combinados. Utilice [▲]/[▼]/[◀]/[▶] para resaltar el icono ( ) y, a continuación, pulse **ENTER** para iniciar la presentación de diapositivas.

Durante un pase de diapositivas, no puede seleccionar música. Sin embargo, la música que desea escuchar se puede seleccionar a través de un programa.

[◀◀]/[▶▶], [◀◀◀]/[▶▶▶], **RANDOM**, **REPEAT** y **A-B REPEAT** no funcionarán durante la reproducción.

### ***Visualizar una fotografía ampliada***

---

Durante la visualización de una foto a pantalla completa, pulse repetidamente **ZOOM** para seleccionar el modo de zoom. Podrá desplazarse a través de la fotografía ampliada mediante los botones [**▲**]/[**▼**]/[**◀**]/[**▶**].

Pulse **CLEAR** para salir.

### ***Requisitos de archivos de fotografías***

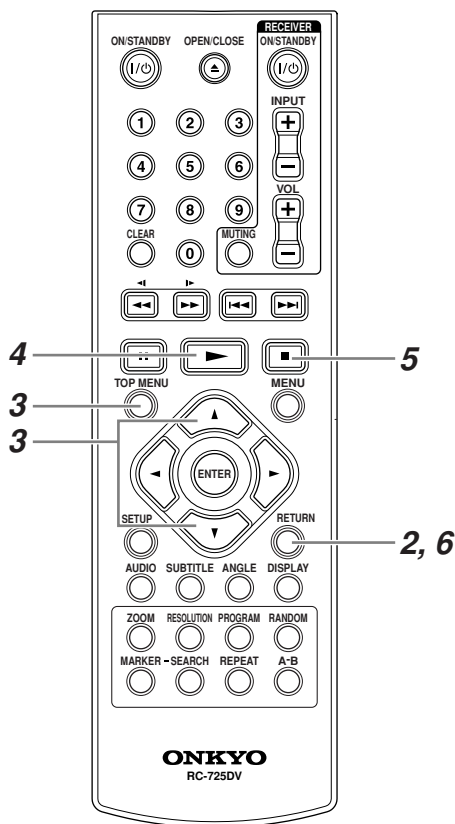
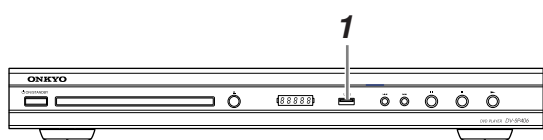
---

La compatibilidad de las imágenes JPEG con esta unidad está limitada de la forma siguiente:

- Los discos deben estar finalizados.
- El reproductor de DVDs sólo puede reconocer la primera sesión de los discos multisesión.
- Extensiones de archivo: “.jpg”
- Tamaño de foto: menos de 5 MB recomendados
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Máximo número de archivos/disco: menos de 650 (número total de archivos y carpetas)

# Usar una unidad Flash USB (Sólo los modelos para Europa y otros)

Puede reproducir archivos MP3/WMA/JPEG/DivX en la unidad Flash USB con la versión 1.1.



<p><b>3</b></p> <p>TOP MENU</p>	<p><b>3</b> Seleccione un archivo: [▲]/[▼], TOP MENU</p>
<p><b>4</b></p>	<p><b>4</b> Reproduzca el archivo: ►</p>
<p><b>5</b></p>	<p><b>5</b> Detenga el archivo: ■</p>
<p><b>6</b></p>	<p><b>6</b> Desactive el puerto USB: RETURN Extraer la memoria Flash USB.</p>

## Avisos sobre la unidad Flash USB

- Puede pasar del modo USB y DISC pulsando **RETURN** sólo en modo Stop.
- No extraiga el dispositivo USB mientras esté en funcionamiento.
- Una copia de seguridad puede evitar cualquier daño o pérdida de datos.
- Si utiliza un cable alargador USB o HUB USB, el dispositivo USB puede no ser reconocido por la unidad.
- Pueden reproducirse archivos de música (MP3/WMA), archivos de fotos (JPEG) y archivos DivX. Para obtener detalles operativos de cada archivo, consulte las páginas relacionadas.
- Esta unidad no es admisible cuando el número total de archivos es 650 o más.
- La función USB de esta unidad no admite todo tipo de dispositivos USB.
- No admite cámaras digitales ni teléfonos móviles.
- Onkyo no se responsabiliza de los posibles daños en el dispositivo USB o de la pérdida de datos.

<p><b>1</b></p> <p>USB</p>	<p><b>1</b> Conecte una unidad Flash USB al puerto USB de la unidad: -</p>
<p><b>2</b></p> <p>RETURN</p>	<p><b>2</b> Muestre la pantalla del menú en modo Stop: RETURN</p>

# Códigos de idioma

Utilice ésta lista para ingresar el idioma deseado para las siguientes configuraciones iniciales: Audio del disco, subtítulos del disco, menú del disco.

Idioma	Código
Afar	6565
Afrikaans	6570
Albanian	8381
Ameharic	6577
Arabic	6582
Armenian	7289
Assamese	6583
Aymara	6588
Azerbaijani	6590
Bashkir	6665
Basque	6985
Bengali; Bangla	6678
Bhutani	6890
Bihari	6672
Breton	6682
Bulgarian	6671
Burmese	7789
Byelorussian	6669
Chinese	9072
Croatian	7282
Czech	6783
Danish	6865
Dutch	7876
English	6978
Esperanto	6979
Estonian	6984
Faroese	7079
Fiji	7074
Finnish	7073

Idioma	Código
French	7082
Frisian	7089
Galician	7176
Georgian	7565
German	6869
Greek	6976
Greenlandic	7576
Guarani	7178
Gujarati	7185
Hausa	7265
Hebrew	7387
Hindi	7273
Hungarian	7285
Icelandic	7383
Indonesian	7378
Interlingua	7365
Irish	7165
Italian	7384
Javanese	7487
Kannada	7578
Kashmiri	7583
Kazakh	7575
Kirghiz	7589
Korean	7579
Kurdish	7585
Laothian	7679
Latin	7665
Latvian, Lettish	7686
Lingala	7678

Idioma	Código
Lithuanian	7684
Macedonian	7775
Malagasy	7771
Malay	7783
Malayalam	7776
Maori	7773
Marathi	7782
Moldavian	7779
Mongolian	7778
Nauru	7865
Nepali	7869
Norwegian	7879
Oriya	7982
Panjabi	8065
Pashto, Pushto	8083
Persian	7065
Polish	8076
Portuguese	8084
Quechua	8185
Rhaeto-Romance	8277
Rumanian	8279
Russian	8285
Samoan	8377
Sanskrit	8365
Scots Gaelic	7168
Serbian	8382
Serbo-Croatian	8372
Shona	8378

Idioma	Código
Sindhi	8368
Singhalese	8373
Slovak	8375
Slovenian	8376
Spanish	6983
Sudanese	8385
Swahili	8387
Swedish	8386
Tagalog	8476
Tajik	8471
Tamil	8465
Telugu	8469
Thai	8472
Tonga	8479
Turkish	8482
Turkmen	8475
Twi	8487
Ukrainian	8575
Urdu	8582
Uzbek	8590
Vietnamese	8673
Volapük	8679
Welsh	6789
Wolof	8779
Xhosa	8872
Yiddish	7473
Yoruba	8979
Zulu	9085

# Códigos de área

Seleccione un código de área de esta lista.

Área	Código
Afghanistan	AF
Argentina	AR
Australia	AU
Austria	AT
Belgium	BE
Bhutan	BT
Bolivia	BO
Brazil	BR
Cambodia	KH
Canada	CA
Chile	CL
China	CN
Colombia	CO
Congo	CG
Costa Rica	CR
Croatia	HR
Czech Republic	CZ
Denmark	DK
Ecuador	EC
Egypt	EG
El Salvador	SV
Ethiopia	ET

Área	Código
Fiji	FJ
Finland	FI
France	FR
Germany	DE
Great Britain	GB
Greece	GR
Greenland	GL
Hong Kong	HK
Hungary	HU
India	IN
Indonesia	ID
Israel	IL
Italy	IT
Jamaica	JM
Japan	JP
Kenya	KE
Kuwait	KW
Libya	LY
Luxembourg	LU
Malaysia	MY
Maldives	MV
Mexico	MX

Área	Código
Monaco	MC
Mongolia	MN
Morocco	MA
Nepal	NP
Netherlands	NL
Netherlands Antilles	AN
New Zealand	NZ
Nigeria	NG
Norway	NO
Oman	OM
Pakistan	PK
Panama	PA
Paraguay	PY
Philippines	PH
Poland	PL
Portugal	PT
Romania	RO
Russian Federation	RU
Saudi Arabia	SA
Senegal	SN

Área	Código
Singapore	SG
Slovak Republic	SK
Slovenia	SI
South Africa	ZA
South Korea	KR
Spain	ES
Sri Lanka	LK
Sweden	SE
Switzerland	CH
Taiwan	TW
Thailand	TH
Turkey	TR
Uganda	UG
Ukraine	UA
United States	US
Uruguay	UY
Uzbekistan	UZ
Vietnam	VN
Zimbabwe	ZW

# Glosario

---

## **Audio analógico**

Una señal eléctrica que representa directamente sonido. Puede compararse con audio digital, que puede ser una señal eléctrica, pero es una representación indirecta de sonido. Véase también "Audio digital".

## **Proporción dimensional**

La anchura de una pantalla de TV en relación a su altura. Los televisores convencionales son 4:3 (es decir, la pantalla es casi cuadrada); los modelos de pantalla ancha son 16:9 (la anchura de la pantalla es dos veces mayor que la altura).

## **Audio digital**

Una representación indirecta de sonido por números. Durante la grabación, el sonido se mide en intervalos discretos (44.100 veces por segundo para audio de CD) por medio de un convertidor analógico-digital, que genera un grupo de números. En la reproducción, un convertidor digital-analógico genera una señal analógica basada en estos números. Véase también la "Frecuencia de muestreo" y "Audio analógico".

## **DivX**

DivX es una tecnología multimedia creada por DivX, Inc. Los archivos multimedia DivX contienen vídeo comprimido. Los archivos DivX también pueden incluir funciones multimedia avanzadas tales como menús, subtítulos y pistas de sonido alternativas.

## **Dolby Digital**

Con el uso de un máximo de 5,1 canales de audio, este sistema surround de alta calidad se usa en la mayoría de los mejores cines del mundo.

El visualizador en pantalla muestra qué canales están activados, por ejemplo 3/2.1. El 3 representa los dos canales frontales y el canal central, el 2 representa los canales surround y el 1 representa el canal LFE.

## **DRM**

DRM (gestión de derechos digitales) es un tipo de software servidor desarrollado para permitir distribuir de forma segura por la Web el contenido grabado pagado; ha sido incorporado recientemente por WMA (Windows Media Audio).

## **DTS**

DTS significa Digital Theater Systems. DTS es un sistema surround distinto a Dolby Digital que se ha convertido en un formato de sonido surround muy popular para películas.

## **Gama dinámica**

La diferencia entre los sonidos más bajos y los más altos posibles en una señal de audio (sin provocar distorsiones o perder sonido). Las bandas sonoras Dolby Digital y DTS son capaces de producir una gama dinámica muy amplia, que ofrece sorprendentes efectos de tipo cinematográfico.

## **EXIF (Exchangeable Image File)**

Formato de archivo desarrollado por Fuji Photo Film para cámaras de fotos digitales. Las cámaras digitales de

varios fabricantes utilizan este formato de archivo comprimido, que contiene la fecha, hora y la información de la imagen en miniatura, además de los datos de la imagen.

## **Extensión de archivo**

Una etiqueta que se añade al final del nombre de un archivo para indicar el tipo de archivo. Por ejemplo, ".mp3" indica un archivo MP3.

## **HDMI**

HDMI (High-Definition Multimedia Interface) es una interfaz digital de alta velocidad con capacidad para soportar vídeo estándar, mejorado y de alta definición, así como sonido surround estándar y multicanal, en una sola conexión digital. Entre las características de HDMI destacan el vídeo digital sin comprimir, un ancho de banda de hasta 5 gigabites por segundo, y la comunicación entre la fuente AV y dispositivos AV tales como los DTV.

## **Formato ISO 9660**

Éste es un estándar internacional para la lógica de formato de las carpetas y archivos CD-ROM. Para el formato ISO9660, existen reglamentos para los dos niveles siguientes.

## **JPEG**

Un formato de archivo de imagen fija, como fotografías e ilustraciones. Los archivos JPEG se identifican por la extensión ".jpg" o ".JPG". La mayoría de las cámaras digitales emplean este formato.

## **MP3**

MP3 (MPEG1, capa de audio 3) es un formato de archivo de audio comprimido. Los archivos se reconocen por su extensión ".mp3" o ".MP3".

## **Audio MPEG**

Un formato de audio usado en Video CD y en algunos discos DVD. Esta unidad puede convertir audio MPEG a formato PCM para una mayor compatibilidad con grabadoras digitales y amplificadores AV. Véase también "PCM (Pulse Code Modulation)".

## **Vídeo MPEG**

El formato de vídeo usado para Video CD y discos DVD. El Video CD usa el estándar MPEG-1 más antiguo, y DVD usa el estándar más reciente y de mejor calidad MPEG-2.

## **PBC (PlayBack Control) (sólo para Video CD)**

Un sistema de exploración de un Video CD a través de los menús en pantalla grabados en el disco. Es bueno para discos que no vería de principio a fin al mismo tiempo: por ejemplo, discos de karaoke.



**PCM (Pulse Code Modulation)**

El sistema más común de codificación de audio digital encontrado en CD y DAT. De excelente calidad, pero requiere mucha información comparado con formatos como Dolby Digital y audio MPEG. Para ser compatible con grabadoras de audio digital (CD, MD y DAT) y amplificadores AV con entradas digitales, esta unidad puede convertir audio Dolby Digital, DTS y MPEG a PCM. Véase también “Audio digital”.

**Vídeo de exploración progresiva**

Todas las líneas que forman una imagen se actualizan en una pasada (en comparación con el método de entrelazado que necesita dos pasadas para actualizar toda la imagen).

**Regiones (sólo DVD-Vídeo)**

Asocian discos y reproductores con zonas concretas del mundo. Esta unidad sólo reproduce discos que tienen códigos de regiones compatibles. Para encontrar el código de región de su unidad mirando el panel posterior. Algunos discos son compatibles con más de una región (o con todas las regiones).

**Frecuencia de muestreo**

La velocidad a la que se mide el sonido para convertirlo en información de audio digital. A velocidad más alta, mejor calidad de sonido, pero se genera más información digital. El audio de un CD estándar tiene una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz, lo que significa 44.100 muestras (medidas) por segundo. Véase también “Audio digital”.

**WMA**

WMA es el acrónimo de Windows Media Audio, y se refiere a una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. Los datos WMA se pueden codificar utilizando Windows Media Player versión 8 (o anterior) o Windows Media Player para Windows XP.

# Solución de averías

Si tiene algún problema al utilizar el reproductor de DVDs, busque la solución en esta sección. Si aún así, no consigue resolver el problema, contacte con el distribuidor Onkyo más próximo.

Síntoma	Causa	Corrección
<b>No hay alimentación.</b>	El cable de alimentación está desconectado.	Enchufe el cable de alimentación de forma segura en la toma de pared.
<b>La alimentación est conectada, pero la unidad no funciona.</b>	Ningún disco insertado.	Introduzca un disco.
<b>No hay imagen.</b>	El TV no est configurado para recibir la señal procedente de la unidad.	Seleccione el modo correcto de entrada de video en el TV.
	El cable de video no est conectado con seguridad.	Conecte el cable de video de forma segura.
	El ajuste del sistema de TV (PAL/NTSC) no coincide.	Ajuste el sistema de TV al sistema de TV apropiado (página 20).
<b>No hay sonido.</b>	El equipo conectado mediante el cable de audio no está configurado para recibir la señal procedente de la unidad.	Seleccione el modo de entrada correcto del amplificador de audio.
	Las opciones de AUDIO están establecidas en posición incorrecta.	Configure los ajustes de AUDIO en posición correcta.
	El reproductor de DVDs está conectado al jack DVI del televisor o del receptor de AV.	No oirá ningún sonido de la salida HDMI OUT si el televisor o el receptor de AV sólo son compatibles con DVI.
<b>El unidad no inicia la reproducción.</b>	Se ha insertado un disco no reproducible.	Inserte un disco reproducible. (Compruebe el tipo de disco y el código de región.)
	El nivel de clasificación está configurado.	Modificar la clasificación.
<b>¿La imagen se distorsiona de vez en cuando?</b>	El disco está sucio.	Extraiga el disco y límpielo (página 9).
	Está utilizando la función Fast Forward o Fast Reverse.	Puede que se produzca una ligera distorsión de la imagen al utilizar estas funciones. Esto es normal.
<b>¿La imagen es inestable o presenta interferencias?</b>	El reproductor de DVD está conectado al televisor a través de un VCR o de otro equipo de vídeo cuyo sistema de protección de copia afecta a la imagen.	Conecte el reproductor de DVD directamente al televisor (página 16).
<b>¿No puede iniciar la reproducción?</b>	No ha cargado ningún disco.	Cargue un disco.
	El disco es incompatible.	Cargue sólo discos compatibles (página 8).
	El disco está al revés.	Cargue el disco en la dirección correcta (página 24).
	El disco no está centrado en la bandeja del disco.	Coloque el disco en el centro de la bandeja del disco.
	El disco está sucio.	Extraiga el disco y límpielo (página 9).
	El disco es compatible con el bloqueo paterno y la función Parental Lock está activada.	Desactive la función Lock (página 22).
<b>¿No se pueden reproducir discos MP3 y JPEG?</b>	El disco no tiene el formato ISO 9660 Level 2.	Utilice sólo discos con formato ISO 9660 Level 2.
	El disco no está finalizado.	Finalice el disco.

## Solución de averías—*Continúa*

Síntoma	Causa	Corrección
¿No puede seleccionar archivos MP3?	No se reconocen los archivos MP3 con una extensión distinta a “.mp3” o “.MP3”.	Utilice la extensión de archivo correcta.
	El disco MP3 es un disco multisesión..	Sólo pueden reproducirse los archivos de la primera sesión de un disco multisesión.
¿No puede reproducir archivos WMA?	No se reconocen los archivos WMA con una extensión distinta a “.wma” o “.WMA”.	Utilice la extensión de archivo correcta.
	La opción de copyright del archivo WMA está activada.	No utilice la opción de copyright.
¿No puede visualizar archivos JPEG?	No se reconocen los archivos JPEG con una extensión distinta a “.jpg”, “.JPG” o “.JPEG”.	Utilice la extensión de archivo correcta.
	El tamaño del archivo JPEG es demasiado grande.	Utilice archivos JPEG de tamaño inferior a 5 megabytes.
¿No puede reproducir un archivo DivX?	El archivo no está codificado correctamente.	Asegúrese de que el archivo DivX se haya codificado con el modo Home Theater DivX Versión 5, 4 o 3.
¿El DivX se reproduce pero no hay sonido?	Es posible que el reproductor DVD no sea compatible con el formato de audio.	Intente volver a codificar el archivo con un formato de audio compatible.
¿Los botones del reproductor de DVD o del controlador remoto no funcionan?	Fluctuaciones en la alimentación y otras anomalías, como por ejemplo la electricidad estática, pueden afectar al normal funcionamiento.	Desactive el reproductor de DVD, espere cinco segundos y actívelo de nuevo. Si de esta forma no se resuelve, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, espere diez segundos, conéctelo de nuevo e intente activar de nuevo el equipo.
El control remoto no funciona correctamente.	El control remoto no está dirigido al sensor remoto del lector de la unidad.	Dirija el control remoto hacia el sensor remoto de la unidad.
	El control remoto está demasiado lejos de la unidad.	Opere el control remoto más cerca de la unidad.
	Está muy alejado del reproductor de DVD.	Intente utilizar el controlador remoto más cerca del reproductor de DVD (página 10). El controlador remoto tiene un alcance aproximado de 5 metros.
	Una luz intensa interfiere con el sensor del reproductor de DVD.	Compruebe que el reproductor de DVD no quede expuesto a la luz solar directa ni a luces fluorescentes. Cámbielo de posición si es necesario.
	Si el reproductor de DVD está instalado en un mueble con puertas de cristal ahumado, es posible que el controlador remoto no funcione correctamente con las puertas cerradas.	Abra las puertas o use un mueble con las puertas de cristal normal, no ahumado.

El reproductor de DVD contiene un microordenador para el procesamiento de señales y funciones de control. En ocasiones muy poco frecuentes, las interferencias graves, el ruido de una fuente externa o la electricidad estática pueden causar que se bloquee. En el caso poco probable de que esto sucediera, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared, espere como mínimo 5 segundos y conéctelo de nuevo.

Onkyo no es responsable de los daños (como tarifas de alquiler de CD), debido a las grabaciones fallidas debido al mal funcionamiento de la unidad. Antes de grabar datos importantes, asegúrese de que el material se grabará correctamente.

# Especificaciones

<b>Sistema de señal</b>	Modelo para los EE.UU: NTSC Modelos para Europa y Oceanía: PAL/NTSC	
<b>Salida de vídeo compuesto/Impedancia</b>	1,0 V (p-p)/75 Ω sincronización negativa, RCA/phono	
<b>Salida de S-Video/Impedancia (No en los modelos para Europa)</b>	Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω sincronización negativa, mini DIN de 4 patillas C: 0,286 V (p-p)/75 Ω	
<b>Salida de vídeo componente/Impedancia</b>	Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω PB/PR: 0,7 V (p-p)/75 Ω RCA/ phono	
<b>HDMI Out</b>	Conector de 19 patillas	
<b>Conector AV (sólo para modelos europeos)</b>	1,0V (p-p)/75Ω, SCART	
<b>Respuesta de frecuencia</b>	Sonido lineal de DVD	20 Hz–44 kHz (96 kHz) 20 Hz–22 kHz (48 kHz)
	CD de audio	20 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
<b>Relación S/N</b>	105 dB	
<b>Gama dinámica de audio</b>	100 dB	
<b>THD (Distorsión armónica total)</b>	0,03 % (1 kHz)	
<b>Wow y Flutter</b>	Por debajo del umbral de medición	
<b>Salida de audio (digital/óptica)</b>	–22,5 dBm (sólo en los modelos para Oceanía)	
<b>Salida de audio/Impedancia (digital coaxial)</b>	0,5 V (p-p)/75 Ω	
<b>Salida de audio/Impedancia (analógica)</b>	2,0 V (rms)/550 Ω	

## ■ General

<b>Alimentación</b>	CA 120 V, 60 Hz (Modelo para los EE.UU) CA 110–240 V, 50 Hz/60 Hz (Modelo para Oceanía) CA 220–240 V, 50 Hz/60 Hz (Modelos para Europa)
<b>Consumo</b>	9 W
<b>Consumo en espera</b>	0,9 W (Modelo para los EE.UU) 0,9 W (Modelos para Europa y Oceanía)
<b>Dimensiones (An. x Al. x Prt.)</b>	435 mm (An.) x 58,5 mm (Al.) x 25 mm (Prt.)
<b>Peso</b>	1,7 kg
<b>Temperatura de la condición de funcionamiento</b>	+5° C – +40° C
<b>Compatibilidad con los discos</b>	DVD-video, DVD-R/RW, DVD+R/RW, CD de audio, CD-R/RW, CD de vídeo, MP3, WMA, JPEG, vídeo DivX Es posible que los discos que no se hayan finalizado correctamente no se puedan reproducir o sólo se puedan reproducir en parte

Las especificaciones y las funciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

# Memo

---

---

## AVVERTIMENTO:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

## ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRI



Il simbolo del fulmine, racchiuso in un triangolo equilatero, serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del rivestimento del prodotto che possono essere di intensità sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'impiego e la manutenzione (riparazione) nei manuali allegati al prodotto.

## Istruzioni importanti per la sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non ostruire qualsiasi apertura per la ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del fabbricante.
8. Non installare vicino a qualsiasi fonte di calore, come ad esempio radiatori, convogliatori di calore, stufe, o altri apparati (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Non trascurare la funzione di sicurezza delle spine elettriche di tipo polarizzato o con presa di terra. Una spina polarizzata ha due lamelle, una più larga dell'altra. Una spina del tipo con presa di terra ha due lamelle più una terza punta per la messa a terra. La lamella larga o la terza punta vengono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non corrisponde alla vostra presa di corrente, consultare un elettricista per la sostituzione della presa elettrica di vecchio tipo.
10. Proteggere il cavo di alimentazione dall'essere calpestato o schiacciato, in particolar modo le spine, le prese di corrente, e il punto dove i cavi escono dall'apparecchio.
11. Usare solo gli attacchi/accessori specificati dal fabbricante.
12. Usare solo con il carrello, supporto, treppiede, staffa, o tavolo specificato dal fabbricante, o venduto con l'apparecchio. Se viene utilizzato un carrello, fare attenzione quando si sposta l'insieme carrello/apparecchio, per evitare ferite a causa di rovesciamento.
13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
14. Per qualsiasi tipo di assistenza tecnica, riferirsi al personale tecnico di assistenza qualificato. L'assistenza tecnica si richiede quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come ad esempio il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, all'interno dell'apparecchio sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti, l'apparato è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, oppure è caduto.
15. Danni che richiedono riparazioni  
Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rivolgersi per riparazioni a personale tecnico qualificato nelle seguenti condizioni:
  - A. Quando il cavo di alimentazione o la sua spina sono danneggiati,
  - B. Se liquidi sono stati rovesciati o oggetti sono penetrati nell'apparecchio,
  - C. Se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua,
  - D. Se l'apparecchio non funziona normalmente quando si seguono le istruzioni per l'uso. Usare solo i comandi indicati nelle istruzioni per l'uso perché regolazioni improprie di altri comandi possono causare danni e spesso richiedono riparazioni laboriose da parte di tecnici qualificati per riportare l'apparecchio al funzionamento normale,
  - E. Se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo, e
  - F. Quando l'apparecchio mostra un netto cambiamento nelle prestazioni: questo indica la necessità di riparazioni.
16. Penetrazione di oggetti o liquidi  
Non inserire oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture, perché potrebbero toccare parti ad alta tensione o cortocircuitare parti, con il rischio di incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non deve essere esposto a sgoccioli o schizzi d'acqua, e sull'apparecchio non deve essere collocato nessun oggetto riempito con liquidi, come ad esempio vasi.  
Non posizionare le candele o gli altri oggetti infiammabili sopra questo apparecchio.
17. Batterie  
Per lo smaltimento delle batterie, considerare sempre i problemi di carattere ambientale e seguire i regolamenti locali.
18. Se si installa l'apparecchio all'interno di un mobile, come ad esempio una libreria o uno scaffale, assicurarsi che ci sia un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio libero di 20 cm sopra e ai lati dell'apparecchio, e 10 cm sul retro. Il lato posteriore dello scaffale o il ripiano sopra l'apparecchio devono essere regolati a 10 cm di distanza dal pannello posteriore o dal muro, creando un'apertura per la fuoriuscita dell'aria calda.

AVVERTIMENTO CARRELLI PORTATILI



S3125A

# Precauzioni

- 1. Diritti d'autore delle registrazioni**—A eccezione del solo uso per scopo personale, la copia del materiale protetto dal diritto d'autore è illegale senza il permesso del possessore del copyright.
- 2. Fusibile AC**—Il fusibile AC presente all'interno dell'apparecchio non è riparabile dall'utente. Se non è possibile accendere l'apparecchio, contattare il vostro rivenditore Onkyo.
- 3. Cura**—Spolverate di tanto in tanto l'apparecchio con un panno morbido. Per macchie più resistenti, utilizzate un panno morbido imbevuto in una soluzione di detergente neutro e acqua. Dopo la pulizia asciugate immediatamente l'apparecchio con un panno pulito. Non utilizzate panni abrasivi, solventi, alcool o altri solventi chimici poiché potrebbero danneggiare la finitura o rimuovere i caratteri sui pannelli.

## 4. Alimentazione

### AVVERTENZA

PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGETE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE SEZIONE.

La tensione delle prese CA varia a seconda del paese. Assicuratevi che la tensione presente nella vostra zona corrisponda alla tensione richiesta e stampata sul pannello posteriore dell'apparecchio (per es. CA 230 V, 50 Hz o CA 120 V, 60 Hz).

La spina del cavo dell'alimentazione serve per scollegare l'apparecchio dalla sorgente CA. Assicuratevi che la spina sia sempre facilmente accessibile.

Alcuni modelli sono dotati di un selettore di tensione in modo da essere compatibili con i vari sistemi di alimentazione nazionali. Prima di collegare questi modelli, assicuratevi che il selettore di tensione sia impostato sulla tensione utilizzata nella zona in cui vi trovate.

Premendo il pulsante [ON/STANDBY] per selezionare il modo Standby, l'apparecchio non si spegne completamente. Se non avete intenzione di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa CA.

- 5. Non toccate l'apparecchio con le mani bagnate**—Non toccate l'apparecchio o il cavo dell'alimentazione con le mani bagnate o umide. Se nell'apparecchio dovesse penetrare acqua o altro liquido, fatelo controllare dal vostro rivenditore Onkyo.
- 6. Note sul montaggio**
  - Se dovete trasportare l'apparecchio, utilizzate l'imballo originale e confezionatelo come si presentava al momento dell'acquisto.
  - Non lasciate per un lungo periodo di tempo oggetti di gomma o di plastica sull'apparecchio poiché potrebbero lasciare segni sull'involucro.
  - Il pannello superiore e il pannello posteriore dell'apparecchio potrebbero scaldarsi dopo un uso prolungato. Ciò è normale.
  - Se non utilizzate l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, la volta successiva in cui lo accen-

dete potrebbe non funzionare correttamente, quindi cercate di utilizzarlo di tanto in tanto.

- Quando avete terminato di utilizzare l'apparecchio, rimuovete tutti i dischi e spenetelo.

## 7. Come installare l'apparecchio

- Installate l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
- Accertatevi che intorno all'apparecchio ci sia un'adeguata ventilazione, specialmente se viene installato in un mobiletto per audio. Se la ventilazione è inadeguata, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi con conseguenti malfunzionamenti.
- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole o a sorgenti di calore poiché la temperatura interna potrebbe aumentare, riducendo la durata del pickup ottico.
- Evitate luoghi umidi e polverosi e luoghi soggetti a vibrazioni provenienti da altoparlanti. Non collocate mai l'apparecchio al di sopra di un altoparlante o direttamente su di esso.
- Installate l'apparecchio in modo orizzontale. Non utilizzatelo mai posizionato su un lato o su una superficie inclinata poiché in questo modo potreste causare malfunzionamenti.
- Se installate l'apparecchio vicino a una TV, a una radio o a un VCR, la qualità dell'immagine e del suono potrebbe risentirne. Se ciò dovesse accadere, allontanate l'apparecchio dalla TV, dalla radio o dal VCR.

- 8. Per ottenere un'immagine chiara**—Questo apparecchio è un dispositivo di alta tecnologia e precisione. Se la lente del pickup ottico, o il meccanismo del lettore del disco, si sporca o è logorata, la qualità dell'immagine potrebbe risentirne. Per mantenere la migliore qualità di immagine vi raccomandiamo di eseguire regolarmente il controllo e la manutenzione (pulizia o sostituzione delle parti logorate) ogni 1000 ore d'uso a seconda dell'ambiente d'impiego. Per maggiori dettagli, rivolgetevi al vostro rivenditore Onkyo.

## 9. Umidità di condensa

**L'umidità di condensa può danneggiare l'apparecchio.**



Leggete attentamente quanto segue:

Allo stesso modo l'umidità può condensarsi sulle lenti del pickup ottico, uno dei componenti più importanti presenti nell'apparecchio.

- L'umidità di condensa può verificarsi nelle seguenti situazioni:
  - L'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a un luogo caldo.
  - Viene accesa una stufa oppure l'apparecchio viene investito da aria fredda proveniente da un condizionatore d'aria.
  - In estate, quando l'apparecchio viene spostato da una stanza con aria condizionata in un luogo caldo o umido.
  - L'apparecchio viene utilizzato in un luogo umido.

- Non utilizzate l'apparecchio quando è possibile che si formi dell'umidità di condensa. Facendolo potreste danneggiare i dischi e determinati componenti dell'apparecchio.

Se si forma della condensa, rimuovete tutti i dischi e lasciate acceso l'apparecchio per due o tre ore. In questo periodo di tempo l'apparecchio si riscalda e fa evaporare la condensa.

**10. Numeri di regione**—Lo standard DVD utilizza numeri di regione per controllare come possono essere riprodotti dischi nel mondo, essendo questo diviso in sei regioni. Questo apparecchio riproduce solo dischi DVD che corrispondono al suo numero di regione, che è riportato sul pannello posteriore (per es. , ).

**11. Informazioni sul manuale**—Questo manuale spiega come utilizzare tutte le funzioni di questo apparecchio. Sebbene lo standard DVD offra numerosi funzioni particolari, non tutti i dischi le utilizzano quindi, a seconda del disco che viene riprodotto, questo apparecchio può non rispondere a determinate funzioni. Per informazioni sulle funzioni supportate, si vedano le note riportate sulla copertina del disco.

Questo apparecchio contiene un sistema laser a semi-conduttori ed è classificato come “PRODOTTO LASER DI CLASSE 1”. Pertanto, per un uso corretto dell'apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni. Se riscontrate problemi, rivolgetevi al rivenditore presso cui avete acquistato l'apparecchio.

Per evitare pericolose esposizioni al raggio laser, non aprite il rivestimento.

### ATTENZIONE:

ALL' APERTURA VENGONO EMESSE RADIAZIONI LASER VISIBILI E INVISIBILI DI CLASSE 1M. NON OSSERVATELE CON STRUMENTI OTTICI.

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L'UTILIZZO DEI CONTROLLI O L'ESECUZIONE DI REGOLAZIONI E PROCEDURE DIVERSE DA QUANTO QUI SPECIFICATO PUÒ PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

L'etichetta riportata a destra si trova sul pannello posteriore.



1. Questo apparecchio è un PRODOTTO LASER DI CLASSE 1 e all'interno del cabinet utilizza un laser.
2. Per evitare l'esposizione al raggio laser, non rimuovete il pannello di copertura. Per assistenza rivolgetevi a personale qualificato.

## Per i modelli per l'Europa

<b>Dichiarazione di Conformità</b>	
Noi, ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL, GERMANIA	
dichiaro sotto la nostra responsabilità che il prodotto ONKYO descritto in questo manuale di istruzioni è in conformità con i corrispondenti standard tecnici: EN60065, EN55013, EN55020 e EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, GERMANIA	 K. MIYAGI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	



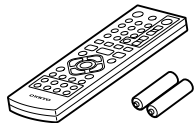
# Accessori forniti

---

Accertarsi di avere i seguenti accessori:

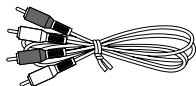
---

RC-725DV



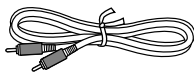
**Telecomando con due batterie (AAA)**

---



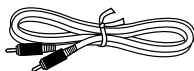
**Cavo Audio (RCA) (1,2 m)**

---



**Cavo Video (1,2 m)**

---



**Cavo coassiale (1,2 m)**

---

\* Nei cataloghi e sulle confezioni, la lettera aggiunta alla fine del nome del prodotto indica il colore. Le caratteristiche tecniche e le funzioni sono identiche a prescindere dal colore.

# Caratteristiche

## Elaborazione audio/video

- Uscite digitali Dolby\*<sup>1</sup> e DTS\*<sup>2</sup>
- Convertitore D/A audio a 192kHz/24 bit
- Riproduzione di MP3/WMA\*<sup>3</sup> con display su schermo
- Uscita video a scansione progressiva
- Convertitore D/A video a 108MHz/14 bit

## Collegamenti

- Uscita HDMI\*<sup>4</sup> con upscaling a 1080p
- Uscite video component, S-Video e video composito (modelli per il Nord America e l'Oceania)
- Uscite video component e video composito (modello per l'Europa)
- 2 uscite digitali (ottiche/coassiali)
- Connettore SCART (solo modelli per l'Europa)
- Interfaccia USB per dispositivi di memorizzazione di massa (MP3, WMA, DivX\*<sup>5</sup> e JPEG riproducibili) (eccetto modello per il Nord America)

## Varie

- Riproduzione di DVD Video, VCD, DVD-R/RW\*, MP3 CD, WMA CD, Audio CD, CD-R/RW, CD con immagini codificate JPEG
  - \* I dischi che non sono stati finalizzati adeguatamente potrebbero essere riprodotti solo in parte o non essere riprodotti affatto
- DivX Video riproducibile
- Controllo gamma dinamica
- Funzione di contrassegno – Funzione di ricerca mediante telecomando
- Memoria dell'ultima riproduzione
- Funzione riavvio
- Riproduzione casuale e programmata (CD/MP3/WMA)
- Ripetizione TITOLO/CAPITOLO/BRANO
- Riproduzione a salti e al rallenti
- Funzione di zoom delle immagini
- Disc Navigator per navigare semplicemente nei dischi
- Display su schermo
- Disponibile in nero e argento
- Compatibile con il telecomando del ricevitore Onkyo fornito in dotazione (On/standby, ingresso su/giù, volume su/giù, silenziare)

\*1 Fabbriato su licenza della Dolby Laboratories. “Dolby” e il logo della doppia D sono marchi di fabbrica di Dolby Laboratories.



\*2 Prodotto con licenza negli Stati Uniti. Numeri brevetti: 5,451,942 e altri brevetti statunitensi e mondiali rilasciati e in corso di esame. DTS e DTS Digital Out sono marchi registrati e i loghi DTS e il simbolo sono marchi di DTS, Inc. ©1996-2007 DTS, Inc. Tutti i diritti riservati.



\*3 I logo Windows Media e Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.



\*4 HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi commerciali o marchi registrati di HDMI licensing LLC.



\*5 DivX, DivX Certified e i relativi logo sono marchi di DivX, Inc. e vengono utilizzati dietro licenza.



# Indice

---

<b>Panoramica</b>	
<b>Precauzioni</b> .....	<b>3</b>
<b>Accessori forniti</b> .....	<b>5</b>
<b>Caratteristiche</b> .....	<b>6</b>
<b>Tipi di dischi supportati</b> .....	<b>8</b>
<b>Prima di usare il lettore DVD</b> .....	<b>10</b>
Installazione delle batterie .....	10
Uso del telecomando .....	10
<b>Pannello anteriore e posteriore</b> .....	<b>11</b>
Pannello anteriore .....	11
Pannello posteriore .....	12
<b>Telecomando</b> .....	<b>13</b>

## Collegamenti e impostazioni

<b>Collegamento del lettore DVD</b> .....	<b>15</b>
Prima di eseguire qualsiasi collegamento .....	15
Cavi AV e connettori .....	15
Collegamenti audio/video .....	16
Collegamento HDMI .....	19
<b>Collegamento dell'alimentazione/ Accensione del lettore DVD</b> .....	<b>20</b>
Impostazione del sistema TV (eccetto modello per il Nord America) .....	20
<b>Configurazione dell'unità</b> .....	<b>21</b>
Regolazione delle impostazioni – cosa potete fare d'altro .....	21
<b>Visualizzazione delle informazioni del disco</b> .....	<b>23</b>
Visualizzazione delle informazioni del disco – ulteriori dettagli .....	23

## Operazione di riproduzione

<b>Riproduzione del disco</b> .....	<b>24</b>
Riproduzione di un disco – ulteriori dettagli .....	24
<b>Riproduzione di un filmato DivX</b> .....	<b>27</b>
Riproduzione di un film DivX – ulteriori dettagli .....	27
<b>Ascolto di dischi o file musicali</b> .....	<b>28</b>
Ascolto di dischi o file musicali – ulteriori dettagli .....	28
<b>Visualizzazione di fotografie</b> .....	<b>30</b>
Visualizzazione di fotografie – ulteriori dettagli .....	30
<b>Utilizzo di un disco Flash USB (solo modello per l'Europa e altri modelli)</b> .....	<b>32</b>

<b>Informazioni varie</b>	
<b>Codici lingua</b> .....	<b>33</b>
<b>Codici area</b> .....	<b>33</b>
<b>Glossario</b> .....	<b>34</b>
<b>Risoluzione problemi</b> .....	<b>36</b>
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>38</b>

# Tipi di dischi supportati

Tipo	Logo
<b>DVD-VIDEO:</b> I film su DVD possono essere acquistati o noleggiati	
<b>DVD-R:</b> Solo dischi in modalità video e finalizzati	
<b>DVD-RW:</b> Solo dischi in modalità VR, modalità video e finalizzati	
<b>DVD+R:</b> Solo dischi in modalità video	
<b>DVD+RW:</b> Solo dischi in modalità video	
<b>Video CD (VCD):</b> CD Video oppure CD-R/CD-RW in formato Video CD	
<b>Audio CD:</b> CD musicali oppure CD-R/CD-RW in formato CD musicale normalmente in vendita	
<p>Questa unità può riprodurre dischi DVD±R/RW e CD-R/RW che contengono titoli audio, DivX, MP3, WMA e/o file JPEG. Alcuni DVD±RW/DVD±R o CD-RW/CD-R non possono essere riprodotti su questa unità a causa della qualità di registrazione o delle condizioni fisiche dei dischi, oppure a causa delle caratteristiche del dispositivo di registrazione e del software adoperati.</p>	

- Il lettore DVD non supporta dischi DVD-VR che utilizzando la CPRM (Content Protection for Recordable Media).
- Alcuni CD audio hanno una protezione di copia che non è conforme allo standard CD ufficiale. Poiché non si tratta di dischi standard, potrebbero non essere riprodotti correttamente dal lettore DVD.
- Il lettore DVD non supporta tipi di dischi non elencati.
- Il lettore DVD supporta dischi da 8 e 12 cm.
- Non usate dischi di forma insolita, come ad esempio quelli mostrati di seguito, poiché potrebbero danneggiare il lettore DVD.



- Non usate dischi con residui di nastro adesivo, dischi a noleggio con etichette staccate, oppure dischi con etichette personalizzate o cartellini adesivi. In tal modo potreste danneggiare il lettore DVD e non essere in grado di rimuovere il disco correttamente.

## Informazioni sulla riproduzione di CD con il controllo di copia

Alcuni CD con il controllo di copia potrebbero non essere conformi allo standard CD ufficiale. Si tratta di dischi speciali che potrebbero non essere riproducibili con il lettore DVD.

## Visualizzazione del simbolo

Durante il funzionamento dell'unità, sullo schermo della TV potrebbe apparire il simbolo "⊘", a indicare che la funzione descritta nel presente manuale di istruzioni non è disponibile per quel particolare disco.

## Codici regionali

Questa unità dispone di un codice regionale stampato sulla parte posteriore.

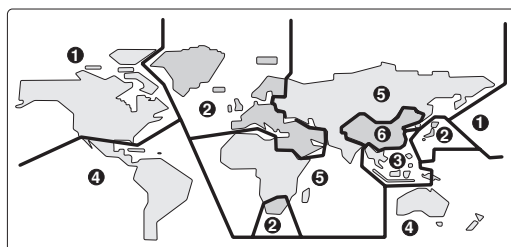
Questa unità può riprodurre solo dischi DVD etichettati con lo stesso codice stampato sulla parte posteriore o contrassegnati come "ALL" (TUTTI).

- La maggior parte dei DVD presentano sulla copertina il simbolo di un globo con uno o più numeri chiaramente visibili. Affinché il disco possa essere riprodotto, tale numero deve coincidere con il codice regionale dell'unità.
- In caso di riproduzione di DVD con codice regionale diverso, viene visualizzato il messaggio "Check Regional Code" sullo schermo della TV.

## Regioni dei DVD-Video

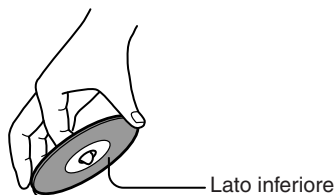
Tutti i dischi DVD-Video presentano sulla custodia un contrassegno che indica la regione del mondo con cui il disco è compatibile. Anche il lettore DVD presenta un contrassegno della regione sul pannello posteriore. Con questo lettore non è possibile riprodurre dischi di regioni incompatibili. I dischi contrassegnati con "ALL" possono essere riprodotti su qualsiasi lettore.

Nell'immagine seguente sono mostrate le varie regioni DVD del mondo.



### Maneggio dei dischi

- Non toccate mai il lato inferiore di un disco. Tenete i dischi sempre dal bordo, come viene mostrato.



- Non attaccate mai nastro adesivo o etichette adesive sui dischi.



### Pulizia dei dischi

- Per ottenere i migliori risultati, mantenete i dischi puliti. Le impronte digitali e la polvere possono influire sulla qualità del suono e dell'immagine, e devono essere rimosse come segue. Usando un panno morbido e pulito, pulite dal centro verso l'esterno, come viene mostrato. Non pulite mai strofinando in modo circolare.



- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulite il disco con un panno morbido e inumidito, e quindi asciugatelo con un panno asciutto.
- Non usate mai liquidi per la pulizia a base di solventi, come ad esempio diluente o benzina, detergenti disponibili in commercio, oppure spray antistatico per dischi in vinile, poiché potrebbero danneggiare il disco.

### Conservazione dei dischi

- Non conservate i dischi in luoghi soggetti alla luce solare diretta, o vicino a sorgenti di calore.
- Non conservate i dischi in luoghi soggetti a umidità o polvere, come ad esempio in una stanza da bagno o vicino a un umidificatore.
- Conservate sempre i dischi nelle loro custodie e in posizione verticale. Accatastando o collocando oggetti su dischi non protetti si può causare la loro deformazione, graffi o altri danni.

### Copyright

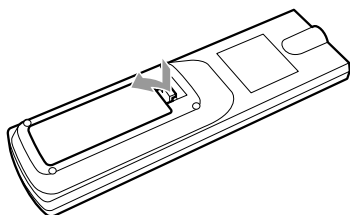
La legge vieta la copia, la trasmissione, la visione, la trasmissione via cavo, la visione pubblica o il noleggio di materiale protetto da copyright senza previo consenso. Questo prodotto è caratterizzato dalla funzione di protezione da copia sviluppato dalla Macrovision. Su alcuni dischi sono registrati i segnali di protezione da copia. Durante la registrazione e la riproduzione di immagini presenti su questi dischi, si possono avere disturbi all'immagine. Questo prodotto incorpora la tecnologia per la protezione del copyright che è tutelata dalle rivendicazioni di determinati brevetti registrati negli Stati Uniti d'America e di altri diritti di proprietà intellettuale di Macrovision Corporation e di altri titolari di diritti. L'uso della tecnologia per la protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation, e s'intende esclusivamente per la visione casalinga o per altri usi limitati se non altrimenti autorizzati dalla Macrovision Corporation. È proibita la decompilazione o lo smontaggio dell'unità.

SI FA PRESENTE ALL'UTENTE CHE NON TUTTI I SISTEMI TELEVISIVI AD ALTA DEFINIZIONE SONO PIENAMENTE COMPATIBILI CON IL PRESENTE PRODOTTO E CHE POTREBBERO CAUSARE ARTEFATTI SULLO SCHERMO. QUALORA SI VERIFICASSERO DEI PROBLEMI CON L'IMMAGINE IN PROGRESSIVE SCAN 525 O 625, SI CONSIGLIA DI TRASFERIRE LA CONNESSIONE ALL'USCITA "DEFINIZIONE STANDARD". PER DOMANDE O DUBBI RELATIVI ALLA COMPATIBILITÀ DEL SISTEMA TELEVISIVO CON IL PRESENTE MODELLO DI LETTORE 525p e 625p, SI PREGA DI CONTATTARE IL NOSTRO SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI.

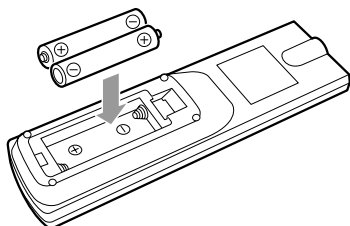
# Prima di usare il lettore DVD

## Installazione delle batterie

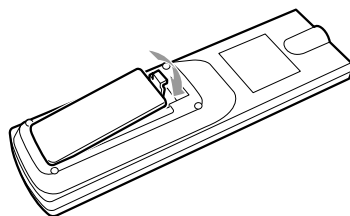
- 1** Aprite il comparto delle batterie, come viene mostrato.



- 2** Inserite le due batterie (AAA/R03) fornite in dotazione, con le polarità rivolte nel verso indicato nello schema riportato all'interno del comparto batterie.



- 3** Chiudete il comparto delle batterie.

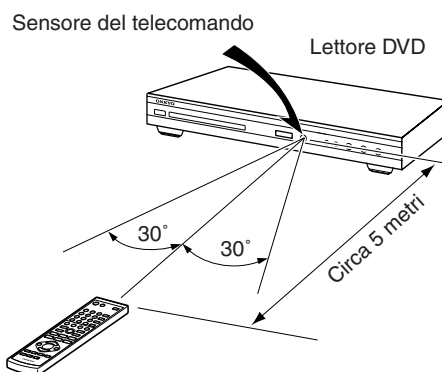


### Note:

- Se il telecomando non funziona correttamente, provate a sostituire entrambe le batterie.
- Non utilizzate contemporaneamente batterie vecchie e nuove oppure di diverso tipo.
- Se non avete intenzione di utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie per evitare eventuali perdite e corrosioni.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse non appena possibile, per evitare eventuali perdite e corrosioni.

## Uso del telecomando

Per usare il telecomando, puntatelo nella direzione del sensore del telecomando del lettore DVD come viene mostrato di seguito.



### Note:

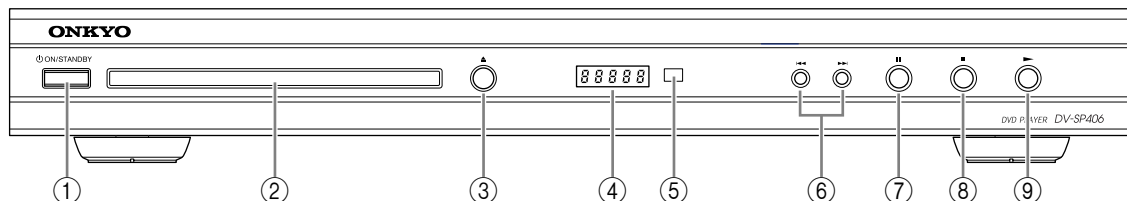
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se il lettore DVD è esposto a una luce intensa, come ad esempio luce solare diretta o luce fluorescente di tipo ad inverter. Tenetelo in considerazione quando installate il lettore DVD.
- Se nella stessa stanza viene utilizzato un altro telecomando dello stesso tipo, oppure se il lettore DVD viene installato nelle vicinanze di apparecchiature che impiegano raggi infrarossi, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocate nessun oggetto, come ad esempio un libro, sul telecomando, poiché i tasti del telecomando potrebbero rimanere inavvertitamente premuti, scaricando di conseguenza le batterie.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se il lettore DVD viene installato in uno scaffale dietro a sportelli di vetro colorato. Tenetelo in considerazione quando installate il lettore DVD.
- Il telecomando non funzionerà se tra esso e il sensore del telecomando del lettore DVD è presente un ostacolo.

# Pannello anteriore e posteriore

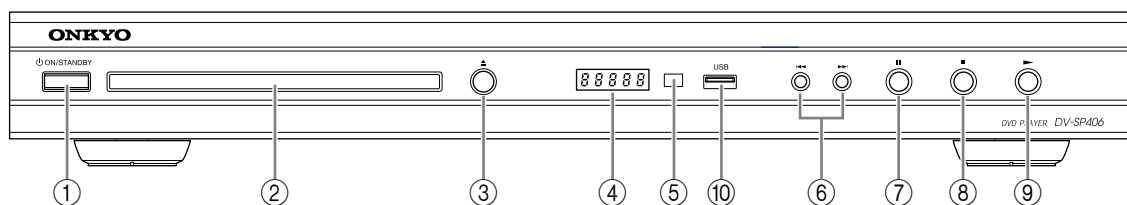
## Pannello anteriore

Per informazioni dettagliate, fate riferimento alle pagine indicate tra parentesi.

### ■ Modelli per il Nord America



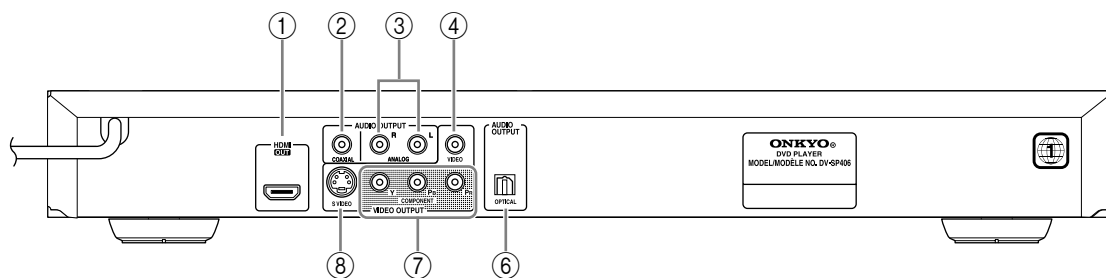
### ■ Modello per l'Europa e altri modelli



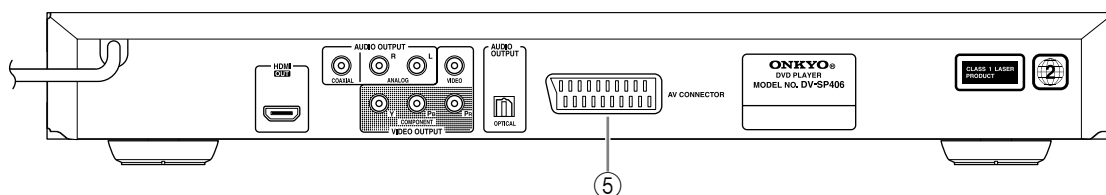
- ① **Tasto ON/STANDBY (20)**  
Imposta il DVD su On o standby.
- ② **Vassoio del disco**  
Qui vengono caricati i dischi.
- ③ **Tasto [▲] (aprire/chiedere) (24)**  
Questo tasto è utilizzato per aprire e chiudere il vassoio del disco.
- ④ **Finestra del display**  
Mostra lo stato corrente del lettore DVD.
- ⑤ **Sensore del telecomando (10)**  
Questo sensore riceve i segnali di controllo dal telecomando.
- ⑥ **Tasti [◀▶] (precedente/Successivo) (24, 30)**  
Tornano all'inizio del capitolo o del brano corrente oppure vanno al capitolo o alla traccia precedente.  
Il tasto Successivo è usato per selezionare il capitolo o la traccia successiva.
- ⑦ **Tasto [||] (pausa) (20, 24, 30)**  
Questo tasto è utilizzato per mettere in pausa la riproduzione.
- ⑧ **Tasto [■] (stop) (24)**  
Questo tasto è utilizzato per arrestare la riproduzione.
- ⑨ **Tasto [▶] (riproduzione) (24)**  
Questo tasto è utilizzato per avviare la riproduzione.
- ⑩ **Porta USB (solo per il modello per l'Europa e altri modelli) (32)**  
Collega un'unità flash USB.

## Pannello posteriore

### ■ Modello per il Nord America e per l'Oceania



### ■ Modello per l'Europa



#### ① HDMI OUT

Questo connettore può essere utilizzato per collegare una TV, un proiettore o un ricevitore AV con un ingresso HDMI. Questo connettore emette audio digitale e video digitale.

#### ② COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT

Questa uscita audio digitale coassiale può essere collegata ad un ingresso audio digitale coassiale presente su un amplificatore hi-fi, ricevitore AV o decodificatore audio surround (Dolby Digital, DTS).

#### ③ ANALOG AUDIO OUT

Questi connettori possono essere utilizzati per collegarsi agli ingressi audio analogici della TV, dell'amplificatore hi-fi o del ricevitore AV.

#### ④ VIDEO OUT

Questo connettore può essere utilizzato per collegare una TV, un proiettore o un ricevitore AV con un ingresso video composito.

#### ⑤ AV CONNECTOR (solo per il modello per l'Europa)

Questa uscita SCART può essere collegata ad una TV o a un proiettore dotato di ingresso SCART. Questo connettore SCART mette in uscita l'audio stereo a 2 canali, video composito e video RGB.

#### ⑥ OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT

Questa uscita audio digitale ottica può essere collegata ad un ingresso audio digitale ottico presente su

un amplificatore hi-fi, ricevitore AV o decodificatore audio surround (Dolby Digital, DTS).

#### ⑦ COMPONENT VIDEO OUT

Queste prese emettono video component e possono essere collegate a un ingresso video component di una TV, di un proiettore o ricevitore AV.

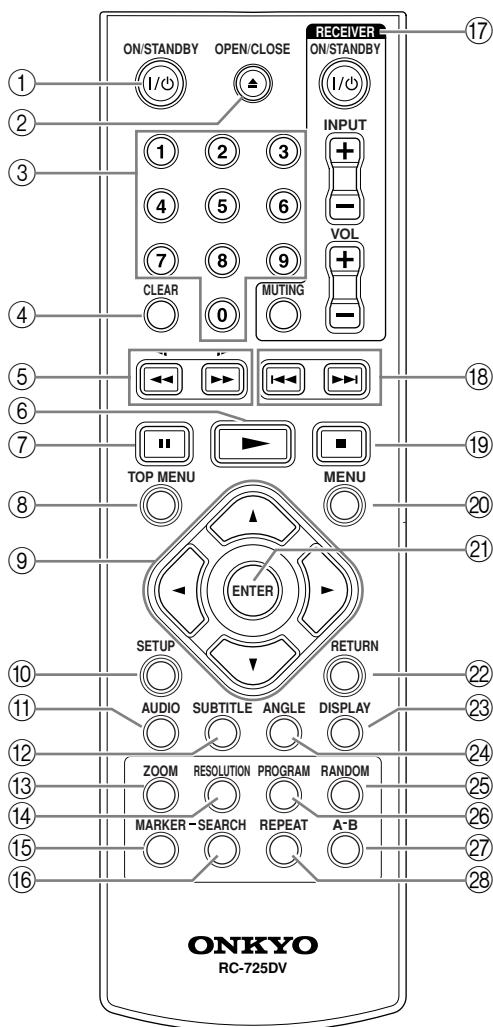
#### ⑧ S VIDEO VIDEO OUT (eccetto modello per l'Europa)

Questo connettore può essere utilizzato per collegare una TV, un proiettore o ricevitore AV dotato di ingresso S-Video.

Per informazioni sui collegamenti si vedano le pagine 15–19.



# Telecomando



Per informazioni dettagliate fate riferimento alle pagine tra parentesi.

- ① **Tasto ON/STANDBY [I/⏻] (20)**  
Imposta il lettore DVD su On o standby.
- ② **Tasto OPEN/CLOSE [▲] (24, 27, 28, 30)**  
Apre o chiude il vassoio dei dischi.
- ③ **Tasti numerici (26)**  
Inseriscono i numeri dei titoli, dei capitoli, dei brani e i tempi che servono per localizzare specifici punti temporali.
- ④ **Tasto CLEAR (26, 31)**  
Rimuove il numero di una traccia dall'elenco dei programmi o un contrassegno sul menu Marker Search.
- ⑤ **Tasti Indietro veloce/Avanti veloce [◀◀]/[▶▶] (25)**  
Servono per avanzare o arretrare velocemente.  
Durante la pausa servono per riprodurre lentamente.

- ⑥ **Tasto [▶] (riproduzione) (24, 25, 27, 28, 30, 32)**  
Avvia la riproduzione.
- ⑦ **Tasto [■] (pausa) (20, 24, 25, 30)**  
Serve per mettere in pausa la riproduzione. Se premete questo tasto quando la riproduzione è in pausa, il video avanza di un fotogramma alla volta.
- ⑧ **Tasto TOP MENU (24, 26, 27, 28, 30, 32)**  
Fa accedere al menu DVD.
- ⑨ **Tasti cursore ◀/▶/▲/▼ (21, 23, 26, 30, 32)**  
Fanno navigare nei menu su schermo.
- ⑩ **Tasto SETUP (21)**  
Apre e chiude i menu di setup su schermo.
- ⑪ **Tasto AUDIO (25)**  
Seleziona colonne sonore in lingua straniera e formati audio (per es. Dolby Digital o DTS) su dischi DVD-Video.  
  
Con i Video CD potete selezionare il canale sinistro, il canale destro o lo stereo.
- ⑫ **Tasto SUBTITLE (25)**  
Seleziona i sottotitoli su dischi DVD-Video.
- ⑬ **Tasto ZOOM (26, 31)**  
Allarga le immagini video.
- ⑭ **Tasto RESOLUTION (17)**  
Questo tasto serve per selezionare una risoluzione video per HDMI OUT.
- ⑮ **Tasto MARKER (26)**  
Contrassegna qualsiasi punto durante la riproduzione.
- ⑯ **Tasto SEARCH (26)**  
Visualizza il menu MARKER SEARCH.
- ⑰ **RECEIVER**  
Controlla il ricevitore AV di Onkyo.  
**Tasto ON/STANDBY**  
Accende e spegne il ricevitore AV.  
**Tasto INPUT +/-**  
Seleziona la sorgente d'ingresso sul ricevitore AV.  
**Tasto VOL +/-**  
Regola il volume del ricevitore AV.  
**Tasto MUTING**  
Silenzia e ripristina l'audio del ricevitore AV.  
**Note:**
  - Con alcuni modelli i tasti ON/STANDBY e INPUT +/- potrebbero non funzionare.
  - Per controllare il ricevitore AV con questo telecomando, l'ID remota del ricevitore AV deve essere impostata su 1.

⑱ **Tasti Precedente/Successivo [◀◀]/[▶▶]** (24, 30)

Il tasto Precedente è utilizzato per selezionare il capitolo o la traccia precedente. Durante la riproduzione, esso seleziona l'inizio della traccia corrente.

Il tasto Successivo è utilizzato per selezionare il capitolo o la traccia successiva.

⑲ **Tasto [■] (stop)** (24, 27, 28, 30, 32)

Arresta la riproduzione.

⑳ **Tasto MENU** (24, 26)

Fa accedere al menu dei titoli del disco, se è disponibile.

㉑ **Tasto ENTER** (21–23, 26, 30, 32)

Avvia la riproduzione del titolo, del capitolo o della traccia corrente oppure conferma le impostazioni.

㉒ **Tasto RETURN** (32)

Fa uscire dal setup su schermo.

㉓ **Tasto DISPLAY** (23, 26, 29)

Fa accedere al display su schermo.

㉔ **Tasto ANGLE** (25)

Seleziona le angolazioni della macchina da presa sui dischi DVD-Video.

㉕ **Tasto RANDOM** (25)

Serve per la funzione di riproduzione casuale.

㉖ **Tasto PROGRAM** (28)

Serve per la modalità di modifica programmata.

㉗ **Tasto A-B** (25)

Serve per impostare la funzione di ripetizione A-B.

㉘ **Tasto REPEAT** (25)

Serve per impostare la funzione di ripetizione.

# Collegamento del lettore DVD

## Prima di eseguire qualsiasi collegamento

- Leggete i manuali forniti con i vostri componenti AV.
- Non collegate il cavo di alimentazione finché non avete completato tutti i collegamenti audio e video.

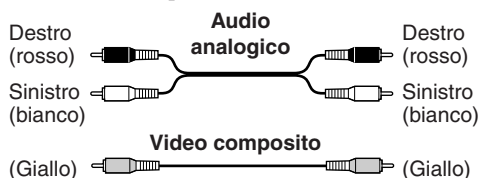
## Uscite digitali ottiche

I connettori digitali ottici del lettore DVD sono dotati di una copertura del tipo a otturatore, che si apre quando viene inserita una spina ottica e si richiude quando viene rimossa. Inserite a fondo la spina.

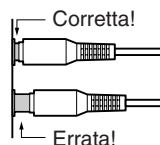
**Attenzione:** Per evitare di danneggiare gli otturatori, quando inserite e rimuovete la spina ottica mantenetela dritta.

## Codifica dei colori RCA per i collegamenti AV

I collegamenti AV sono di solito codificati con i colori: rosso, bianco e giallo. Utilizzate le spine rosse per collegare gli ingressi e le uscite audio del canale destro (genericamente contrassegnato con "R"). Utilizzate le spine bianche per collegare gli ingressi e le uscite audio del canale sinistro (genericamente contrassegnato con "L"). Utilizzate le spine gialle per collegare gli ingressi e le uscite del video composito.



- Per realizzare una buona connessione, inserite completamente ogni spina (le connessioni lente possono essere causa di disturbi o malfunzionamento).
- Per evitare interferenze, mantenete i cavi audio e video lontano dai cavi di alimentazione e dai cavi dei diffusori.



## Cavi AV e connettori

Video			
Video component			Il sistema Video component separa la luminanza (Y) e i segnali di colore differente (PR, PB), fornendo la migliore qualità dell'immagine. Alcune marche di TV etichettano diversamente i loro ingressi video component.
S-Video (eccetto modelli per l'Europa)			Il sistema S-Video fornisce una qualità dell'immagine superiore rispetto al sistema video composito.
Video composito			Il sistema Video composito può essere ritrovato genericamente su tutti gli apparecchi TV, videoregistratori ed apparecchiature video.
SCART (solo per i modelli per l'Europa)			I connettori SCART trasmettono i segnali audio e video, tutti in un unico cavo.

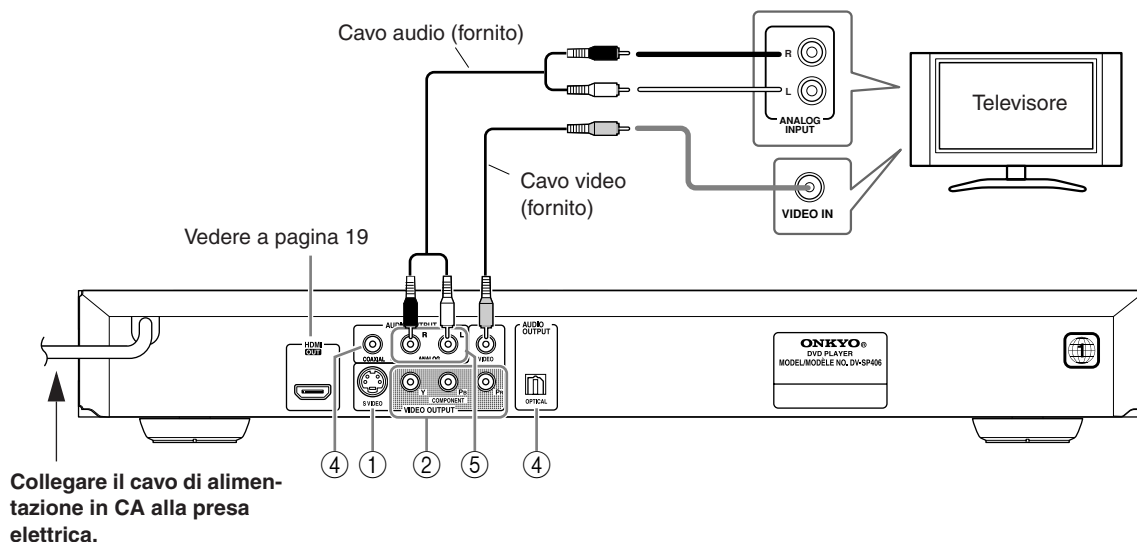
Audio			
Digitale ottico			I collegamenti audio digitali ottici forniscono una qualità audio superiore rispetto ai collegamenti analogici.
Digitale coassiale			I collegamenti audio digitali coassiali forniscono una qualità audio superiore rispetto ai collegamenti analogici.
Analogico			I connettori RCA per audio analogico possono ritrovarsi genericamente su tutti i dispositivi AV.

### Collegamenti audio/video

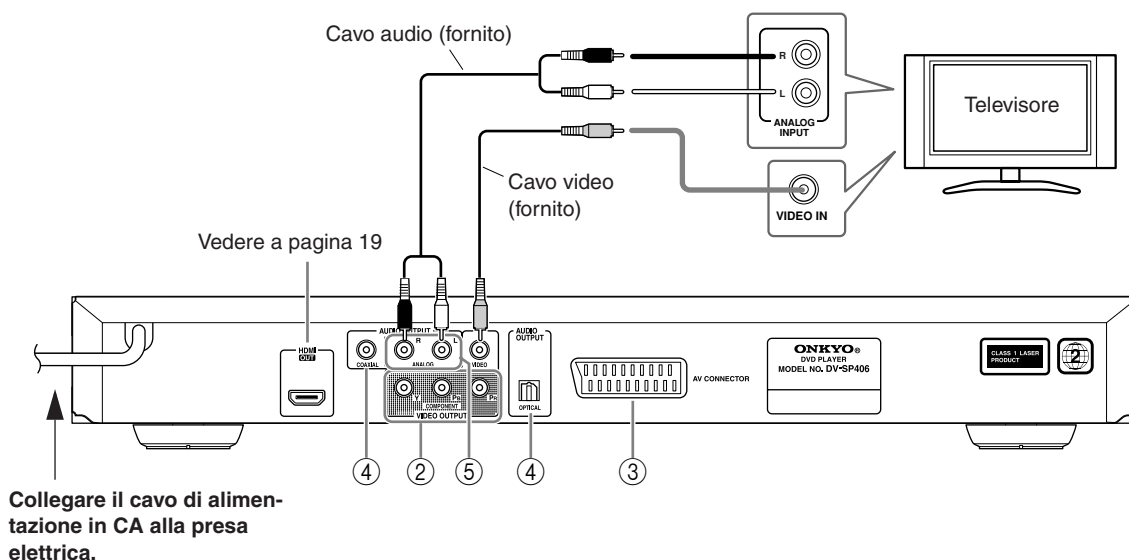
Collegate i connettori VIDEO OUT e AUDIO OUTPUT ANALOG L/R a un set di ingressi A/V della TV.

I connettori audio/video del lettore DVD sono codificati con colori (giallo per il video, rosso per il canale destro, bianco per il canale sinistro).

#### ■ Modello per il Nord America e per l'Oceania



#### ■ Modelli per l'Europa



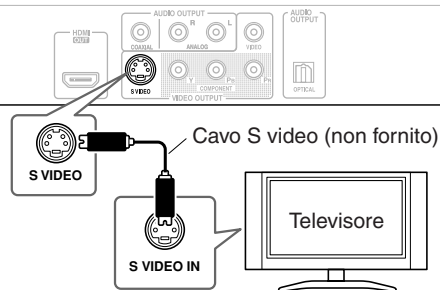
Il lettore è dotato di una tecnologia di protezione contro le copie illegali. Non collegate il lettore al televisore attraverso il videoregistratore (o il videoregistratore attraverso il lettore) mediante cavi AV poiché la visualizzazione delle immagini sullo schermo televisivo non risulterà nitida. (Il lettore potrebbe risultare non compatibile con alcune combinazioni di televisori e videoregistratori per la stessa ragione. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.)

### Configurazione del lettore DVD – ulteriori dettagli

#### ① Collegamento S-Video (eccetto modello per l'Europa)

Collegate il connettore S-VIDEO OUTPUT dell'unità ai corrispondenti connettori d'ingresso della TV utilizzando un cavo S-Video.

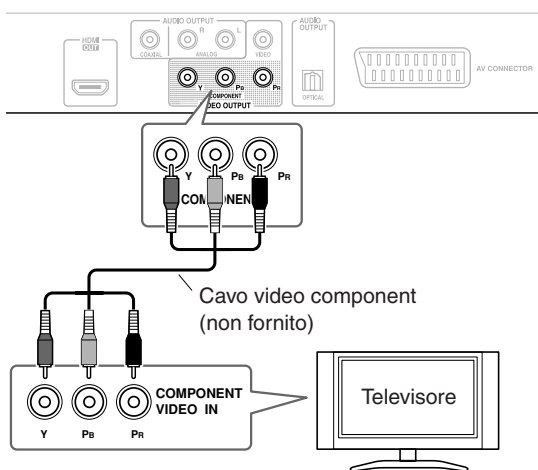
Dovete comunque collegare i cavi audio sinistro e destro alla TV o il cavo audio digitale allo stereo.



#### ② Collegamento Video Component

Collegate i connettori COMPONENT OUTPUT del lettore DVD ai corrispondenti connettori d'ingresso della TV utilizzando un cavo video component.

- Dovete infine collegare i cavi audio destro e sinistro all'apparecchio TV, oppure il cavo audio digitale all'impianto stereo.



#### Impostazione risoluzione

- Potete modificare la risoluzione per l'uscita video component. Premete ripetutamente RESOLUTION per selezionare la risoluzione desiderata – 480i, 480p, 720p, 1080i, 1080p.
- Per le risoluzioni 720p e 1080p sull'uscita video component, è possibile riprodurre solo dischi che non sono protetti da copia. Se il disco è protetto da copia verrà visualizzato a una risoluzione di 480p.

- A seconda del tipo di TV in vostro possesso, alcune delle impostazioni per la risoluzione potrebbero far scomparire l'immagine oppure visualizzare l'immagine in modo anomalo. In questo caso premete RESOLUTION ripetutamente fino a che la figura riappare.

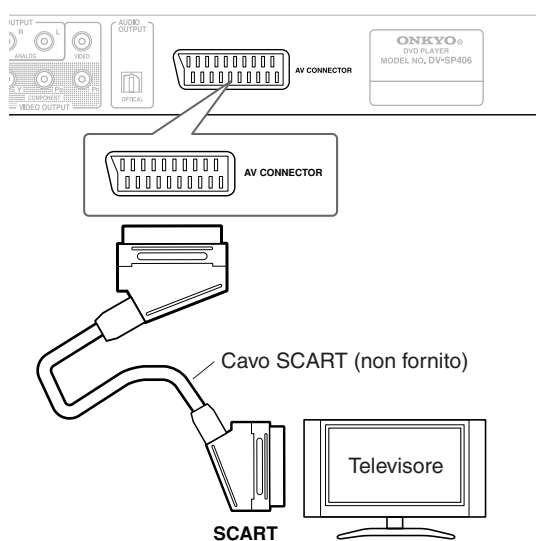
#### Note:

- Le impostazioni che vengono modificate mentre il lettore DVD è acceso vengono salvate in memoria quando il lettore DVD viene posto in standby. Se il cavo dell'alimentazione del lettore DVD viene scollegato mentre l'unità è accesa, le impostazioni modificate non vengono salvate. Tenetelo a mente quando il lettore DVD è collegato a una presa CA con interruttore su un altro dispositivo.
- Se sul modello per l'Europa impostate "TV Output Select" su "RGB", la risoluzione rimane fissa su "576i" (veda pagina 22).

#### ③ SCART (solo per i modelli per l'Europa)

Se il televisore è dotato di ingresso di tipo SCART, è possibile utilizzare un cavo SCART per collegare il lettore al televisore. Questo tipo di collegamento consente la trasmissione sia dell'audio che delle immagini e pertanto non è necessario collegare le prese AUDIO OUT L/R e VIDEO OUT.

- Utilizzate un cavo SCART (non fornito) per collegare il connettore AV CONNECTOR a un ingresso AV del televisore.



### Collegamento a un ricevitore AV

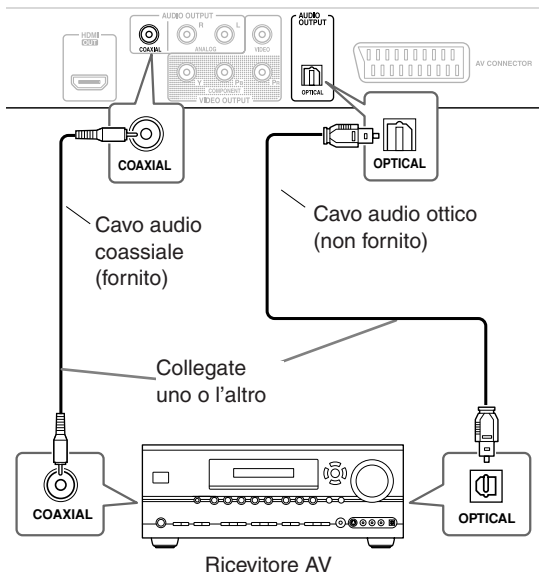
#### Punto 1: Connessioni audio

Potete collegare il lettore DVD al ricevitore AV utilizzando un'uscita audio analogica a 2 canali o una delle uscite audio digitali.

#### ④ Collegamento dell'uscita audio digitale

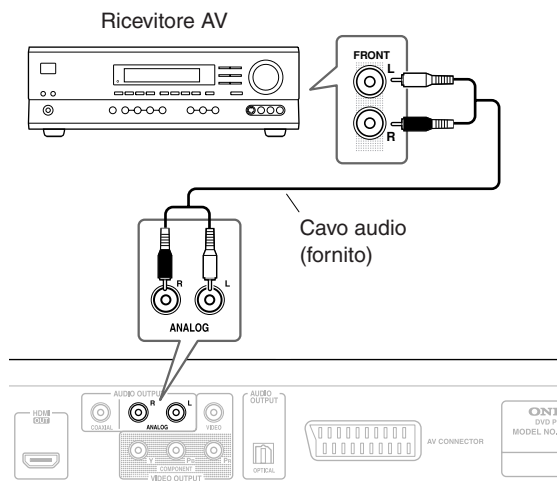
Collegate uno dei connettori DIGITAL AUDIO OUTPUT (OPTICAL o COAXIAL) del lettore DVD al connettore corrispondente del ricevitore AV.

- Se il formato audio dell'uscita digitale non coincide con la capacità dell'amplificatore, quest'ultimo produrrà un audio forte e distorto, oppure resterà silenzioso.
- Per vedere sul display il formato audio del disco, premete AUDIO.
- Questa unità non esegue la decodifica interna (2 canali) di tracce audio DTS. Per ottenere audio surround multicanale DTS, bisogna collegare l'unità a un ricevitore AV compatibile DTS tramite una delle sue uscite audio digitali.
- Se il ricevitore AV non supporta Dolby Digital e DTS, si veda pagina 22.



#### ⑤ Collegamento audio analogico

Collegate i connettori ANALOG AUDIO OUT L/R di questo lettore a un set di ingressi audio analogici del ricevitore AV.



#### Punto 2: Connessioni video (si veda 16–17)

Potete anche collegare l'uscita video del lettore DVD al ricevitore AV e l'uscita video del ricevitore AV a un ingresso video della TV.

Potete usare qualsiasi uscita audio del lettore DVD. Per collegare il lettore DVD al ricevitore AV e il ricevitore AV alla TV, dovete utilizzare lo stesso tipo di cavo video.

#### Prima del collegamento

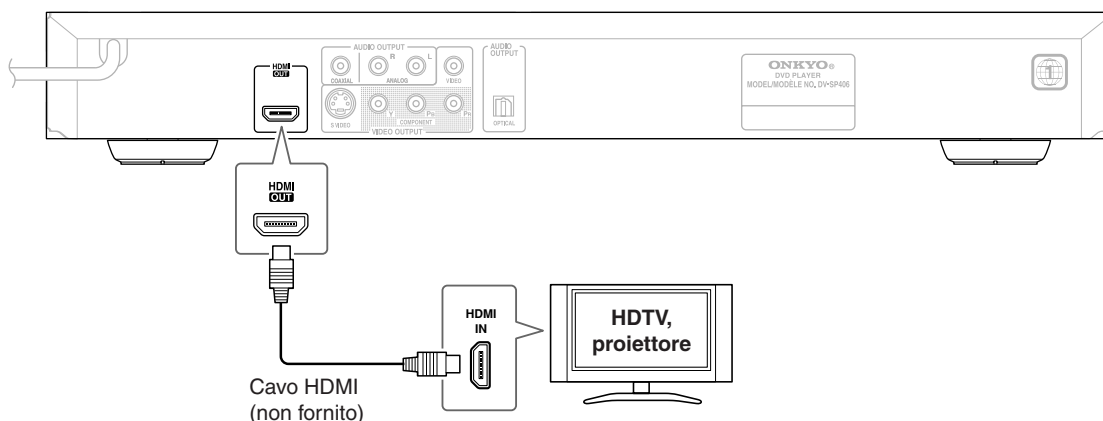
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, spegnete il lettore DVD e il ricevitore AV e scollegateli dalle prese a muro. Non facendolo potreste danneggiare gli altoparlanti.

#### Consigli sui collegamenti

- Per ottenere il suono Dolby Digital o DTS dovete collegare il lettore DVD al ricevitore AV utilizzando un cavo audio digitale coassiale o ottico oppure un cavo HDMI. Per informazioni sul collegamento HDMI si veda pagina 19.
- Per registrare l'audio di un disco CD-R su un mangiacassette o su un registratore CDR collegato a un ricevitore AV o per utilizzare la funzione Zona 2 del ricevitore AV, dovete collegare l'uscita audio analogica del lettore DVD al ricevitore AV.

### Collegamento HDMI

Collegate il connettore di HDMI OUTPUT dell'unità al connettore di ingresso HDMI di un apparecchio TV compatibile, adoperando un cavo specifico HDMI.



### Configurazione del lettore DVD— ulteriori dettagli

#### ■ Impostazione della risoluzione

È possibile modificare la risoluzione per l'uscita HDMI. Premete RESOLUTION ripetutamente per selezione la risoluzione desiderata: 480i, 480p, 720p, 1080i, 1080p.

#### ■ Nota sulla risoluzione 1080p

Il lettore DVD è in grado di fornire un'immagine 1080p ad alta definizione alla maggior parte delle TV compatibili con 1080p presenti sul mercato. Tuttavia, alcune TV 1080p di alcune aziende accettano un numero limitato di tipi di immagini 1080p.

In specifico, le TV compatibili con 1080p che non accettano immagini a 60Hz non possono visualizzare un'immagine che proviene da questo lettore DVD.

#### ■ Informazioni su HDMI

HDMI (interfaccia multimediale ad alta definizione) supporta video e audio su un singolo collegamento digitale per l'utilizzo con lettori DVD, decoder digitali e altri dispositivi audio-video. HDMI è stato sviluppato per fornire tecnologie di HDCP (protezione dei contenuti ad alta definizione). HDCP viene utilizzato per proteggere i contenuti digitali trasmessi e ricevuti.

HDMI supporta i video standard, avanzati o ad alta definizione, oltre all'audio multicanale surround; le caratteristiche dell'HDMI comprendono video digitale non compresso, larghezza di banda fino a 5 gigabyte al secondo, un unico connettore (in sostituzione di più cavi e connettori) e la possibilità di comunicazione tra sorgente AV e dispositivi AV quali i DTV.

Questo lettore DVD supporta HDMI in versione 1.1.

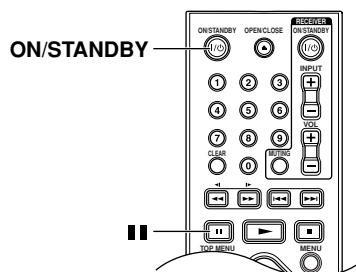
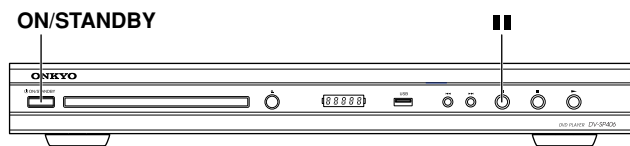
#### ■ Note sul collegamento HDMI

- Se l'apparecchio TV non è in grado di gestire frequenze di campionamento pari a 96 kHz, impostate l'opzione [Sampling Freq.] a [48 kHz] tramite il menu di configurazione (vedere pagina 22).
- Se l'apparecchio TV non è dotato di Dolby Digital e decoder MPEG, impostate le opzioni [Dolby Digital] e [MPEG] a [PCM] tramite il menu di setup (vedere pagina 22).
- A seconda del tipo di TV in vostro possesso, alcune delle impostazioni per la risoluzione potrebbero far scomparire l'immagine oppure visualizzare l'immagine in modo anomalo. In questo caso premete RESOLUTION ripetutamente fino a che la figura riappare.
- Se cambiate la risoluzione mentre il lettore DVD è collegato al connettore HDMI, potreste riscontrare dei malfunzionamenti. Per risolvere il problema, spegnete l'unità e riaccendetela.
- Quando vi collegate a un dispositivo HDMI oppure DVI, assicuratevi di seguire le seguenti indicazioni:
  - Spegnete il dispositivo HDMI/DVI e questa unità. Quindi, riaccendete il dispositivo HDMI/DVI e aspettate 30 secondi, trascorsi i quali riaccendete l'unità
  - L'ingresso video del dispositivo collegato è impostato correttamente per questa unità
  - Il dispositivo collegato è compatibile con gli ingressi video 720x480i, 720x480p, 1280x720p, 1920x1080i e 1920x1080p.
  - Le risoluzioni 1080p, 720p e 480p sono applicate da progressive scan.
- Non tutti i dispositivi DVI compatibili con HDCP funzioneranno correttamente con questa unità.
  - L'immagine non sarà visualizzata correttamente con un dispositivo non HDCP.

# Collegamento dell'alimentazione/Accensione del lettore DVD

## Prima di eseguire il collegamento

- Accertatevi che tutti i collegamenti indicati alla pagina 15–19 siano stati completati (è richiesto il collegamento ad una TV).



**1**

**Collegate il cavo dell'alimentazione a una presa a muro.**

**2**

**Premete ON/STANDBY sul lettore DVD o ON/STANDBY sul telecomando.**

Il lettore di DVD si accende.

ON/STANDBY



Telecomando

ON/STANDBY



- Per mettere il lettore DVD nel modo standby, premete ON/STANDBY sul lettore DVD, oppure ON/STANDBY sul telecomando. Accertatevi di impostare il volume al minimo prima di mettere il lettore DVD in standby per l'uso successivo, per evitare la riproduzione improvvisa dell'audio ad alto volume.
- Impostando il ON/STANDBY su standby, l'alimentazione non viene spenta completamente.
- Il lettore DVD si accende automaticamente se mentre l'unità si trova in standby viene premuto il pulsante OPEN/CLOSE o [▶] (Riproduzione) del telecomando.

## Impostazione del sistema TV (eccetto modello per il Nord America)

Se con alcuni dischi le immagini risultano distorte o nere, impostate il sistema TV in modo che corrisponda al sistema della vostra regione o del vostro paese.

### Note:

- Le impostazioni che vengono modificate mentre l'unità è accesa vengono salvate in memoria quando l'unità viene posta in standby. Se il cavo dell'alimentazione dell'unità viene scollegato mentre questa è accesa, le impostazioni modificate non vengono salvate. Tenetelo a mente quando l'unità è collegata a una presa CA con interruttore su un altro dispositivo.
- Se avete caricato un disco, non potete cambiare il sistema TV. Estraiete il disco per cambiare il sistema TV.



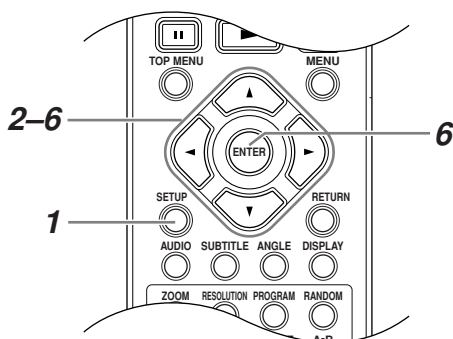
Telecomando



**Quando non vi è caricato alcun disco, premete [||] (Pausa) per 5 secondi per passare da PAL a NTSC.**



# Configurazione dell'unità



<p><b>1</b></p> 	<p><b>Visualizzate il menu di configurazione: SETUP</b></p>
<p><b>2</b></p> 	<p><b>Selezionate l'opzione desiderata al primo livello: [▲]/[▼]</b></p>
<p><b>3</b></p> 	<p><b>Spostatevi al secondo livello: [▶]</b></p>
<p><b>4</b></p> 	<p><b>Selezionate l'opzione desiderata al secondo livello: [▲]/[▼]</b></p>
<p><b>5</b></p> 	<p><b>Spostatevi al terzo livello: [▶]</b></p>
<p><b>6</b></p> 	<p><b>Cambiate le impostazioni: [▲]/[▼] / ENTER</b></p>

Se sulla TV non vi è alcuna immagine, l'impostazione del sistema TV (PAL/NTSC) del DV-SP406 potrebbe essere diversa dal sistema TV supportato dalla TV.

In tal caso premete e tenete premuto [II] (Pausa) sul DV-SP406 o sul telecomando per passare da PAL a NTSC. Il modello per il Nord America è fisso su NTSC, quindi premendo [II] (Pausa) non avviene niente.

## Nota:

- Le impostazioni che vengono modificate mentre l'unità è accesa vengono salvate in memoria quando l'unità viene posta in standby. Se il cavo dell'alimentazione dell'unità viene scollegato mentre questa è accesa, le impostazioni modificate non vengono salvate. Tenetelo a mente quando l'unità è collegata a una presa CA con interruttore su un altro dispositivo.

## Regolazione delle impostazioni – cosa potete fare d'altro

Se non appare il menu di selezione della lingua, controllate l'impostazione del sistema TV (PAL, NTSC) (si veda pagina 20).

### Regolazione delle impostazioni della lingua



**Menu Language** – Selezionate una lingua per il menu di configurazione e per le informazioni a video.

**Disc Audio/Subtitle/Menu** – Selezionate una lingua per Disco Audio/Sottotitoli/Menu.

**[Original]:** Si riferisce alla lingua originale con cui è stato registrato il disco.

**[Other]:** Per selezionare una lingua diversa, premete i tasti numerici per inserire il numero a 4 cifre, secondo l'elenco dei codici delle lingue, e poi **ENTER**. (vedere pagina 33). In caso di errore durante l'inserimento, premete **CLEAR** per cancellare i numeri e poi reinserirli correttamente.

**[Off]** (per i sottotitoli): Disabilita i sottotitoli.

### Regola le impostazioni di visualizzazione

**TV Aspect** – Selezionate il tipo di visualizzazione da usare in base alla forma dello schermo.

**[4:3]:** Scegliete questa impostazione quando è collegata una TV formato standard 4:3.

**[16:9]:** Scegliete questa impostazione quando è collegata una TV formato panoramico 16:9.

**Display Mode** – Se si seleziona 4:3, bisogna decidere come saranno visualizzati sull'apparecchio TV i programmi e i film a schermo panoramico.

#### [Letterbox]:

Con questa impostazione le immagini a schermo panoramico saranno visualizzate con bande nere nella parte inferiore e superiore dello schermo.



#### [Panscan]:

Con questa impostazione viene riempito tutto lo schermo 4:3, tagliando le immagini quando necessario.



Se selezionate 16:9, dovete definire come volete che vengano visualizzati i programmi e i film a schermo panoramico sullo schermo della TV.

**[16:9 Widescreen]:** Scegliete questa opzione se avete una TV a schermo panoramico (con un rapporto d'immagine 16:9). A seconda della TV, l'immagine appare tirata quando guardate programmi in formato 4:3.

### **[16:9 Compressed]:**

Scegliete questa opzione se avete una TV a schermo panoramico (con un rapporto d'immagine 16:9) e l'immagine appare tirata quando guardate programmi in formato 4:3. Questa opzione corregge il problema.



Se selezionate 16:9, dovete selezionare anche una delle seguenti impostazioni.

### **Selezione dell'uscita della TV (solo modello per l'Europa)**

Con questa impostazione potete scegliere l'uscita video che volete utilizzare per emettere video component. Prima di cambiare questa impostazione, consultate il manuale della TV per vedere se l'ingresso SCART supporta RGB.

**RGB:** Il video component RGB viene emesso dal connettore SCART AV CONNECTOR.

**YPbPr:** Il video component YPbPr viene emesso da COMPONENT VIDEO OUT.

### **Nota:**

- Se avete selezionato YPbPr, il video composito viene emesso dal connettore SCART AV CONNECTOR.

### **Regolazione delle impostazioni audio**

**Dolby Digital / DTS / MPEG** – Selezionate il tipo di segnale digitale audio quando adoperate il connettore di uscita DIGITAL AUDIO OUTPUT.

**[Bitstream]:** Selezionate questa voce quando collegate il connettore di uscita DIGITAL AUDIO ad un amplificatore con un decoder integrato Dolby Digital, DTS oppure MPEG.

**[PCM]** (per Dolby Digital / MPEG): Selezionate questa voce quando collegate il connettore di uscita DIGITAL AUDIO OUTPUT ad un amplificatore senza un decoder integrato Dolby Digital oppure MPEG.

**[Off]** (per DTS): Selezionate questa voce quando collegate il connettore di uscita DIGITAL AUDIO OUTPUT ad un amplificatore senza un decoder DTS integrato.

**Sample Freq. (Frequenza)** – Selezionate la frequenza di campionamento del segnale audio.

**[48 KHz]:** Il segnale audio è convertito sempre a 48 KHz.

**[96 KHz]:** Il segnale audio viene emesso nel formato originario.

**DRC (Controllo della gamma dinamica)** – Rende il suono chiaro quando il volume è molto basso (solo Dolby Digital). Per ottenere questo effetto impostate DRC su [On].

### **Nota:**

- Le impostazioni che vengono modificate mentre l'unità è accesa vengono salvate in memoria quando l'unità viene posta in standby. Se il cavo dell'alimentazione dell'unità viene scollegato mentre questa è accesa, le impostazioni modificate non vengono salvate. Tenetelo a mente quando l'unità è collegata a una presa CA con interruttore su un altro dispositivo.

### **Regolazione delle impostazioni di blocco**



Per utilizzare le opzioni di blocco, è necessario selezionare l'opzione [Area Code]. Selezionate l'opzione [Area Code] e premete [▶]. Digitate una password a 4 cifre, quindi premete **ENTER**. Digitatela nuovamente, quindi premete **ENTER** per la verifica. Se sbagliate la digitazione delle cifre, premete **CLEAR** ed effettuate la correzione.

Se dimenticate la password potete reimpostarla. Visualizzate il menu di impostazione e digitate il numero a 6 cifre "210499". A video verrà visualizzato il messaggio "P CLR" e la password sarà cancellata.

**Rating** – Scegliete un livello di classificazione. Più basso è il livello, più restrittiva è la classificazione. Selezionate [Unlock] per disabilitare la classificazione.

**Password** – Imposta o cambia la password per le impostazioni di blocco.

**[New]:** Digitate una nuova password a 4 cifre mediante i tasti numerici, quindi premete **ENTER**. Digitate nuovamente la password per verifica.

**[Change]:** Digitate la vecchia password e quindi inserite due volte quella nuova.

**Area Code** – Selezionate un codice per l'area geografica abbinata al livello di classificazione.

In questo modo si individuano gli standard relativi all'area geografica adoperati per classificare i DVD sotto il controllo del "parental lock" (vedere pagina 33).

### **Regolazione delle altre impostazioni**

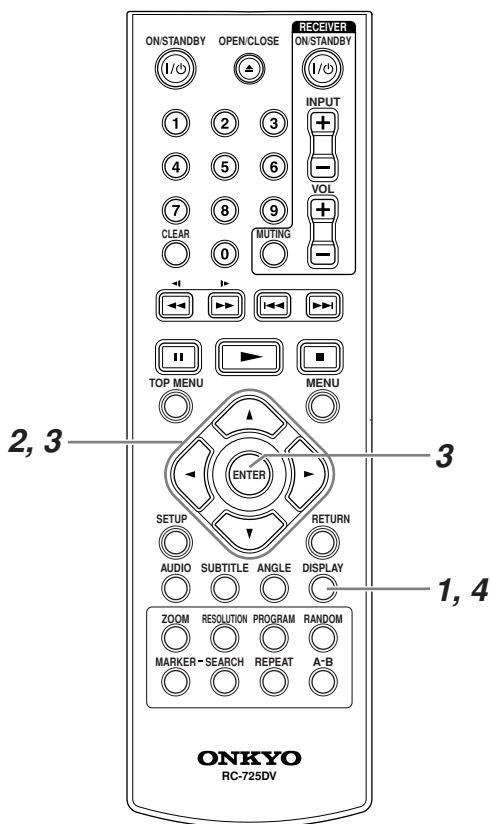
**PBC (Playback Control)** – Il controllo della riproduzione rende disponibili alcune speciali funzionalità di navigazione presenti su alcuni Video CD. Selezionate [On] per abilitare tale funzionalità.

**B.L.E. (Black Level Expansion)** – Espansione del livello di nero) – Per selezionare il livello di nero delle immagini riprodotte. Impostate le vostre preferenze e le caratteristiche del monitor.

**DivX(R) VOD** – Forniamo il codice di registrazione DivX® VOD (Video On Demand) con il quale è possibile noleggiare ed acquistare video tramite il servizio DivX® VOD. Per ulteriori informazioni, visitate il sito [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

Premete **ENTER** quando è evidenziata l'icona [Select] per visualizzare il codice di registrazione dell'unità. Tutti i video scaricati da DivX® VOD possono essere riprodotti solo su questa unità.

# Visualizzazione delle informazioni del disco









## Visualizzazione delle informazioni del disco – ulteriori dettagli


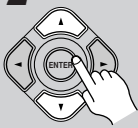


È possibile selezionare una voce premendo [▲]/[▼] e cambiando o selezionando l'impostazione premendo [◀]/[▶].

### Nota:

- Per i dischi DVD, VCD e DivX, appare la seguente schermata. A seconda del disco, non tutte le voci potrebbero essere visualizzate. Per i dischi MP3 e WMA, il tag ID3 cambia.

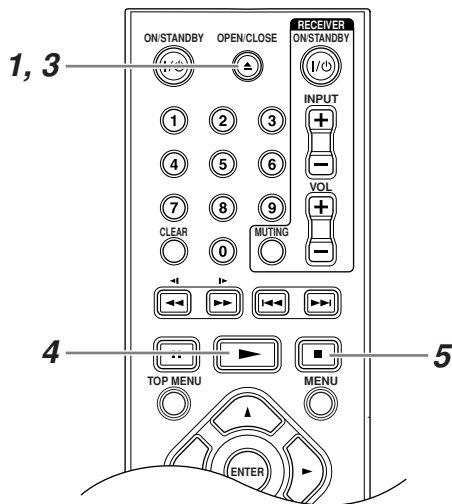
 1/6	Numero della traccia corrente / numero totale di titoli (o tracce)
 5/42	Numero del capitolo corrente / numero totale di capitoli
 0:13:45	Tempo di riproduzione trascorso
 1 ENG D00 3/2.1CH	Selezione della lingua audio o del canale
 OFF	Scelta dei sottotitoli
 1/1	Selezione dell'angolazione / numero totale di angolazioni

## Simboli adoperati nel presente manuale

<b>1</b> DISPLAY 	<b>Premete DISPLAY: DISPLAY</b>
<b>2</b> 	<b>Selezionate una voce: [▲]/[▼]</b>
<b>3</b> 	<b>Regolate le impostazioni di visualizzazione: [◀]/[▶] / ENTER</b>
<b>4</b> DISPLAY 	<b>Per uscire: DISPLAY</b>

<b>ALL</b>	Tutti i dischi e i cavi sono elencati di seguito
<b>ACD</b>	CD Audio
<b>DVD</b>	DVD e DVD±R/RW finalizzati
<b>VCD</b>	Video CD
<b>MP3</b>	File MP3
<b>DivX</b>	File DivX
<b>WMA</b>	File WMA

# Riproduzione del disco



<b>1</b> OPEN/CLOSE 	<b>Aprirete il vassoio: ▲ OPEN/CLOSE</b>
<b>2</b>	<b>Inserite un disco: -</b> Caricate il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto utilizzando la guida del cassetto del disco per allineare il disco.
<b>3</b> OPEN/CLOSE 	<b>Chiudete il vassoio: ▲ OPEN/CLOSE</b>
<b>4</b> 	<b>Iniziate la riproduzione: ►</b>
<b>5</b> 	<b>Per arrestare la riproduzione: ■</b>

## Riproduzione di un disco – ulteriori dettagli

Se sulla TV non vi è alcuna immagine, l'impostazione del sistema TV (PAL/NTSC) del DV-SP406 potrebbe essere diversa dal sistema TV supportato dalla TV. In tal caso premete e tenete premuto [||] (Pausa) sul DV-SP406 o sul telecomando per passare da PAL a NTSC. Il modello per il Nord America è fisso su NTSC, quindi premendo [||] (Pausa) non avviene niente.

## Arresta la riproduzione

Il DV-SP406 registra il punto di arresto, a seconda del disco.

Sullo schermo appare brevemente "|| ■". Premete [►] per riprendere la riproduzione (dal punto della scena).

Se premete nuovamente [■] o rimuovete il disco (sullo schermo viene visualizzato "■"), l'unità cancella il punto di arresto.

(|| =Riprende la riproduzione, ■ =Interruzione completa) Il punto di interruzione può essere cancellato premendo un tasto ON/STANDBY.

## Riproduzione di un DVD o di un Video CD dotato di menu

**DVD VCD**

La maggior parte dei DVD e dei Video CD hanno un menu che viene caricato prima del film. È possibile spostarsi attraverso questi menu utilizzando [▲]/[▼]/[◀]/[▶] oppure i tasti numerici per selezionare un'opzione. Premete ENTER per la selezione.

## Riproduzione di un DVD VR

Questa unità riproduce DVD-RW registrati adoperando il formato Video Recording (VR).

Quando si inserisce un DVD VR, sullo schermo viene visualizzato il menu. Adoperate [▲]/[▼] per selezionare un titolo, quindi premete [►]. Per visualizzare il menu del DVD-VR, premete TOP MENU oppure MENU.

Alcuni dischi DVD-VR contengono dati CPRM di registratori DVD. Il lettore non supporta questo tipo di dischi.

## Passate al capitolo/alla traccia successivi

**ALL**

Premete [►►] per spostarvi al capitolo / traccia successivo.

Premete [◄◄] per tornare all'inizio del capitolo / traccia corrente.

Premete brevemente due volte [◄◄] per tornare indietro al capitolo /traccia precedente.

### **Interrompere la riproduzione** **ALL**

Premete [||] per mettere in pausa la presentazione. Premete [▶] per continuare la riproduzione.

### **Riproduzione di un fotogramma alla volta**

**DVD** **DivX** **VCD**

Premete [||] ripetutamente per visualizzare un fotogramma alla volta.

### **Avanzamento veloce o riavvolgimento veloce**

**DVD** **DivX** **VCD** **ACD** **WMA** **MP3**

Premete [◀◀] o [▶▶] per l'avanzamento veloce o il riavvolgimento veloce durante la riproduzione.

È possibile modificare la velocità di riproduzione premendo [◀◀] o [▶▶] ripetutamente. Premete [▶] per continuare la riproduzione a velocità normale.

Per i dischi DVD e DivX, sono disponibili quattro velocità. Per gli altri dischi sono disponibili tre velocità.

### **Riprodurre ripetutamente** **ALL**

**REPEAT**



**Per tornare alla riproduzione normale, premete più volte REPEAT in modo da selezionare [Off].**

Su un Video CD con PBC, dovete impostare PBC su [Off] per utilizzare questa funzione (si veda pagina 22).

- Se con dischi DivX, MP3 e WMA selezionate Ripeti tutto mentre la traccia contenuta nella cartella è in riproduzione, la riproduzione ripetuta viene riavviata all'interno della cartella.

**DVD:** Capitolo, titolo

**VCD, DivX, CD, MP3, WMA:** Traccia, tutti

### **Riproduzione casuale**

**ACD** **MP3** **WMA**

**RANDOM**



**Premete RANDOM.**

Viene avviata la riproduzione casuale.

Per annullare la riproduzione casuale, premete di nuovo RANDOM.

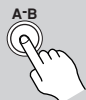
#### **Note:**

- La riproduzione casuale è possibile con dischi CD, MP3 e WMA. Durante la riproduzione casuale, premete **REPEAT**.

- Nei dischi MP3 e WMA tutti i file della cartella contenente il file correntemente selezionato vengono riprodotti in ordine casuale.

### **Ripetizione di un segmento specifico (A-B)**

**DVD** **DivX** **VCD** **ACD**



**Premete A-B all'inizio del segmento che desiderate ripetere e premetelo di nuovo alla fine del segmento.**

Il segmento selezionato sarà riprodotto continuamente.

Per tornare alla riproduzione normale, premete **A-B** fino a selezionare [Off].

### **Scelta della lingua dei sottotitoli** **DVD**

Premete ripetutamente **SUBTITLE** durante la riproduzione per selezionare la lingua desiderata per i sottotitoli.

### **Visione da un'angolazione diversa** **DVD**

Se l'indicatore dell'angolazione compare per un istante sullo schermo, è possibile selezionare un diverso punto di vista premendo ripetutamente **ANGLE**.

### **Ascoltare un audio diverso**

**DVD** **DivX** **VCD**

Premete ripetutamente **AUDIO** durante la riproduzione per selezionare le lingue disponibili, i canali o i metodi di codifica.

In un disco VCD, premete **AUDIO** per cambiare i suoi canali sinistro, destro e stereo.

### **Ridurre la velocità di riproduzione**

**DVD** **DivX** **VCD**


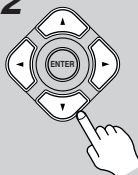

Mentre la riproduzione è in pausa, premete [◀◀] o [▶▶] per riprodurre al rallentati in avanti o all'indietro.

È possibile modificare la velocità di riproduzione premendo [◀◀] o [▶▶] ripetutamente. Premete [▶] per continuare la riproduzione a velocità normale.

Sono disponibili quattro velocità di riproduzione. Con dischi DivX e VCD solo la riproduzione in avanti può essere accelerata.

## Ampliare l'immagine video

**DVD DivX VCD**

<b>1</b> 	Durante la riproduzione oppure in modalità pausa, premete <b>ZOOM</b> ripetutamente per selezionare la modalità zoom.
<b>2</b> 	È possibile muoversi attraverso l'immagine ingrandita adoperando i tasti [▲]/[▼]/[◀]/[▶].
	Premete <b>CLEAR</b> per uscire.

## Visualizzazione del menu del titolo **DVD**



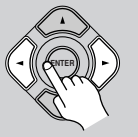
Premete **MENU** per visualizzare il menu del titolo, se disponibile.

## Visualizzare il menu del DVD **DVD**

Premete **TOP MENU** per visualizzare il menu del disco, se disponibile.


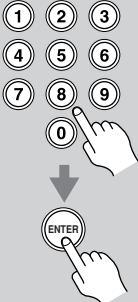
## Contrassegnare una scena preferita

**DVD DivX VCD**

<b>1</b> 	È possibile contrassegnare le posizioni premendo il tasto <b>MARKER</b> nella posizione desiderata; sono consentiti fino a 9 contrassegni.
<b>2</b> 	Per richiamare o cancellare le posizioni, premete il tasto <b>SEARCH</b> .
	Adoperate [◀] o [▶] per selezionare il contrassegno desiderato tramite il menu [MARKER SEARCH], quindi premete <b>ENTER</b> per richiamarlo oppure <b>CLEAR</b> per cancellarlo.

## Cominciare la riproduzione dal tempo desiderato

**DVD DivX VCD**

<b>1</b>	Cerca il punto di partenza tramite l'inserimento del tempo.
<b>2</b> 	Premete <b>DISPLAY</b> , quindi selezionate l'icona dell'orologio.
<b>3</b> 	Inserite il tempo, quindi premete <b>ENTER</b> . Ad esempio, per trovare una scena posizionata su 1 ora, 10 minuti e 20 secondi, inserite "11020" e premete <b>ENTER</b> . Se i numeri digitati sono errati, premete <b>CLEAR</b> per ripetere l'inserimento.

## Memoria dell'ultima scena

**DVD ACD VCD 1.1**

Questa unità memorizza l'ultima scena dell'ultimo disco visionato. L'ultima scena resta in memoria anche se si rimuove il disco dal lettore o si spegne l'unità. Se si carica un disco di cui si è memorizzata la scena, quest'ultima verrà automaticamente richiamata.

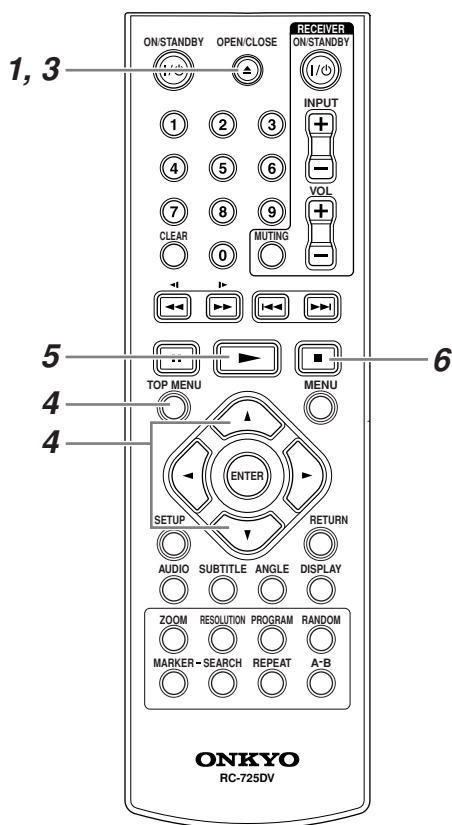
## Salvaschermo



Il salvaschermo compare quando si lascia l'unità in modalità Stop per oltre cinque minuti. Se il salvaschermo resta attivo per cinque minuti, l'unità si spegne automaticamente.

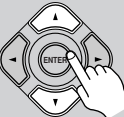



## Dischi misti o (dischi flash USB\_ solo modello per l'Europa e altri modelli) -DivX, MP3/WMA e JPEG

Quando si riproduce un disco o una unità flash USB che contiene file DivX, MP3/WMA e JPEG insieme, è possibile selezionare i file da riprodurre tramite il tasto **TOP MENU**.

# Riproduzione di un filmato DivX



<b>1</b> OPEN/CLOSE 	<b>Apriete il vassoio: ▲ OPEN/ CLOSE</b>
<b>2</b>	<b>Inserite un disco: -</b>
<b>3</b> OPEN/CLOSE 	<b>Chiudete il vassoio: ▲ OPEN/ CLOSE</b>

<b>4</b>  ↓ <b>TOP MENU</b> 	<b>Selezionate un film dal menu: [▲]/[▼], TOP MENU</b>
<b>5</b> 	<b>Iniziate la riproduzione: ►</b>
<b>6</b> 	<b>Per arrestare la riproduzione: ■</b>

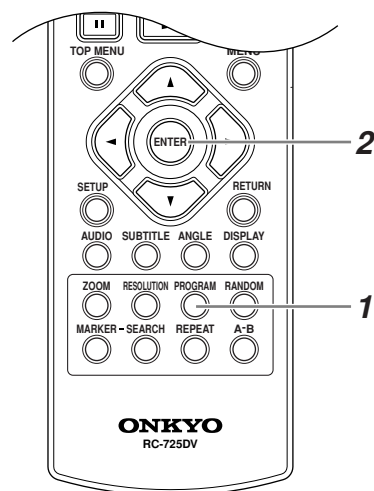
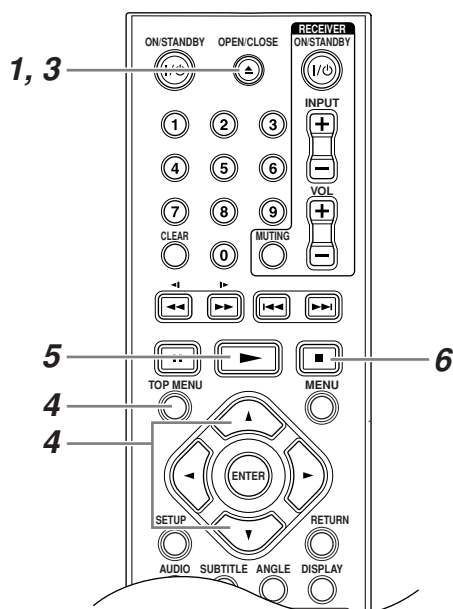
## Riproduzione di un film DivX – ulteriori dettagli

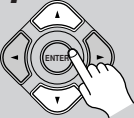

### Requisiti per i file DivX

La compatibilità dei file DivX con questo lettore è limitata secondo le seguenti modalità:

- Risoluzione supportata: 720x576 (L x A) pixel.
- Il nome dei file DivX e dei sottotitoli sono limitati a 56 caratteri.
- Estensioni dei file DivX: “.avi”, “.mpg”, “.mpeg”
- Formati Codec supportati: “DIVX3.xx”, “DIVX4.xx”, “DIVX5.xx”, “MP43”, “3IVX”, “XviD”
- Con il formato DivX 6.0 questa unità supporta solo la funzione di riproduzione.
- Formati audio supportati: “Dolby Digital”, “DTS”, “PCM”, “MP3”, “WMA”
- Frequenza di campionamento: entro 8–48 kHz (MP3), entro 22–48kHz (WMA)
- Bit rate: entro 8 -320 kHz (MP3), entro 32–256 kHz (WMA), meno di 8 Mbps (file DivX)
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Numero massimo di file per disco: Meno di 650 (numero totale di file e cartelle)

# Ascolto di dischi o file musicali






<b>1</b> OPEN/CLOSE 	<b>Aprirete il vassoio: ▲ OPEN/CLOSE</b>
<b>2</b>	<b>Inserite un disco: -</b>
<b>3</b> OPEN/CLOSE 	<b>Chiodete il vassoio: ▲ OPEN/CLOSE</b>
<b>4</b>  	<b>Selezionate un brano musicale dal menu: [▲]/[▼], TOP MENU</b>
<b>5</b> 	<b>Iniziate la riproduzione: ►</b>
<b>6</b> 	<b>Per arrestare la riproduzione: ■</b>

## Ascolto di dischi o file musicali – ulteriori dettagli

### Creazione del proprio programma

**ACD** **MP3** **WMA**

È possibile riprodurre i contenuti di un disco nell'ordine preferito, riorganizzando i file.

<b>1</b> PROGRAM 	<b>Per aggiungere una traccia all'elenco del programma, premete il tasto PROGRAM per accedere alla modalità di modifica del programma (sul menu compare il simbolo ).</b>
<b>2</b> 	<b>Scegliete una traccia da [List], quindi premete ENTER per inserirla nell'elenco del programma.</b>  <b>Selezionate una traccia dall'elenco del programma, quindi premete ENTER per iniziare la riproduzione.</b>
Per cancellare una traccia dall'elenco del programma, selezionatela e premete <b>CLEAR</b> in modalità di modifica del programma.	
Per cancellare tutte le tracce dall'elenco del programma, selezionate [Clear All] e premete <b>ENTER</b> in modalità di modifica del programma.	
Quando il disco viene rimosso o l'unità è spenta, la programmazione viene cancellata.	



### **Visualizzazione delle informazioni del file (ID3 TAG)**

---

Durante la riproduzione di un file MP3 che contiene informazioni, è possibile visualizzarle premendo ripetutamente **DISPLAY**.

### **Requisiti per i file musicali MP3/WMA**

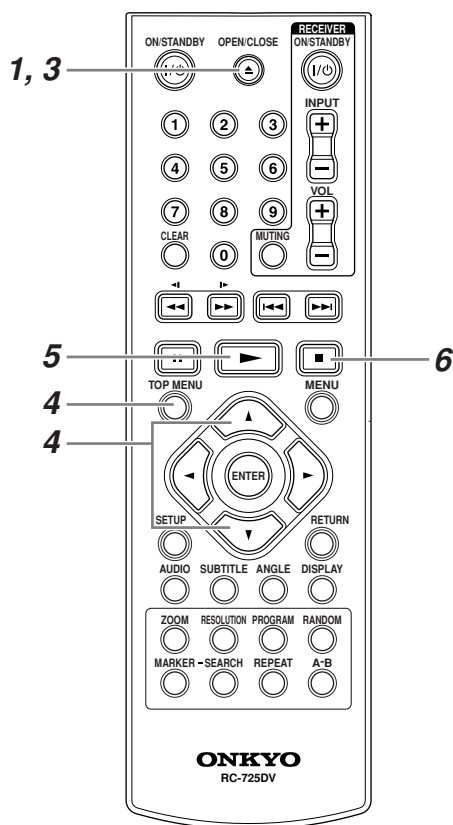
---

La compatibilità dei file MP3/WMA con questa unità è soggetta alle restrizioni sotto riportate:

- I dischi devono essere finalizzati.
- Il lettore DVD può riconoscere solo la prima sessione di dischi multisessione.
- Estensioni dei file: “.mp3”, “.wma”
- Frequenza di campionamento: entro 8–48 kHz (MP3), entro 22–48kHz (WMA)
- Bit rate: 8–320kbps (MP3), 32–256kbps (WMA)
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Numero massimo di file per disco: Meno di 650 (numero totale di file e cartelle)
- Riproduzione VBR WMA: No
- Compatibilità con codifica WMA lossless: No
- Compatibilità DRM (Digital Rights Management): No

(I file audio protetti da DRM non vengono riprodotti da questo lettore—vedere anche DRM del “Glossario” a pagina 34)

# Visualizzazione di fotografie





<p><b>1</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>1</b> <b>Aprirete il vassoio: ▲ OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>2</b></p>	<p><b>2</b> <b>Inserite un disco: -</b></p>
<p><b>3</b></p> <p>OPEN/CLOSE</p>	<p><b>3</b> <b>Chiudete il vassoio: ▲ OPEN/CLOSE</b></p>
<p><b>4</b></p> <p>TOP MENU</p>	<p><b>4</b> <b>Selezionate una fotografia dal menu: [▲]/[▼], TOP MENU</b></p>

<p><b>5</b></p>	<p><b>5</b> <b>Visualizzate il file selezionato a schermo intero: ►</b></p>
<p><b>6</b></p>	<p><b>6</b> <b>Per tornare al menu: ■</b></p>

## Visualizzazione di fotografie – ulteriori dettagli

### Visualizzazione di fotografie come presentazione

Usate [▲]/[▼]/[◀]/[▶] per selezionare l'icona (  ), quindi premete **ENTER** per avviare la presentazione.

È possibile cambiare la velocità della presentazione usando [◀]/[▶] quando è selezionata l'icona (  ).

### Passare alla fotografia successiva/precedente

Premete [◀◀] o [▶▶] per visualizzare la fotografia precedente/successiva.


### Ruotare una fotografia

Usate [▲]/[▼] per ruotare in senso orario o antiorario la fotografia, mentre è visualizzata a schermo intero.

### Sospendere una presentazione

Premete [||] per mettere in pausa la presentazione. Premete [▶] per continuare la presentazione.

### Ascoltare musica durante una presentazione

È possibile ascoltare musica durante una presentazione se il disco contiene sia fotografie che file musicali. Usate [▲]/[▼]/[◀]/[▶] per selezionare l'icona (  ), quindi premete **ENTER** per avviare la presentazione.

Non potete selezionare musica durante una presentazione. Tuttavia, potete selezionare la musica che desiderate effettuando un programma.

[◀◀]/[▶▶], [◀◀◀]/[▶▶▶], **RANDOM**, **REPEAT** e **A-B REPEAT** non funzionano durante la riproduzione.

### ***Ingrandire una fotografia***

---

Mentre si visualizza una fotografia a schermo intero, premete ripetutamente il tasto **ZOOM** per selezionare la modalità zoom. È possibile muoversi attraverso l'immagine ingrandita adoperando i tasti [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Premete **CLEAR** per uscire.

### ***Requisiti per le fotografie***

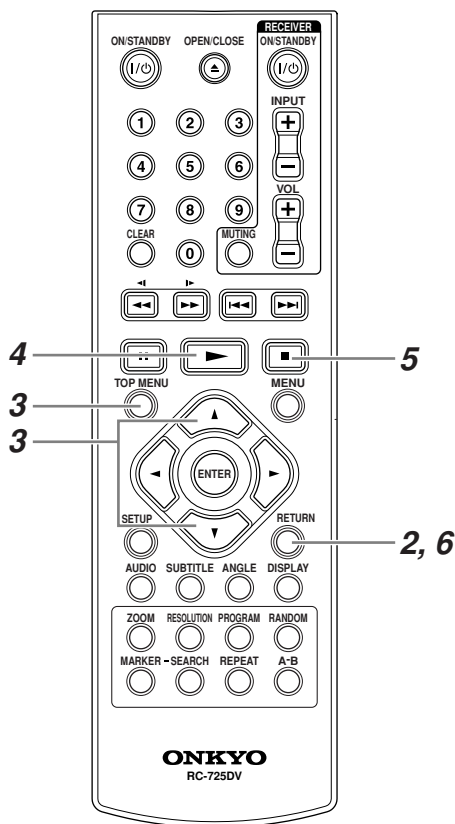
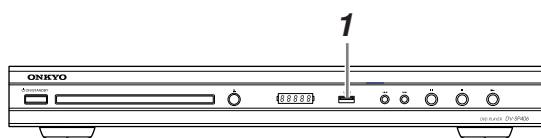
---

La compatibilità dei file JPEG con questa unità è limitata secondo le seguenti modalità:

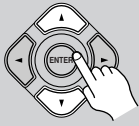


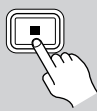

- I dischi devono essere finalizzati.
- Il lettore DVD può riconoscere solo la prima sessione di dischi multisessione.
- Estensioni dei file: “.jpg”
- Dimensioni della fotografia: Si consiglia meno di 5MB
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Numero massimo di file per disco: Meno di 650 (numero totale di file e cartelle)

# Utilizzo di un disco Flash USB (solo modello per l'Europa e altri modelli)

È possibile riprodurre file MP3/WMA/JPEG/DivX presenti in un disco Flash USB versione 1.1.



<b>1</b> USB 	<b>Collegate il disco Flash USB alla porta USB dell'unità: -</b>
<b>2</b> RETURN 	<b>Visualizzate il menu in modalità stop: RETURN</b>

<b>3</b>  TOP MENU 	<b>Selezionate un file: [▲]/[▼], TOP MENU</b>
<b>4</b> 	<b>Riproducete il file: ►</b>
<b>5</b> 	<b>Arrestate il file: ■</b>
<b>6</b> RETURN 	<b>Disattivate la porta USB: RETURN Rimuovete il disco Flash USB.</b>

## Note sul disco Flash USB

- È possibile passare dalla modalità USB alla modalità DISC premendo **RETURN** solo in modalità stop.
- Non scollegate il dispositivo USB mentre è in funzione.
- Effettuate una copia di backup per evitare di perdere i dati.
- Se si adoperava un cavo di prolunga USB oppure un HUB USB, il dispositivo USB potrebbe non essere riconosciuto.
- Sono supportati i file musicali (MP3/WMA), le fotografie (JPEG) e i file DivX. Per maggiori informazioni su ciascun file, consultate la relativa pagina.
- Questa unità non è supportata quando il numero totale di file è superiore a 650.
- La funzione USB di questa unità non supporta tutti i tipi di dispositivi USB.
- Sono supportati le fotocamere digitali e i telefoni cellulari.
- Onkyo non può essere ritenuta responsabile per danni al dispositivo USB o per perdita di dati.

# Codici lingua

Utilizzare questo elenco per inserire la lingua preferita per le seguenti impostazioni iniziali: Audio, Sottotitoli, Menu.

Lingua	Codice
Afar	6565
Afrikaans	6570
Albanian	8381
Ameharic	6577
Arabic	6582
Armenian	7289
Assamese	6583
Aymara	6588
Azerbaijani	6590
Bashkir	6665
Basque	6985
Bengali; Bangla	6678
Bhutani	6890
Bihari	6672
Breton	6682
Bulgarian	6671
Burmese	7789
Byelorussian	6669
Chinese	9072
Croatian	7282
Czech	6783
Danish	6865
Dutch	7876
English	6978
Esperanto	6979
Estonian	6984
Faroese	7079
Fiji	7074
Finnish	7073

Lingua	Codice
French	7082
Frisian	7089
Galician	7176
Georgian	7565
German	6869
Greek	6976
Greenlandic	7576
Guarani	7178
Gujarati	7185
Hausa	7265
Hebrew	7387
Hindi	7273
Hungarian	7285
Icelandic	7383
Indonesian	7378
Interlingua	7365
Irish	7165
Italian	7384
Javanese	7487
Kannada	7578
Kashmiri	7583
Kazakh	7575
Kirghiz	7589
Korean	7579
Kurdish	7585
Laothian	7679
Latin	7665
Latvian, Lettish	7686
Lingala	7678

Lingua	Codice
Lithuanian	7684
Macedonian	7775
Malagasy	7771
Malay	7783
Malayalam	7776
Maori	7773
Marathi	7782
Moldavian	7779
Mongolian	7778
Nauru	7865
Nepali	7869
Norwegian	7879
Oriya	7982
Panjabi	8065
Pashto, Pushto	8083
Persian	7065
Polish	8076
Portuguese	8084
Quechua	8185
Rhaeto-Romance	8277
Rumanian	8279
Russian	8285
Samoan	8377
Sanskrit	8365
Scots Gaelic	7168
Serbian	8382
Serbo-Croatian	8372
Shona	8378

Lingua	Codice
Sindhi	8368
Singhalese	8373
Slovak	8375
Slovenian	8376
Spanish	6983
Sudanese	8385
Swahili	8387
Swedish	8386
Tagalog	8476
Tajik	8471
Tamil	8465
Telugu	8469
Thai	8472
Tonga	8479
Turkish	8482
Turkmen	8475
Twi	8487
Ukrainian	8575
Urdu	8582
Uzbek	8590
Vietnamese	8673
Volapük	8679
Welsh	6789
Wolof	8779
Xhosa	8872
Yiddish	7473
Yoruba	8979
Zulu	9085

# Codici area

Selezionare un codice area dall'elenco.

Area	Codice
Afghanistan	AF
Argentina	AR
Australia	AU
Austria	AT
Belgium	BE
Bhutan	BT
Bolivia	BO
Brazil	BR
Cambodia	KH
Canada	CA
Chile	CL
China	CN
Colombia	CO
Congo	CG
Costa Rica	CR
Croatia	HR
Czech Republic	CZ
Denmark	DK
Ecuador	EC
Egypt	EG
El Salvador	SV
Ethiopia	ET

Area	Codice
Fiji	FJ
Finland	FI
France	FR
Germany	DE
Great Britain	GB
Greece	GR
Greenland	GL
Hong Kong	HK
Hungary	HU
India	IN
Indonesia	ID
Israel	IL
Italy	IT
Jamaica	JM
Japan	JP
Kenya	KE
Kuwait	KW
Libya	LY
Luxembourg	LU
Malaysia	MY
Maldives	MV
Mexico	MX

Area	Codice
Monaco	MC
Mongolia	MN
Morocco	MA
Nepal	NP
Netherlands	NL
Netherlands Antilles	AN
New Zealand	NZ
Nigeria	NG
Norway	NO
Oman	OM
Pakistan	PK
Panama	PA
Paraguay	PY
Philippines	PH
Poland	PL
Portugal	PT
Romania	RO
Russian Federation	RU
Saudi Arabia	SA
Senegal	SN

Area	Codice
Singapore	SG
Slovak Republic	SK
Slovenia	SI
South Africa	ZA
South Korea	KR
Spain	ES
Sri Lanka	LK
Sweden	SE
Switzerland	CH
Taiwan	TW
Thailand	TH
Turkey	TR
Uganda	UG
Ukraine	UA
United States	US
Uruguay	UY
Uzbekistan	UZ
Vietnam	VN
Zimbabwe	ZW

## **Audio analogico**

Segnale elettrico che rappresenta in maniera diretta il suono. Confrontare con l'audio digitale, che può essere un segnale elettrico, ma non è una rappresentazione diretta del suono. Vedere anche "Audio digitale".

## **Proporzioni dello schermo**

Rapporto tra la larghezza e l'altezza dello schermo del televisore. I televisori tradizionali sono 4:3 (ovvero, lo schermo è quasi quadrato); i modelli widescreen sono 16:9 (la larghezza dello schermo è quasi doppia dell'altezza).

## **Audio digitale**

Rappresentazione indiretta del suono tramite cifre. Durante la registrazione, il suono viene misurato a intervalli discontinui (44.100 volte al secondo per i CD audio) da un convertitore analogico-digitale, che genera un flusso di cifre. Durante la riproduzione un convertitore digitale-analogico genera un segnale analogico basato su tali cifre. Vedere anche "Frequenza di campionamento" e "Audio analogico".

## **DivX**

DivX è una tecnologia multimediale creata da DivX, Inc. I file multimediali DivX contengono video compresso. I file DivX possono comprendere inoltre funzionalità multimediali avanzate, come menu, sottotitoli e colonne sonore alternative.

## **Dolby Digital**

Sistema surround di elevata qualità, basato su un massimo di 5,1 canali audio, utilizzato in numerose sale cinematografiche all'avanguardia in tutto il mondo. Sullo schermo vengono indicati i canali attivi, ad esempio 3/2.1. 3 indica i due canali anteriori e il canale centrale, 2 indica i canali surround e .1 indica il canale LFE.

## **DRM**

DRM (digital rights management, o gestione digitali diritti d'autore) è un tipo di software server che permette la distribuzione pagata di materiale protetto via Web e recentemente incorporato dal sistema WMA (Windows Media Audio).

## **DTS**

DTS significa Digital Theater Systems. DTS è un sistema surround diverso dal Dolby Digital, molto utilizzato in cinematografia.

## **Gamma dinamica**

Differenza tra i suoni più alti e più bassi in un segnale audio, (senza incorrere nella distorsione o nel rumore). Le colonne sonore Dolby Digital e DTS sono in grado di riprodurre una gamma dinamica molto ampia, che consente di ottenere notevoli effetti cinematografici.

## **EXIF (Exchangeable Image File)**

Formato di file sviluppato da Fuji Photo Film per le fotocamere digitali. Le fotocamere digitali di varie marche utilizzano questo formato file compresso per le informazioni relative alla data, all'ora e all'anteprima dell'immagine, come pure ai dati dell'immagine.

## **Estensione dei file**

Tre lettere aggiunte alla fine del nome del file per indicare il tipo di file. Ad esempio ".mp3" indica un file MP3.

## **HDMI**

HDMI (High-Definition Multimedia Interface) è un'interfaccia digitale ad alta velocità in grado di trasferire segnali video non compressi in formato standard, enhanced o ad alta definizione e segnali audio standard o surround multicanale attraverso un'unica connessione digitale. Le caratteristiche di HDMI comprendono: segnale video digitale non compresso, ampiezza di banda fino a 5 gigabyte al secondo e capacità di comunicazione tra la sorgente AV e i dispositivi AV quali i DTV.

## **Formato ISO 9660**

Il formato standard internazionale della struttura gerarchica di un CD-ROM. Il formato ISO9660 comprende regolamentazioni per i due livelli seguenti.

## **JPEG**

Formato file utilizzato per le immagini ferme, come per esempio le fotografie e le illustrazioni. I file JPEG sono identificati dall'estensione file ".jpg" o ".JPG". La maggior parte delle fotocamere digitali utilizza questo formato.

## **MP3**

MP3 (MPEG1 audio layer 3) è un formato di file audio compresso. I file vengono classificati in base alla relative estensioni ".mp3" o ".MP3".

## **Audio MPEG**

Formato audio utilizzato in Video CD e alcuni dischi DVD. Il lettore può convertire audio MPEG in formato PCM per garantire maggiore compatibilità con i registratori digitali e gli amplificatori AV. Vedere anche "PCM (Pulse Code Modulation)".

## **Video MPEG**

Formato video utilizzato per Video CD e DVD. I Video CD utilizzano il vecchio standard MPEG-1, mentre i DVD utilizzano lo standard MPEG-2 più nuovo e di migliore qualità.

## **PBC (PlayBack Control), soltanto Video CD**

Sistema di navigazione di Video CD tramite menu su schermo registrati sul disco. Ottimo per i dischi che in genere non vengono riprodotti dall'inizio alla fine, come ad esempio i dischi di karaoke.

## **PCM (Pulse Code Modulation)**

Il più comune sistema di codifica dell'audio digitale utilizzato su CD e DAT. È di qualità eccellente, ma richiede una quantità superiore di dati rispetto a formati quali il Dolby Digital e l'audio MPEG. Per garantire la compatibilità con registratori audio digitali (CD, MD e DAT) e amplificatori AV con ingressi digitali, questo lettore può convertire l'audio Dolby Digital, DTS e MPEG in PCM. Vedere anche "Audio digitale".

### **Video a scansione progressiva**

Le linee che compongono un'immagine video vengono aggiornate con un solo passaggio, mentre l'interlacciamento ne richiede due.

### **Regioni (soltanto DVD-Video)**

I dischi e i lettori vengono associati a determinate aree del mondo. Questo lettore consente di riprodurre soltanto dischi con codici di regione compatibili. Il codice della regione del lettore viene riportato sul pannello posteriore dell'unità. Alcuni dischi sono compatibili con più di una regione (o con tutte le regioni).

### **Frequenza di campionamento**

Frequenza cui un suono deve venire misurato quando deve venire trasformato in dati audio digitali. A frequenze di campionamento superiori, la qualità del suono risulta migliore, ma viene generato un numero superiore di dati digitali. L'audio di CD standard ha una frequenza di campionamento di 44,1 kHz, ovvero 44.100 campioni al secondo. Vedere anche "Audio digitale".

### **WMA**

L'acronimo WMA sta per Windows Media Audio e si riferisce ad una tecnologia di compressione dati audio sviluppata dalla Microsoft Corporation. I dati WMA possono venire prodotti usando Windows Media Player di versione 8 oppure Windows Media Player per Windows XP.

# Risoluzione problemi

Se riscontrate dei problemi nell'utilizzo del lettore DVD, cercate la soluzione in questa sezione. Se nonostante questo non riuscite a risolvere il problema, contattate il vostro rivenditore Onkyo.

Problema	Causa	Soluzioni
<b>Assenza di alimentazione.</b>	Il cavo di alimentazione è scollegato.	Assicurare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
<b>L'unità è alimentata, ma il lettore non funziona.</b>	Non è inserito alcun disco.	Inserire un disco.
<b>Assenza di immagine.</b>	Il televisore non riceve il segnale dall'unità.	Selezionare sull'apparecchio TV la modalità di ingresso video più adeguata.
	Il cavo video non è assicurato in modo corretto.	Collegare correttamente il cavo video.
	L'impostazione del sistema TV (PAL/NTSC) non corrisponde.	Impostate il sistema TV sul sistema TV appropriato (pagina 20).
<b>Assenza di suono.</b>	L'apparecchio collegato con il cavo audio non è impostato per ricezione del segnale dall'unità.	Selezionare la modalità di input adatta all'amplificatore audio.
	Le opzioni AUDIO sono impostate in maniera errata.	Regolare correttamente le impostazioni AUDIO.
	Il lettore DVD è collegato al connettore DVI della TV o del ricevitore AV.	Non viene emesso alcun suono da HDMI OUT se la TV o il ricevitore AV supporta solo DVI.
<b>L'unità non avvia la riproduzione.</b>	È inserito un disco non riproducibile.	Inserire un disco riproducibile. (Controllare il tipo di disco e il sistema regionale.)
	Il livello di classificazione è impostato.	Cambiare il livello di classificazione.
<b>L'immagine a volte risulta distorta?</b>	Il disco è sporco.	Rimuovete il disco e pulitelo (pagina 9).
	State utilizzando la funzione Avanzamento veloce o Riavvolgimento veloce.	Quando utilizzate queste funzioni l'immagine può risultare leggermente distorta. Ciò è normale.
<b>L'immagine è instabile o vi è rumore video?</b>	Il lettore DVD è collegato alla TV attraverso un VCR o un altro dispositivo la cui protezione di copia influisce sull'immagine.	Collegate il lettore DVD direttamente alla TV (pagina 16).
<b>Non riuscite ad avviare la riproduzione?</b>	Non avete caricato alcun disco.	Caricate un disco.
	Il disco è incompatibile.	Caricate solo dischi compatibili (pagina 8).
	Il disco è inserito alla rovescia.	Caricate il disco secondo il giusto verso (pagina 24).
	Il disco non è perfettamente al centro del vano.	Posizionate il disco al centro del vano.
	Il disco è sporco.	Rimuovete il disco e pulitelo (pagina 9).
	Il disco supporta la funzione Parental Lock e questa è attivata.	Disattivate la funzione Lock (pagina 22).
<b>Non riuscite a riprodurre dischi MP3 e JPEG?</b>	Il disco non è nel formato ISO 9660 Level 2.	Utilizzate solo dischi nel formato ISO 9660 Level 2.
	Il disco non è stato finalizzato.	Finalizzate il disco.
<b>Non riuscite a selezionare i file MP3?</b>	I file MP3 senza l'estensione “.mp3” o “.MP3” non vengono riconosciuti.	Utilizzate l'estensione corretta.
	Il disco MP3 è un disco multisessione.	Possono essere riprodotti solo i file della prima sessione di un disco multisessione.



## Risoluzione problemi—*Continua*

Problema	Causa	Soluzioni
<b>Non riuscite a riprodurre i file WMA?</b>	I file WMA senza l'estensione “.wma” o “.WMA” non vengono riconosciuti.	Utilizzate l'estensione corretta.
	È attiva l'opzione copyright del file WMA.	Non utilizzate l'opzione copyright.
<b>Non riuscite a visualizzare i file JPEG?</b>	I file JPEG senza l'estensione “.jpg”, “.JPG” o “.JPEG” non sono riconosciuti.	Utilizzate l'estensione corretta.
	Il file JPEG è troppo grande.	Utilizzate file JPEG più piccoli di 5 megabyte.
<b>Non riuscite a riprodurre un DivX?</b>	Il file non è codificato correttamente.	Accertatevi che il file DivX sia stato codificato con il modo Home Theater DivX versione 5, 4 o 3.
<b>Il DivX viene riprodotto ma non si sente il suono?</b>	Il lettore DVD potrebbe non supportare il formato audio.	Provate a ricodificare il file con un formato audio supportato.
<b>I pulsanti del lettore DVD o del telecomando non funzionano?</b>	Le fluttuazioni di tensione dell'alimentazione e altre anomalie, come elettricità statica, possono interferire con il normale funzionamento.	Spegnete il lettore DVD, aspettate cinque secondi e poi accendetelo di nuovo. Se ciò non dovesse funzionare, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa a muro, aspettate dieci secondi, ricollegatelo e poi provate a riaccenderlo.
<b>Il telecomando non funziona in maniera corretta.</b>	Il telecomando non è puntato verso il sensore remoto dell'unità.	Puntare il telecomando verso il sensore remoto dell'unità.
	Il telecomando è troppo distante dall'unità.	Adoperare il telecomando nelle vicinanze dell'unità.
	Siete troppo lontani del lettore DVD.	Utilizzate il telecomando stando più vicini al lettore DVD (pagina 10). Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 5 metri.
	Una forte sorgente di luce interferisce con il sensore del lettore DVD.	Assicuratevi che il lettore DVD non sia esposto a luce solare diretta o a luci fluorescenti. Spostatelo se necessario.
	Se il lettore DVD viene posizionato in un cabinet con vetri colorati sulle antine, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente ad antine chiuse.	Aperte le antine o posizionate l'apparecchio in un cabinet senza vetri colorati.

L'unità lettore DVD contiene un microcomputer per l'elaborazione dei segnali e le funzioni di controllo. In situazioni molto rare, serie interferenze, disturbi provenienti da una sorgente esterna, o elettricità statica possono causare un blocco. Nel caso improbabile che ciò possa accadere, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere per almeno 5 secondi, e quindi ricollegarlo di nuovo.

Onkyo declina ogni responsabilità per gli eventuali danni (come i costi di noleggio dei CD) derivanti dall'esito negativo delle registrazioni a seguito di problemi di funzionamento dell'unità. Prima di registrare dati importanti, accertarsi che la registrazione possa avvenire correttamente.

# Specifiche tecniche

<b>Sistema dei segnali</b>	Modello per il Nord America: NTSC Modelli per l'Europa e l'Oceania: PAL/NTSC
<b>Uscita/impedenza video composito</b>	1,0 V (p-p)/75 Ω sincronizzazione negativa, RCA/phono
<b>Uscita/impedenza S-Video (Eccetto Modello per l'Europa)</b>	Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω sincronizzazione negativa, mini DIN a 4 pin C: 0,286 V (p-p)/75 Ω
<b>Uscita/impedenza video component</b>	Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω PB/PR: 0,7 V (p-p)/75 Ω RCA/ phono
<b>HDMI Out</b>	Connettore a 19 pin
<b>Connettore AV (solo per i modelli per l'Europa)</b>	1,0V (p-p)/75Ω, SCART
<b>Risposta in frequenza</b>	Suono lineare DVD 20 Hz–44 kHz (96 kHz) 20 Hz–22 kHz (48 kHz)
	Audio CD 20 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
<b>Rapporto segnale/rumore</b>	105 dB
<b>Gamma dinamica audio</b>	100 dB
<b>THD (distorsione armonica totale)</b>	0,03 % (1 kHz)
<b>Fluttuazioni di velocità</b>	Misurabilità al di sotto della soglia
<b>Uscita audio (digitale ottica)</b>	-22,5 dBm (solo modelli per l'Oceania)
<b>Uscita/impedenza audio (digitale coassiale)</b>	0,5 V (p-p)/75 Ω
<b>Uscita/impedenza audio (analogica)</b>	2,0 V (rms)/550 Ω

## ■ Generale

<b>Alimentazione</b>	CA 120 V, 60 Hz (Modello per il Nord America) CA 110–240 V, 50 Hz/60 Hz (Modello per l'Oceania) CA 220–240 V, 50 Hz/60 Hz (Modello per l'Europa)
<b>Assorbimento elettrico</b>	9 W
<b>Assorbimento elettrico in standby</b>	0,9 W (Modello per il Nord America) 0,9 W (Modelli per l'Europa e l'Oceania)
<b>Dimensioni (L x A x P)</b>	435 (L) x 58,5 (A) x 25 (P) mm
<b>Peso</b>	1,7 kg
<b>Temperatura durante il funzionamento</b>	+5° C – +40° C
<b>Compatibilità dischi</b>	DVD-video, DVD-R/RW, DVD+R/RW, Audio CD, CD-R/RW, Video CD, MP3, WMA, JPEG, video DivX I dischi che non sono stati finalizzati adeguatamente vengono riprodotti solo in parte o non vengono riprodotti affatto

Le specifiche tecniche e le caratteristiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

# Memo

---

## **ONKYO CORPORATION**

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN  
Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8163

### **ONKYO U.S.A. CORPORATION**

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.  
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 <http://www.us.onkyo.com/>

### **ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH**

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY  
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555 <http://www.eu.onkyo.com/>

### **ONKYO EUROPE UK Office**

Suite 1, Gregories Court, Gregories Road, Beaconsfield, Buckinghamshire, HP9 1HQ  
UNITED KINGDOM Tel: +44-(0)1494-681515 Fax: +44(0)-1494-680452

### **ONKYO CHINA LIMITED**

Unit 1&12, 9/F, Ever Gain Plaza Tower 1, 88, Container Port Road, Kwai Chung,  
N.T., HONG KONG Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039  
<http://www.ch.onkyo.com/>



I0804-1

SN 29344853

(C) Copyright 2008 ONKYO CORPORATION Japan. All rights reserved.

